

OGRODZENIA POSESYJNE FURTKA POSESYJNA



WIŚNIEWSKI

(PL - 1/1) • (EU - 1/2)
INSTRUKCJA ORYGINALNA

Instrukcja Instalowania i Obsługi



EN

Technical documentation
Installation and Operating Instructions
Residential wicket / PART 1
Technical description - go to PART 2 (EU - 2/2)

RU

Техническая документация
Инструкция по монтажу и эксплуатации
Частная калитка / ЧАСТЬ 1
Техническое описание - смотри ЧАСТЬ 2 (EU - 2/2)

DE

Technische Dokumentation
Montage und Bedienungsanleitung
Hofpforte / TEIL 1
Technische Beschreibung - siehe TEIL 2 (EU - 2/2)

CS

Technická dokumentace
Návod k instalaci a obsluze
Privátní branka / ČÁST 1
Technický popis - přejděte na ČÁST 2 (EU - 2/2)

FR

Dossier technique
Notice de Montage et de Fonctionnement
Portillon résidentiel / PART 1
Descriptif technique - voir PART 2 (EU - 2/2)



SPIS TREŚCI:

1. Informacje ogólne	2
2. Terminy i definicje wg normy	2
3. Objasnienia symboli	2
4. Opis konstrukcji i dane techniczne	2
4.1. Zastosowanie i przeznaczenie	3
5. Zalecenia montazowe	3
6. Wymagane warunki montazu	3
7. Warunki stosowania i zasady bezpieczenstwa	3
8. Instrukcja instalowania	3
8.1. Prace przygotowawcze	3
8.2. Kontrola wstepna	3
8.3. Montaz	3
8.4. Malowanie	3
8.5. Kolejnosć instalacji	3
8.6. Obsluga	4
8.7. Regulacja furtki	4
8.8. Kontrola furtki	4
9. Ochrona srodowiska	4
10. Demontaz	4
11. Instrukcja obslugi furtki	4
11.1. Uzytkowanie furtki	4
12. Instrukcja biezacych konserwacji	4
Fundamentowanie furtki	5
Zbrojenie slupow	5

[C000144] 1. INFORMACJE OGOLNE

Montazu oraz regulacji furtki moze dokonac co najmniej osoba KOMPETENTNA. [C000145] Niniejsza Instrukcja Instalowania jest dokumentacja przeznaczona dla Profesjonalnych Instalatorow lub Osob Kompetentnych. Zawiera ona niezbedne informacje gwarantujace bezpieczne instalowanie furtki. Montaz i instalacje przeprowadzic zgodnie z wymaganiami EN 13241-1.

Furtke i jej oddzielne elementy skladowe instalowac zgodnie z Instrukcja Instalowania dostarczona przez WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Do instalowania furtki stosowac tylko oryginalne elementy mocujace dostarczone wraz z furtka oraz elementy zlaczne (np. sruby, nakretki, podkladki) zgodnie z EN. Przed przystapieniem do prac montazowych zapoznac sie z cala instrukcja. Proszę przeczytac uwaznie niniejsza instrukcje i stosowac sie do jej zalecen. Prawidlowe dzialanie furtki jest uzaleznione w znacznym stopniu od poprawnego jej zainstalowania.

Instrukcja obejmuje montaz furtki z wyposażeniem standardowym oraz elementami dodatkowego wyposażenia. Zakres wyposażenia standardowego i opcjonalnego opisany jest w ofercie handlowej.

[A000031] Opakowanie stosowane do elementow systemow ogrodzeniowych przeznaczone jest wytlacznie do zabezpieczenia podczas transportu.



Nie przechowywac zapakowanych wyrobow na zewnątrz narażonych na niekorzystne oddziaływanie warunkow atmosferycznych. Skladowanie na zewnątrz, szczególnie w miejscach naslonecznionych prowadzi do obnizenia walorow estetycznych powloki malarskiej - poniewaz czesci opakowan (folia zabezpieczajaca, przekladki, pasy spinajace itp.) miejscowo sklejaja sie z ogrodzeniem (elementy moga wulkanizowac).

Wyroby przechowywac na utwardzonej, niezapylonej suchej powierzchni plaskiej, nie zmieniajacej swoich wlasciwosci pod wplywem czynnikow zewnetrznych, w pomieszczeniach zamknietych suchych i przewiewnych, w miejscu gdzie nie beda one narażone na dzialanie wszelkich innych czynnikow zewnetrznych, mogacych powodowac pogorszenie stanu przechowywanych elementow ogrodzen posesyjnych i przemyslowych, podzespolow oraz opakowan. Niedopuszczalne jest magazynowanie i przechowywanie w pomieszczeniach zawilgoconych, zawierajacych opary szkodliwe dla powlok lakierniczych i cynkowych.

[C000146] Instrukcja dotyczy montazu kilku wariantow wykonania furtek. Rysunki pogladowe moga roznic sie co do szczegolow wykonania. W niezbednych przypadkach szczegoly te sa pokazane na oddzielnych rysunkach.

[C000147] Instrukcja zawiera niezbedne informacje, gwarantujace bezpieczny montaz i uzytkowanie, a takze wlasciwa konserwacje furtki.

Przy montazu przestrzegac przepisow BHP dotyczacych prac: montazowych, slusarskich, prowadzonych elektronarzedziami w zalezności od zastosowanej technologii montazu, oraz uwzględnic obowiazujace normy, przepisy i odnosa dokumentacje budowy.

Po zakonczeniu montazu przekazac ja wlascicielowi. Instrukcje zabezpieczyc przed zniszczeniem i starannie przechowywac.

Gdy do montazu furtki zostana wykorzystane elementy dostarczone przez roznych producentow lub dostawcow, instalujacy furtke uwazany jest za jej producenta, zgodnie z norma europejska EN 13241-1.

Nie moza przerabiac lub usuwac zadnych elementow furtki. Moze to spowodowac uszkodzenie czesci, zapewniajacych jej bezpieczne uzytkowanie. Niedopuszczalna jest zmiana podzespolow furtki.



[C000148] **Nie zastawiac obszaru ruchu furtki. Na drodze otwierajacej lub zamykajacej sie furtki nie moga znajdowac sie zadne przeszkody. Upewnic sie, ze w trakcie ruchu skrzydla furtki na jej drodze nie znajduja sie osoby, a w szczególności dzieci lub tez przedmioty.**



[C000149] **Zgodnie z obowiazujacymi przepisami europejskimi, furtka powinna spelniac wymagania normy EN 13241-1.**

[A000034] Zabrania sie powielania niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody i pozniejszej weryfikacji tresci przez WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Zabrania sie tlumaczenia na jezyk obcy, rowniez czesciowego, bez uprzedniej pisemnej zgody i pozniejszej weryfikacji tekstu przez WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Wszelkie prawa do niniejszej instrukcji sa zastrzezone.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nie ponosi odpowiedzialnosci za szkody i nieprawidlowosci w dzialaniu spowodowane niewlasciwym montazem lub nieprawidlowym uzytkowaniem produktu, zapoznac sie zatem dokladnie z trescia niniejszej instrukcji.

[C000150] WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nie ponosi odpowiedzialnosci za szkody i nieprawidlowosci w dzialaniu spowodowane zastosowaniem furtki z urzadzeniami innych producentow. Powoduje to dodatkowa utrate prawa do gwarancji udzielonej przez WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nie ponosi odpowiedzialnosci za szkody lub obrazenia ciata spowodowane nieprzebrzeganiem zawartych w instrukcji zalecen dotyczacych montazu, uruchomienia, konserwacji i uzytkowania. Jak rowniez nieprzebrzeganiem zalecen odnośnie bezpieczenstwa oraz wymagań prawnych.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich produktach uwazanych za uzasadnione za względu technicznych, produkcyjnych lub handlowych. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. rezerwuje sobie prawo do ulepszenia wybranych cech produktu, kiedykolwiek i bez wprowadzania zmian w obecnej publikacji. Zmiany takie moga byc wprowadzone w dowolnej chwili i bez uprzedniego powiadomienia.

[C000151] 2. TERMINY I DEFINICJE WG NORMY

Objasnienia znakow ostrzegawczych stosowanych w instrukcji:



Uwaga! - znak oznaczajacy zwrócenie uwagi.



Informacja - znak oznaczajacy wazna informacje.



Odnosnik - znak odsylajacy do określonego punktu w niniejszej instrukcji instalowania.

Profesjonalny Instalator - kompetentna osoba lub jednostka, oferujaca stronom trzecim uslugi w zakresie instalowania furtek, tlacznie z ich ulepszeniem (wg EN 12635).

Osoba Kompetentna - osoba odpowiednio wyszkolona, o kwalifikacjach wynikajacych z wiedzy i praktycznego doswiadczenia, i zaopatrzona w niezbedne instrukcje, umozliwiajace prawidlowe i bezpieczne przeprowadzenie wymaganego instalowania (wg EN 12635).

Wlasciciel - osoba fizyczna lub prawna, która ma tytul prawny do dysponowania furtka i ponosi odpowiedzialnosć za jej dzialanie i uzytkowanie (wg EN 12635).

[C000128] 3. OBJASNIENIA SYMBOLI

So - szerokosc miedzy slupami - wymiar zamowieniowy

H - wysokość skrzydla - wymiar zamowieniowy

Hp - dlugosć przytlaczeniowa przewodow

Hk - polozenie klamki (pochwytu) względu dolnej krawędzi furtki

[D000280] 4. OPIS KONSTRUKCJI I DANE TECHNICZNE

Furtki wykonane sa jako konstrukcja stalowa wraz z kompletem zawiasowo-zamkowym. Szczegolowy zakres wymiarowy oraz dane techniczne podane sa w cenniku.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. proponuje kilka sposobow otwierania furtek:

- ręcznie,
- za pomoca elektromagnesu.

[D000279] 4.1. ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Furtka przeznaczona jest do ogradzania posesji, działek, terenów rekreacyjnych, osiedli domków, instytucji użyteczności publicznej obiektów zabytkowych i sakralnych, ambasad, budynków rządowych, urzędów państwowych i innych o podobnym charakterze. Zastosowanie w innym celu uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane zastosowaniem innym niż przewidziane. Ryzyko i wszelkie konsekwencje związane z innym zastosowaniem są wyłącznie po stronie właściciela wyrobu i powodują utratę gwarancji.

[C000153] 5. ZALECENIA MONTAŻOWE

Przed montażem i włączeniem furtki do użytkowania dokładnie zapoznać się z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji. Przestrzegać zaleceń montażu i użytkowania furtki co pozwoli na jej prawidłowy montaż i zapewni trwałe, bezawaryjne użytkowanie. Wszystkie czynności związane z montażem furtki wykonać w opisanej kolejności.

[C000154] 6. WYMAGANE WARUNKI MONTAŻU

Furtka powinna być zastosowana i użytkowana zgodnie z przeznaczeniem. Dobór i stosowanie furtki w budownictwie powinno odbywać się na podstawie dokumentacji technicznej obiektu, opracowanej zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.

[C000155] Furtka może być eksploatowana wyłącznie kiedy jest sprawna technicznie i zgodnie z jej przeznaczeniem, po zapoznaniu się z warunkami bezpieczeństwa i występującymi zagrożeniami oraz pod warunkiem zastosowania się do zaleceń dotyczących instalacji i użytkowania.

Bezwzględnie usunąć wady działania mogące stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa.

Furtka może być stosowana wyłącznie w miejscach, które nie są zagrożone powodzią i lokalnymi podtopieniami.

Nie użytkować furtki w miejscach narażonych na działanie agresywnych czynników atmosferycznych i środowiskowych (na przykład: zasolone powietrze).

[B000036] 7. WARUNKI STOSOWANIA I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

[C000156] Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym i wiadomym miejscu tak, aby w razie potrzeby można było z niej szybko skorzystać.

Instalacja musi być dostosowana do wymogów wymienionych w Dyrektywach Europejskich.

W krajach poza UE dobry poziom bezpieczeństwa zapewnić może zachowanie standardów wymienionych w Dyrektywach Europejskich. Należy jednak pamiętać również o aktualnych normach i przepisach obowiązujących w danym kraju.

Przed przystąpieniem do montażu i włączeniem furtki do użytkowania zapoznać się szczegółowo z instrukcją obsługi i uwagami dot. montażu, obsługi i konserwacji urządzenia.

Produkt używać zgodnie z jego przeznaczeniem. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może być przyczyną zagrożenia lub szkód, producent nie bierze odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego zastosowania urządzenia.

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nie bierze odpowiedzialności za skutki wynikłe z nieprawidłowo zastosowanej lub zainstalowanej furtki, jak i też związane z tym uszkodzenia i szkody powstałe podczas ruchu.

[B000037] Prace montażowe przeprowadzać zgodnie z normą europejską EN 13241-1 wraz ze zmianami.

[C000157] Nie wolno dokonywać przeróbek, o ile nie dopuszcza tego producent.

Napraw i konserwacji może dokonywać tylko uprawniony Profesjonalny Instalator lub Osoba Kompetentna.



[C000148] **Nie zastawiać obszaru ruchu furtki. Na drodze otwierającej lub zamykającej się furtki nie mogą znajdować się żadne przeszkody. Upewnić się, że w trakcie ruchu skrzydła furtki na jej drodze nie znajdują się osoby, a w szczególności dzieci lub też przedmioty.**

[C000158] Powłoka cynku na furtce nie jest powłoką dekoracyjną, ale zabezpieczeniem antykorozyjnym.

Odpady i materiały z opakowania (plastik, tektura, polistyren itd.) są wykonane zgodnie z warunkami określonymi przez aktualnie obowiązujące europejskie standardy. Opakowania z nylonu i polistyrenu trzymać poza zasięgiem dzieci.

[C000159] 8. INSTRUKCJA INSTALOWANIA

Prawidłowe działanie furtki jest uzależnione w znacznym stopniu od poprawnego jej zamontowania. WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. poleca autoryzowane firmy montażowe. Tylko prawidłowe zainstalowanie i konserwacja prowadzone zgodnie z instrukcją, przez kompetentne jednostki lub osoby mogą zapewnić bezpieczne i zgodne z zamierzonym działaniem furtki.

[C000160] 8.1. PRACE PRZYGOTOWAWCZE

Prace przygotowawcze obejmują przygotowanie fundamentów.

Fundament dla słupów furtki wykonać zgodnie z dołączonymi rysunkami. Konstrukcja słupów, do których będzie montowana furtka musi zapewniać jej stabilność i sztywność we wszystkich kierunkach.

Wszystkie fundamenty ogrodzenia muszą mieć głębokość większą od strefy przemarzania odpowiedniej dla danego regionu (obszaru) miejsca montażu, jednak nie mniej niż 1000 [mm].



[B000087] **Montaż inny niż przedstawiony w IliO może skutkować uszkodzeniem słupa lub ogrodzenia (np. rozsadzenie słupa) w okresie niskich temperatur w wyniku zamarzania skondensowanej wody.**



[D000446] **Przed przystąpieniem do budowy ogrodzenia sprawdzić bezwzględnie czy stosowane materiały nie zawierają przeciwwskazań do stosowania z powłokami ocynkowanymi, malowanymi.**

[C000161] 8.2. KONTROLA WSTĘPNA

Przed przystąpieniem do montażu sprawdzić, czy furtka i komponenty nadają się do użytkowania. Wszystkie materiały i elementy furtki powinny być w nienaruszonym stanie i odpowiednie do użycia.

[C000162] 8.3. MONTAŻ

Prawidłowe działanie furtki jest uzależnione w znacznym stopniu od poprawnego jej zamontowania.

W przypadku samodzielnego montażu przez użytkownika, bezwzględnie przestrzegać zaleceń niniejszej instrukcji, aby uniknąć nieprawidłowego funkcjonowania furtki, przedwczesnego jej zużycia i ewentualnej utraty gwarancji.

Zabrania się stosowania dodatkowych elementów mocujących oraz przerabiania istniejących bez zgody WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Elementów konstrukcyjnych furtki nie wolno wykorzystywać do mocowania elementów systemów ogrodzeniowych oraz innych.

[B000193] Montaż blend maskujących wykonać po zakończonym poprawnym montażu wyrobu. Blendy dopasować do krawędzi bramy/furtki/segmentu. Montaż blendy maskującej nie może wpływać na poprawne funkcjonowanie wyrobu, dopuszczalny jest prześwit pomiędzy skrzydłem a blendą.

[C000188] Nie dotyczy konstrukcji przeznaczonych do indywidualnego wypełnienia przez Klienta.

Wypełnienie montowane przez klienta może być jedynie przykręcone do skrzydła. Do konstrukcji nie wolno mocować elementów wypełnienia metodą spawania. Do konstrukcji klient może przymocować wypełnienie o grubości 20 [mm] i wadze nie przekraczającej 20 kg/mb szerokości. Wypełnienie montować przy pomocy połączeń rozłącznych (śrubowych) lub nitowanych.

Przystępując do montażu wypełnienia należy wywiercić otwory, a następnie zabezpieczyć miejsce wiercenia przed korozją farbą podkładową antykorozyjną i farbą nawierzchniową wg zaleceń producenta farby.

[C000163] Przed pierwszym otwarciem furtki sprawdzić ją zgodnie z Instrukcją Bieżących Konserwacji.

Furtka zamontowana jest poprawnie wtedy gdy jej skrzydło porusza się płynnie oraz jej obsługa jest nieskomplikowana.

[C000182] 8.4. MALOWANIE

W razie potrzeby uzupełnić ubytki cynku farbą podkładową antykorozyjną i farbą nawierzchniową wg zaleceń producenta farby lub farbą o dużej zawartości cynku.

[D000281] 8.5. KOLEJNOŚĆ INSTALACJI

1. Sprawdzić wykonanie prac przygotowawczych.
2. Wykonać kontrolę wstępną furtki (kontrola poprawności wykonania).
3. Montaż zawiasów wykonać zgodnie z dostępnym typem montażu:
 - a) **typ B** - montażu górnych i dolnych zawiasów dokonać w zależności od istniejącego słupa: słup stalowy - rys. 1.4.b; słup murowany (betonowy) - rys. 1.4.c. Montaż polega na przykręceniu płytek zawiasów do słupa. W przypadku posiadania słupów bez otworów należy wywiercić otwory oraz osadzić nitonakrętki - rys. 1.4. Montując płytki do słupa murowanego (betonowego) należy osadzić tuleje zgodnie z zaleceniami producenta kleju. W przypadku słupów okładanych kamieniem, cegłą itp. konieczne jest mocowanie tulei do rdzenia słupa.
 - b) **typ C** - montaż górnych i dolnych zawiasów polega na wkręceniu zawiasów do słupa murowanego (betonowego) za pomocą tulei klejanych chemicznie - rys. 1.4.d. Osadzić tuleje w słupie zgodnie z zaleceniami producenta kleju.
 - c) **typ E** - montaż górnych i dolnych zawiasów polega na wkręceniu zawiasów do ceownika montażowego. W przypadku posiadania słupa stalowego montaż polega na wywierceniu otworów w słupie - rys. 1.4.f oraz przykręceniu ceownika do słupa - rys. 1.4.g. Montując ceowniki do słupa

murowanego (betonowego) -rys. 4; rys. 5 należy osadzić łącznik zgodnie z zaleceniami producenta łącznika. W przypadku słupów okładanych kamieniem, cegłą itp. konieczne jest mocowanie łącznika do rdzenia słupa wg zaleceń producenta łączników. Należy zastosować łącznik o parametrach jak dla śruby M10, klasy wytrzymałości min. 8.8.

Oznaczenie A - minimalna głębokość zakotwienia łącznika wg wytycznych producenta łącznika.

- d) **typ M** - montażu górnych i dolnych zawiasów dokonać w zależności od istniejącego słupa:
- słup stalowy - rys. 1.4.h; słup murowany (betonowy) - rys. 1.4.i. Montaż polega na przykręceniu płytek zawiasów do słupa. Przed przykręceniem płytek należy umieścić w specjalnie przygotowanym gnieździe przeciwnakrętkę oraz podkładkę z brązu. W przypadku posiadania słupów bez otworów należy wywiercić otwory oraz osadzić nitonakrętki. Montując płytkę do słupa murowanego (betonowego) należy osadzić tuleje zgodnie z zaleceniami producenta kleju. W przypadku słupów okładanych kamieniem, cegłą itp. konieczne jest mocowanie tulei do rdzenia słupa.
4. Dokonać wstępnego ustawienia zawiasów w położeniu nominalnym (użytkowanie porównywalnego zakresu regulacji przy wykręcaniu i wkręcaniu zawiasów).
 5. Do zawiasów zamontować skrzydło furtki.
 6. Na drugim słupie stalowym lub murowanym zamocować chwytak furtki - rys. 6.
 7. Po zamontowaniu dokonać regulacji położenia skrzydła furtki. Regulację położenia skrzydła furtki dokonać poprzez obrót górną i dolną śrubą zawiasu, aż do uzyskania oczekiwanego położenia skrzydła - rys. 7.

[D000052] Dobór rodzaju zamka, klamek i pochwyków wg wytycznych zawartych w Cenniku.

[D000282] W przypadku montażu elektromagnesu przewody zasilające należy doprowadzić do miejsca oznaczonego na rys. 6 i zostawić wypust montażowy min. 250 [mm].

Długość przyłączeniową przewodów (Hp) przedstawia rys. 6.



Nitonakrętki służące do przymocowania chwytaka do słupa nie są dostarczone przez WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Należy zaopatrzyć się we własnym zakresie.



[C000164] **Po zamontowaniu furtka powinna otwierać się lekko na całej przestrzeni ruchu skrzydła furtki, przy czym skrzydło powinno pozostać w równowadze.**

[C000165] 8.6. OBSŁUGA

Instalator ma obowiązek przeanalizować występujące zagrożenia związane z użytkowaniem furtki i poinformować o nich użytkownika / właściciela.

Podczas otwierania furtki występują zazwyczaj następujące zagrożenia: uderzenie i zgniecenie w strefie zamykania; uderzenie i zgniecenie w strefie otwierania; zranienie poprzez zakleszczenie pomiędzy skrzydłem, a chwytakiem; zahaczenie; zagrożenia natury mechanicznej związane z ruchem furtki.

Przed otwarciem furtki upewnić się, że osoby znajdują się w bezpiecznej odległości.

[C000166] Przerwać natychmiast użytkowanie furtki w przypadku nieprawidłowego działania (głośnie praca, brak płynności ruchu, nadmierne opory ruchu, itp.) niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną poważnego zagrożenia, ryzyka wypadków i/lub poważnego uszkodzenia furtki.

[C000167] Sprawdzić wzrokowo furtkę, tak aby upewnić się, że nie ma śladów rozregulowania mechanicznego, uszkodzeń mechanicznych, śladów zużycia. Furtka zamontowana jest poprawnie wtedy gdy jej skrzydło porusza się płynnie.

[C000168] 8.7. REGULACJA FURTKI

Regulację parametrów ruchowych furtki przeprowadzić zgodnie z załączoną instrukcją producenta instalowania i montażu.

[C000169] 8.8. KONTROLA FURTKI

Próby odbiorcze furtki muszą być przeprowadzone przez Profesjonalnego Instalatora lub Osobę Kompetentną, która musi wykonać obowiązujące próby, zgodnie z istniejącymi zagrożeniami i z pełnym przestrzeganiem tego, co przewiduje prawo, normatywy i uregulowania, a w szczególności zgodnie z wszystkimi warunkami normy EN 13241-1.

Przed ostatecznym wprawieniem furtki w ruch sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie zamka.

[A000008] 9. OCHRONA ŚRODOWISKA

Opakowania

Elementy opakowań (tektury, tworzywa sztuczne itp.) są zakwalifikowane jako odpadki nadające się do powtórnego przetworzenia. Przed wyrzuceniem opakowań zastosować się do miejscowych (lokalnych) regulacji prawnych dotyczących danego materiału.

Złomowanie wyrobu

Produkt składa się z wielu różnych materiałów. Większość z zastosowanych materiałów nadaje się do ponownego przetworzenia. Przed wyrzuceniem posegregować je, a następnie dostarczyć do punktu zbioru surowców wtórnych.



Przed złomowaniem zastosować się do miejscowych (lokalnych) regulacji prawnych dotyczących danego materiału.



[A000009] **Pamiętaj! Zwrot materiałów opakowaniowych do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza powstawanie odpadów.**

[A000118] To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

[C000171] 10. DEMONTAŻ

Demontaż przeprowadzić w kolejności odwrotnej do montażu.

[C000170] 11. INSTRUKCJA OBSŁUGI FURTKI



[C000148] **Nie zastawiać obszaru ruchu furtki. Na drodze otwierającej lub zamykającej się furtki nie mogą znajdować się żadne przeszkody. Upewnić się, że w trakcie ruchu skrzydła furtki na jej drodze nie znajdują się osoby, a w szczególności dzieci lub też przedmioty.**



[C000172] **Zabrania się używania skrzydła furtki do przenoszenia przedmiotów lub osób. Zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się furtką.**

[C000173] Podczas eksploatacji sprawdzać wzrokowo furtkę, tak aby upewnić się, że nie ma śladów rozregulowania mechanicznego, uszkodzeń mechanicznych, śladów zużycia.

W przypadku jakichkolwiek zakłóceń w pracy furtki porozumieć się z Profesjonalnym Instalatorem lub Osobą Kompetentną.



[B000040] **Wkładka bębnekowa zamka - nie oliwić.**

[C000174] 11.1. UŻYTKOWANIE FURTKI

Otwieranie i zamykanie

Otwieranie i zamykanie furtki odbywa się manualnie. Cały czas należy mieć kontrolę nad skrzydłem furtki w trakcie otwierania lub zamykania. Zabrania się rozpędzenia skrzydła furtki i pozostawienia bez kontroli, rozpędzone skrzydło może spowodować zagrożenie dla osób lub rzeczy, jak również spowodować uszkodzenie furtki. Skrzydło musi być w końcowej fazie zamykania czy otwierania łagodnie wyhamowane i zatrzymane.

[C000175] 12. INSTRUKCJA BIEŻĄCYCH KONSERWACJI

Zalecamy dokonywanie corocznych przeglądów okresowych przez autoryzowany serwis.

Sprawdzić stan wszystkich zamocowań dokonanych podczas montażu i w razie konieczności poprawić.

[C000176] **Czynności możliwe do wykonania przez Właściciela po dokładnym zapoznaniu się z dołączoną instrukcją.**

Furtkę chronić przed działaniem środków żrących takich jak: ługi, kwasy itp. Przestrzegać prawidłowej konserwacji wyrobów. Elementy malowane proszkowo czyścić przynajmniej jeden raz w roku, a przy mocno zanieczyszczonym środowisku częściej.

[B000046] Przy czyszczeniu przestrzegać następujących zasad:

- Do mycia używać czystą wodę z niewielkimi dodatkami obojętnego lub słabo alkalicznego środka myjącego przy użyciu miękkich nie rysujących ścierek lub szmatek.
- Powierzchnie malowane muszą być podczas czyszczenia w stanie zimnym - max. temperatura 25 °C.

- Środki czyszczące wolno używać tylko w stanie zimnym - max. temperatura 25°C.
- Nie wolno używać żadnych środków kwaśnych lub mocno alkalicznych ściernych i czyszczących, które mogą atakować podłoże stalowe.
- Nie wolno używać żadnych środków ściernych i czyszczących powodujących ubytki materiałowe farby i rysy.
- Nie wolno używać żadnych organicznych rozpuszczalników, które zawierają estry, ketony, alkohole, aromaty, eter glikolowy lub chlorowane materiały węglowodorowe itp.
- Nie wolno używać żadnych środków czyszczących o nieznanym składzie chemicznym.
- Nie wolno używać materiałów czyszczących, które pozostawiają resztki na powierzchni czyszczonej.
- Usuwanie tłustych, olejowych lub sadzowych substancji można wykonywać przy pomocy bezaromatowych węglodorów benzynowych.
- Pozostałości klejów, kauczuków silikonowych lub taśm samoprzylepnych itp. mogą być usuwane przy pomocy bezaromatowych węglodorów benzynowych.

Maksymalny czas oddziaływania środka czyszczącego nie może przekraczać 1 godziny. W razie potrzeby czyszczenie można powtórzyć co najmniej po 24 godzinach.

Kleje, zaprawy, masy do szpachlowania, kity, taśmy pokryciowe i klejące mogą zawierać agresywne substancje i przed użyciem musi być sprawdzone ich oddziaływanie na powłoki malarskie i na podłoże.

Nigdy nie czyścić strumieniem wody, myjką ciśnieniową, odkurzaczem wodnym.

[C000177] Miejsce w którym jest zainstalowana furtka musi być utrzymywane w czystości, aby uniknąć wadliwego działania i uszkodzeń.

Utrzymywać w czystości okolice otwarcia skrzydła furtki usuwając nagromadzone kamienie, żwir, błoto, piasek itp.

[C000178] Czynności możliwe do wykonania przez wykwalifikowany, przeszkolony personel posiadający odpowiednie uprawnienia.

Co najmniej raz na sześć miesięcy przeprowadzać przeglądy furtki w czasie których należy:

- sprawdzić regulację zawiasów, w przypadku koniecznym wyregulować,
- sprawdzić stan zamka,
- w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek bezwzględnie je usunąć, wszystkie czynności przeprowadzić zgodnie z IliO furtki.

[C000179] Okresowo (przed sezonem zimowym) posmarować smarem zawiasy furtki.

[C000180] Czynności możliwe do wykonania wyłącznie przez autoryzowany serwis WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

Co 12 miesięcy wykonać płatny przegląd okresowy przez autoryzowany serwis. Jeżeli urządzenie jest eksploatowane intensywnie to przegląd okresowy wykonać nie rzadziej niż 6 miesięcy.

Przy przeglądzie okresowym sprawdzić:

- stan mocowania wszystkich połączeń śrubowych,
- ogólny stan techniczny furtki.

[C000181] Usuwanie usterek

Jeśli skrzydło furtki stawia opór lub pojawiają się inne usterki, postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Instrukcji Bieżących Konserwacji.

W razie jakichkolwiek wątpliwości nawiązać kontakt z montażystą lub siecią autoryzowanego serwisu WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] Malowanie

Po zamontowaniu w razie potrzeby uzupełnić ubytki cynku farbą podkładową antykorozyjną i farbą nawierzchniową wg zaleceń producenta farby lub farbą o dużej zawartości cynku.



[A000046] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. nie bierze odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa, instrukcji obsługi, wymagań prawnych.

[C000183] Wszystkie czynności wykonać zgodnie z niniejszą Instrukcją Obsługi i Konserwacji. Wszelkie uwagi i zalecenia przekazać właścicielowi w formie pisemnej.

[A000012] WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. zastrzega sobie prawo dokonywania zmian konstrukcyjnych wynikających z postępu technicznego nie zmieniających funkcjonalności wyrobu bez powiadomienia.

Dokumentacja jest własnością WIŚNIOWSKI Sp. z o.o. S.K.A. Kopiowanie, odwzorowywanie i wykorzystywanie w całości lub w części bez pisemnej zgody właściciela jest zabronione.

I.a**[D000249] FUNDAMENTOWANIE FURTKI - STOPA KWADRATOWA****I.b****[D000250] FUNDAMENTOWANIE FURTKI - STOPA OKRĄGŁA****[D000230] Legenda:**

So - Szerokość między słupami - wymiar zamówieniowy

Hp - Długość przyłączeniowa przewodów

Hk - Położenie klamki (pochwyty) względem dolnej krawędzi furtki

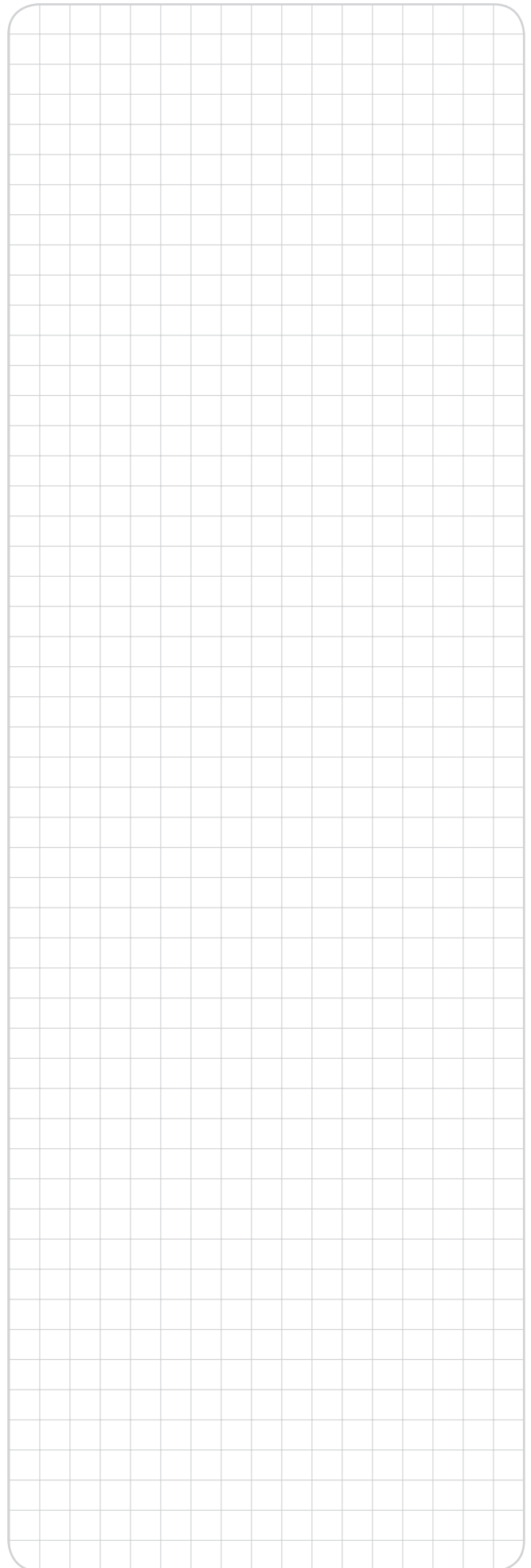


Prace związane z fundamentowaniem wykonać zgodnie z EN 1992 i EN 1997.

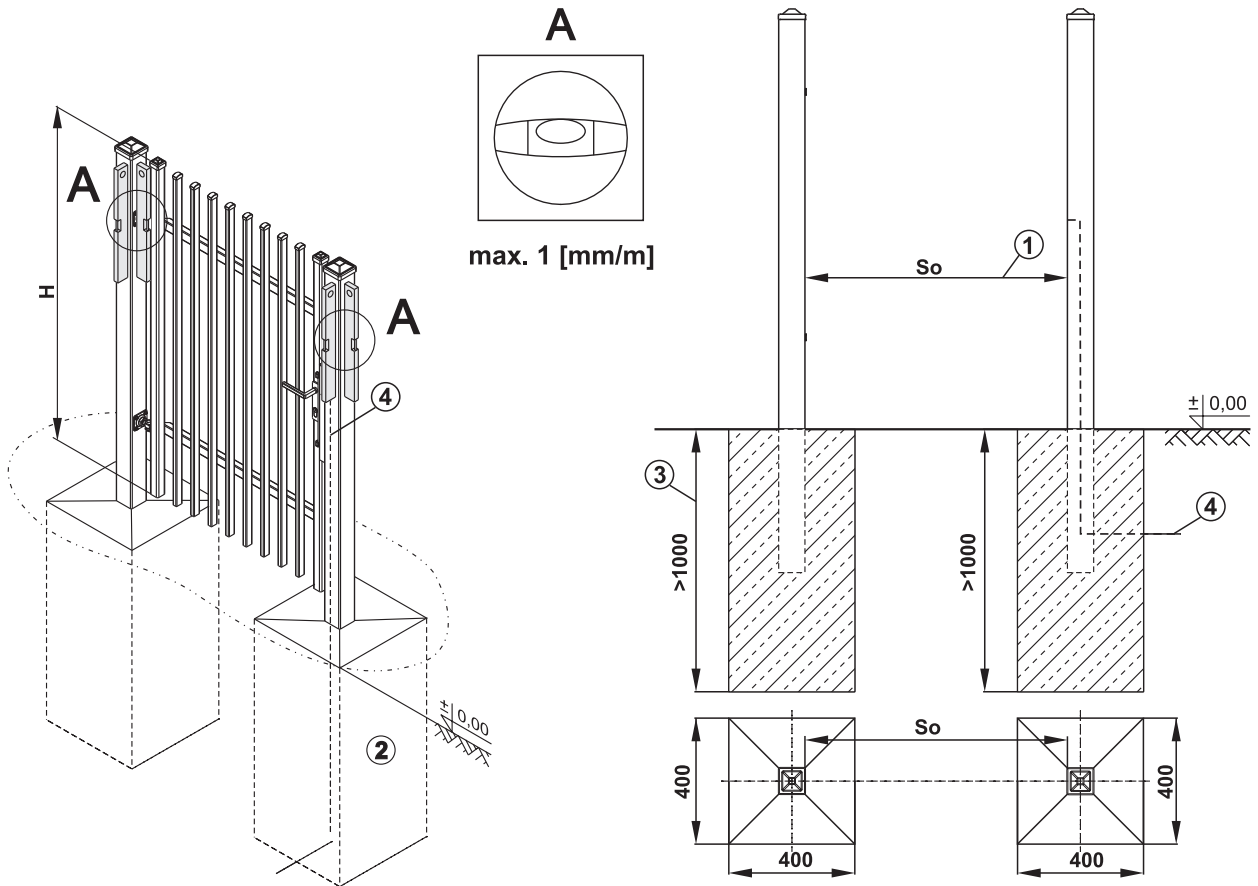
1. Światło otworu montażowego.
2. Fundament beton żwirowany C20/C25 zagęszczony.
3. Głębokość większa od strefy przemarzania odpowiedniej dla danego regionu (obszaru) miejsca montażu, jednak nie mniej niż 1000 [mm].
4. Przewody do podłączenia elektromagnesu.

II.a**[D000239] ZBROJENIE SŁUPÓW – STOPA KWADRATOWA****II.b****[D000240] ZBROJENIE SŁUPÓW – STOPA OKRĄGŁA****[D000256] Legenda:**

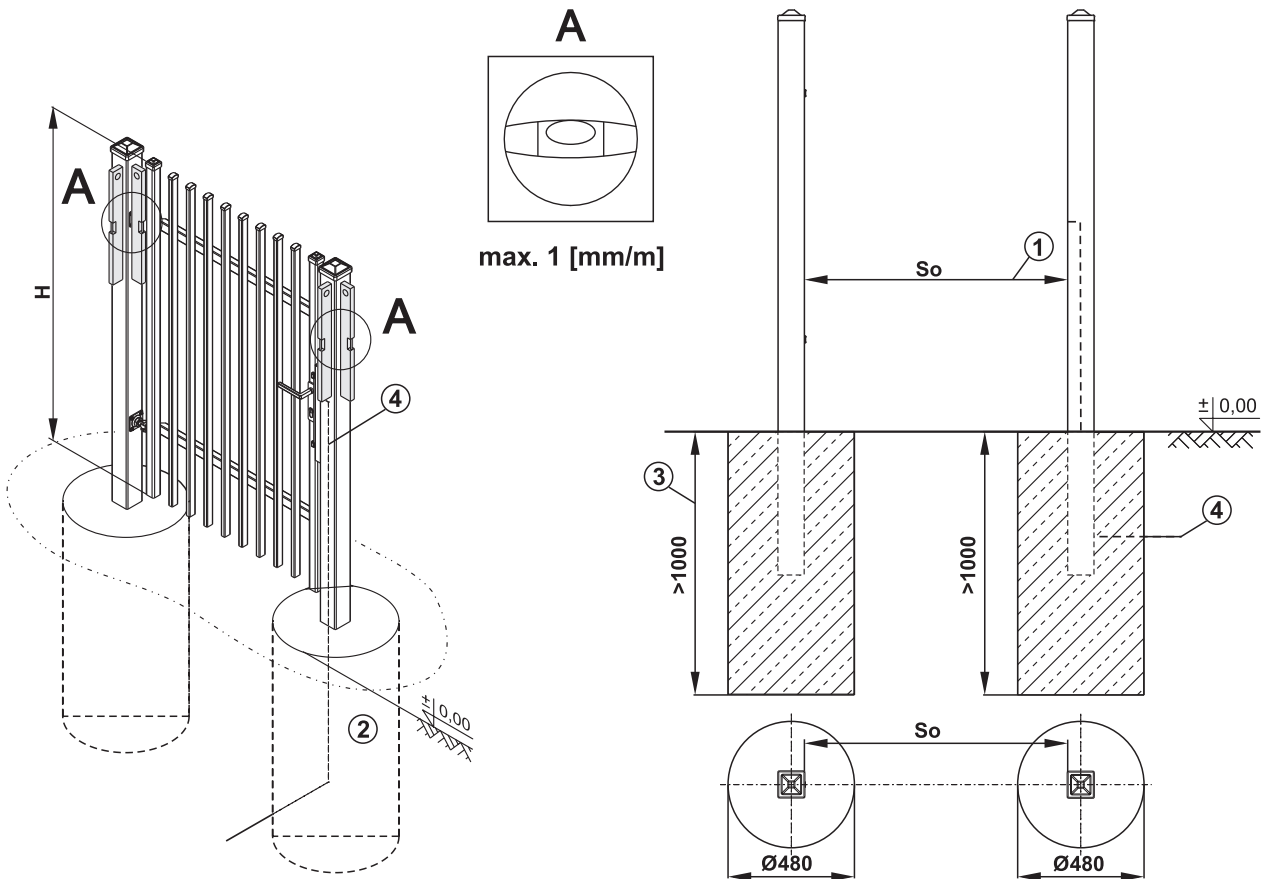
- (* 1) - głębokość większa od strefy przemarzania odpowiedniej dla danego regionu (obszaru) miejsca montażu, jednak nie mniej niż 1000 [mm]
- (* 2) - powierzchnia styku (z gruntem lub z betonem) - dla słupów cynkowanych zastosować dodatkową powłokę ochronną w celu zabezpieczenia antykorozyjnego słupa!
- (* 3) - lub innych producentów o właściwościach wytrzymałościowych odpowiadających kotwie wyżej wymienionej
- (* 4) - PS - OCYNK
- (* 5) - poziom wykończenia (np. kostka brukowa)
- (* 6) - Zestawienie stali zbrojeniowej
- (* 7) - Średnica \varnothing [mm]
- (* 8) - Długość L [mm]
- (* 9) - Liczba w 1 elemencie N sztuki
- (* 10) - Długość łączna w [m]
- (* 11) - Nr pręta
- (* 12) - Masa jednostkowa M_i [kg/m]
- (* 13) - Masa M [kg]
- (* 14) - Masa razem M_{tot} [kg]
- (* 15) - Stal A-IIIIN (RB500)
- (* 16) - Beton C20/25
- (* 17) - Otulina C_{min}
- (* 18) - Zabrania się wypełniania betonem wnętrza słupa!
- (* 19) - Zbrojenie na rysunku przedstawia minimalny stopień zbrojenia. Poprawność wykonania fundamentów zależy od warunków gruntowo-wodnych. W szczególnych sytuacjach fundamentowanie podlega procesowi projektowania.



I.a



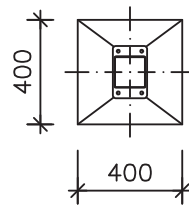
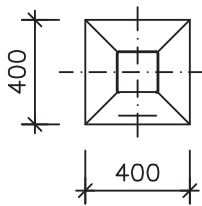
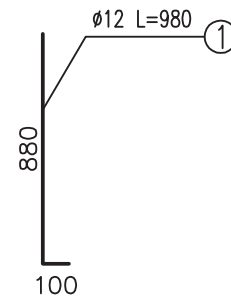
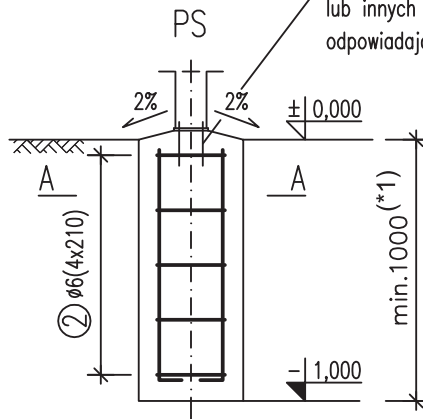
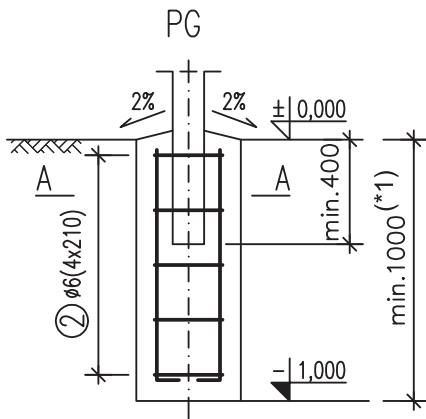
I.b



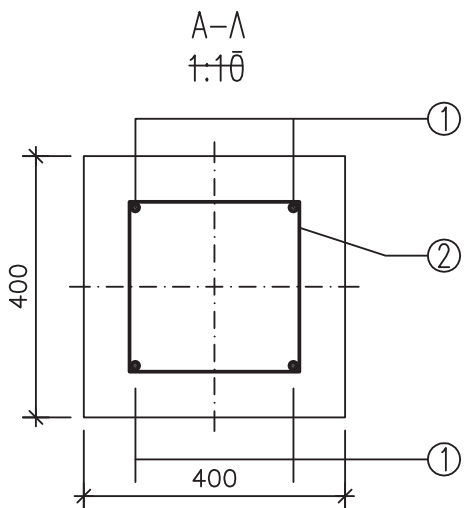
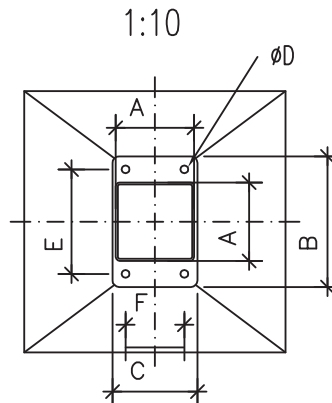
II.a

Hilti HVU M10x90 + HAS-E-F M10x90/21-8.8

lub innych producentów o właściwościach wytrzymałościowych odpowiadających kotwie wyżej wymienionej (*3)

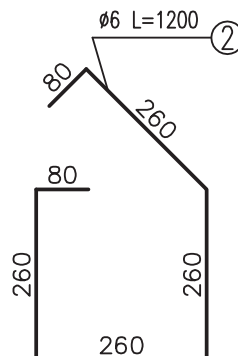
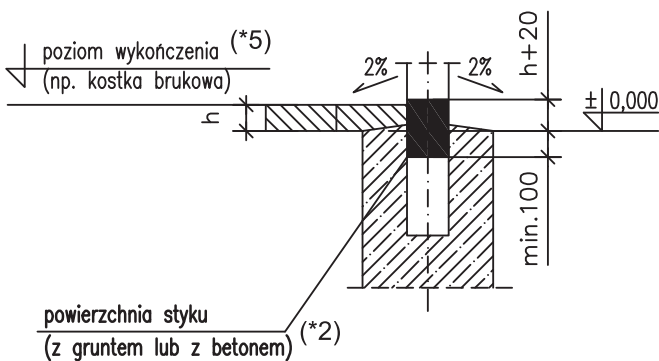


A	B	C	D	E	F
80	160	90	∅12	120	50
100	180	110	∅12	140	70
120	200	130	∅12	160	90



PG - OCYNK (*4)

poziom wykończenia (*5)
(np. kostka brukowa)



ZESTAWIENIE STALI ZBROJENIOWEJ (*6)					
Nr pręta (*11)	Średnica ∅ (*7)	Długość L (*8)	Liczba w 1 elem. N (*9)	Długość łączna w [m] L _{tot} (*10)	
	[mm]	[mm]		∅6	∅12
①	12	980	4	0,222	3,92
②	6	1200	5	6,00	0,88
Masa jednostkowa M ₁ (*12)			kg/m	0,222	0,88
Masa M (*13)			kg	1,33	3,45
MASA RAZEM M _{tot} (*14)			kg	4,78	

Stal A-IIIIN (RB500) (*15)


Beton C20/25 (*16)

Otulina C_{min} = 60 [mm] (*17)

(*1) głębokość większa od strefy przemarzania odpowiedniej dla danego regionu (obszaru) miejsca montażu, jednak nie mniej niż 1000 [mm]

(*2) dla słupów cynkowanych zastosować dodatkową powłokę ochronną w celu zabezpieczenia antykorozyjnego słupa!

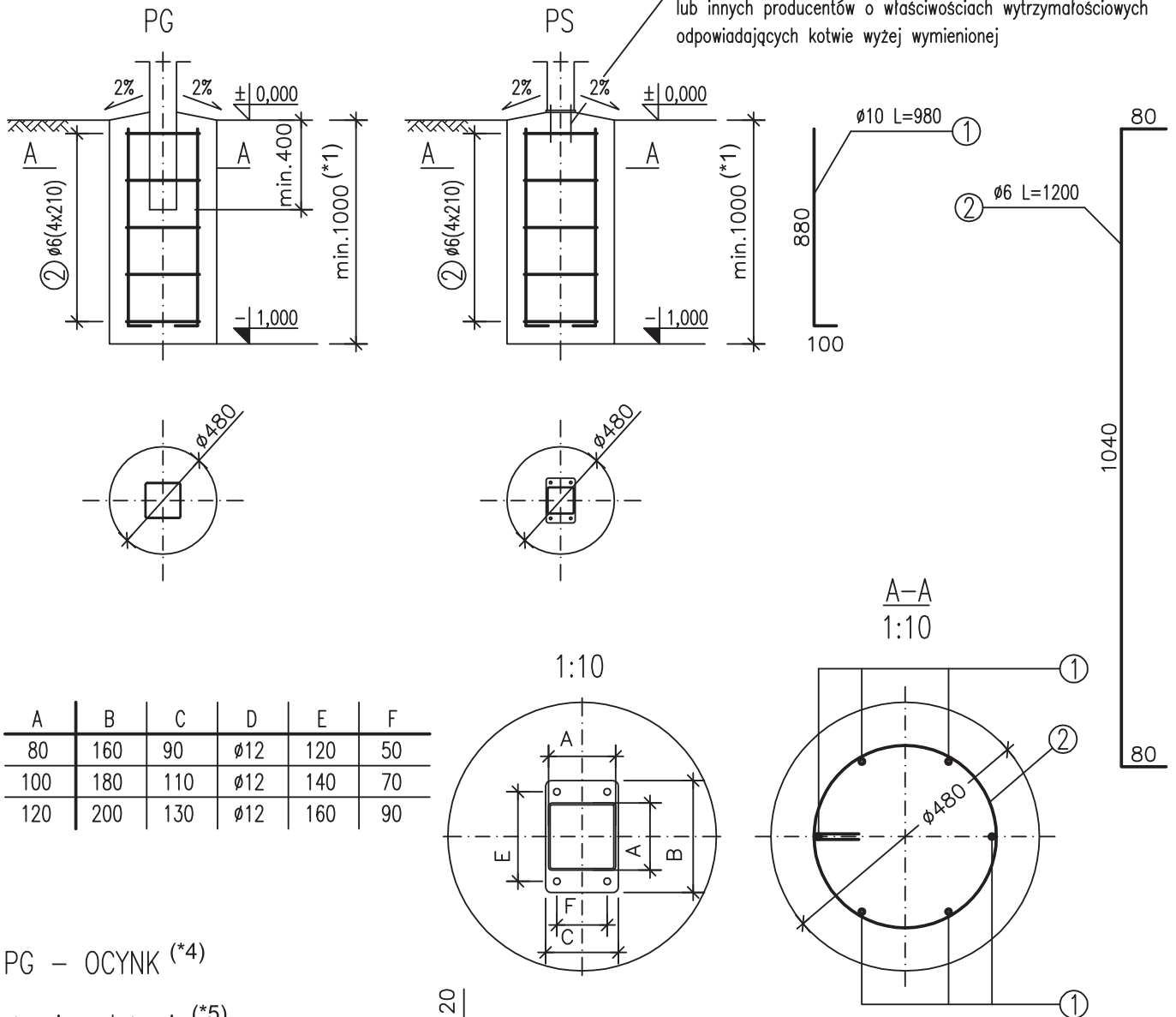
(*18)  Zabrania się wypełniania betonem wnętrza słupa!

(*19)  Zbrojenie na rysunku przedstawia minimalny stopień zbrojenia. Poprawność wykonania fundamentów zależy od warunków gruntowo-wodnych. W szczególnych sytuacjach fundamentowanie podlega procesowi projektowania.

II.b

Hilti HVU M10x90 + HAS-E-F M10x90/21-8.8

lub innych producentów o właściwościach wytrzymałościowych odpowiadających kotwie wyżej wymienionej



PG - OCYNK (*4)

poziom wykończenia (*5)
(np. kostka brukowa)

powierzchnia styku
(z gruntem lub z betonem) (*2)

(*1) głębokość większa od strefy przemarzania odpowiedniej dla danego regionu (obszaru) miejsca montażu, jednak nie mniej niż 1000 [mm]

(*2) dla słupów cynkowanych zastosować dodatkową powłokę ochronną w celu zabezpieczenia antykorozyjnego słupa!

(*18) Zabrania się wypełniania betonem wnętrza słupa!

(*19) Zbrojenie na rysunku przedstawia minimalny stopień zbrojenia.
Poprawność wykonania fundamentów zależy od warunków gruntowo-wodnych.
W szczególnych sytuacjach fundamentowanie podlega procesowi projektowania.

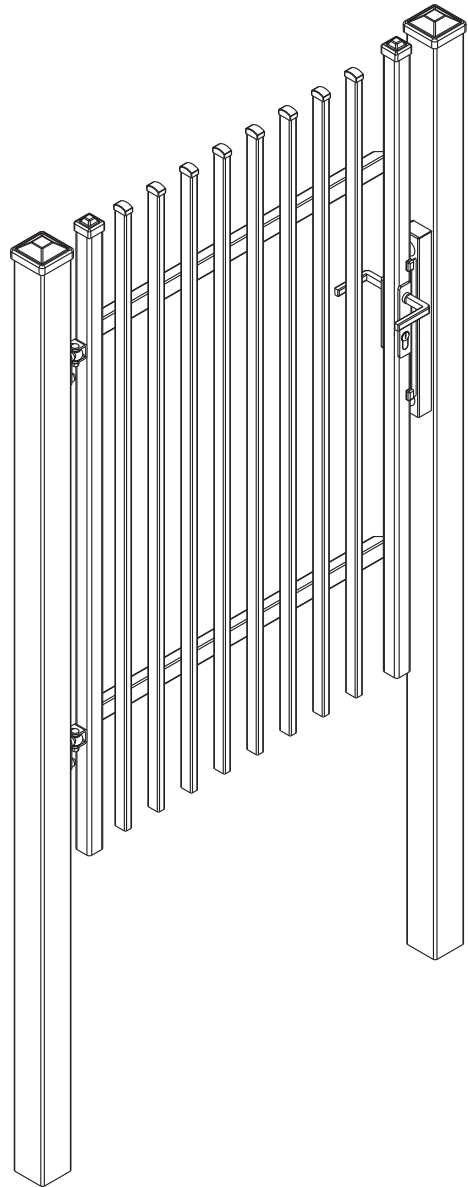
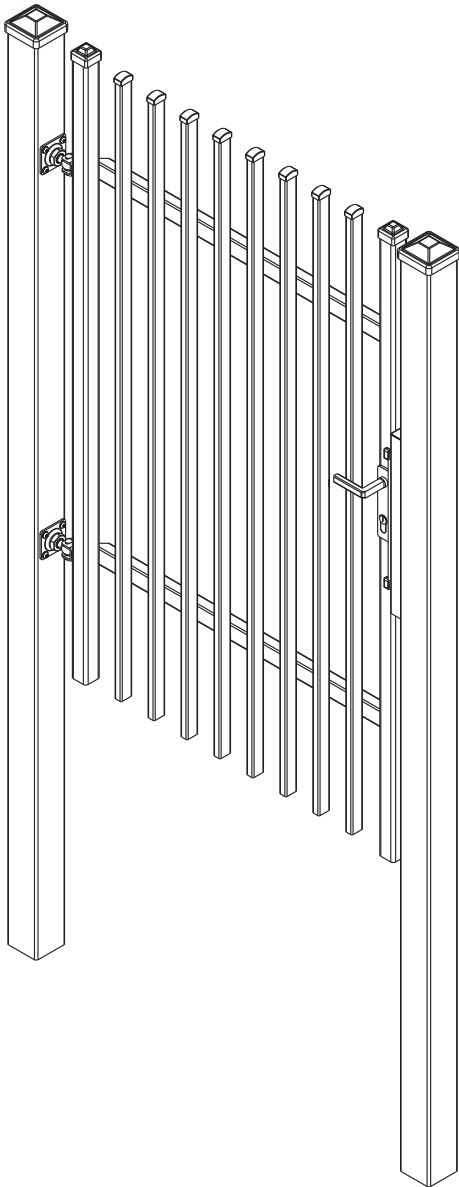
ZESTAWIENIE STALI ZBROJENIOWEJ (*6)					
Nr pręta (*11)	Srednica ∅ (*7) [mm]	Długość L (*8) [mm]	Liczba w 1 elem. N (*9) szt	Długość łączna w [m] L _{tot} (*10)	
①	10	980	6	∅6	5,88
②	6	1200	5	∅10	6,00
Masa jednostkowa M _i (*12)			kg/m	0,222	0,617
Masa M (*13)			kg	1,33	3,63
MASA RAZEM M _{tot} (*14)			kg	4,96	

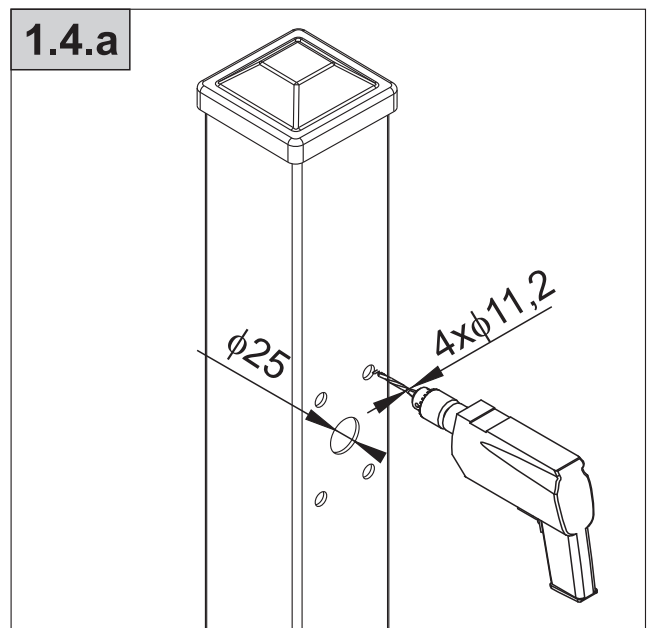
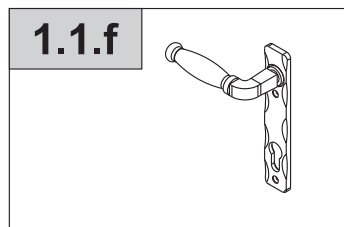
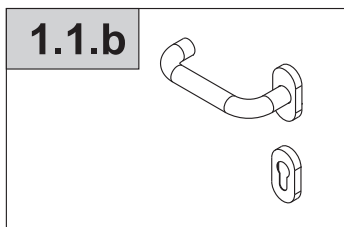
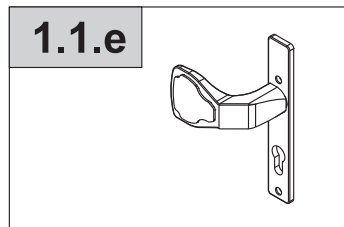
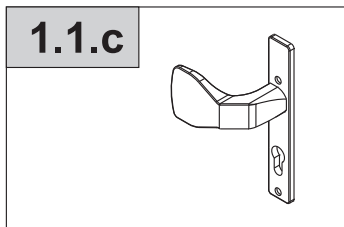
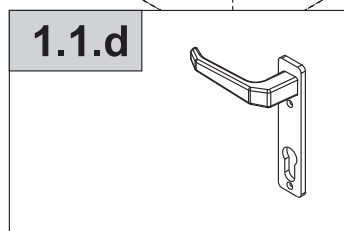
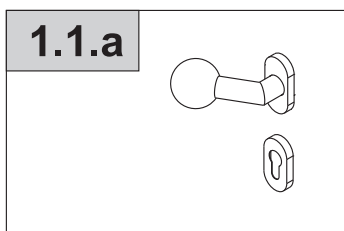
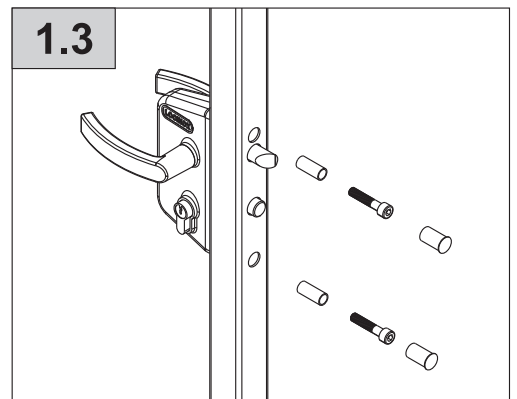
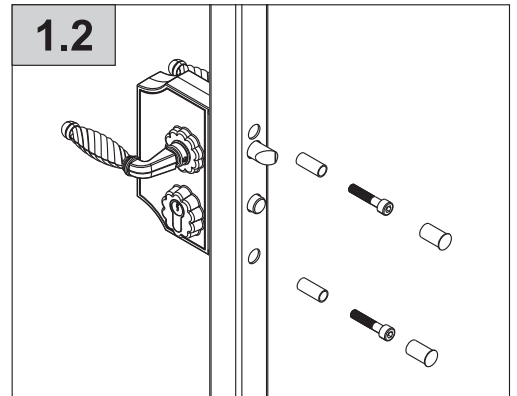
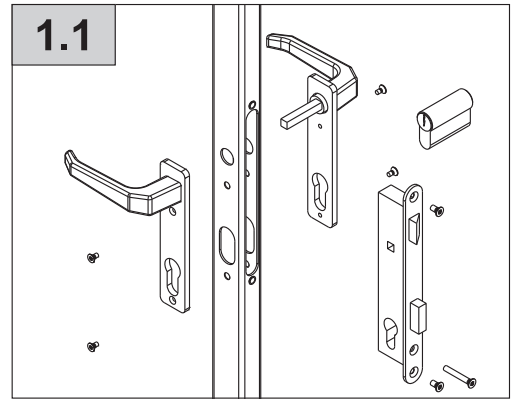
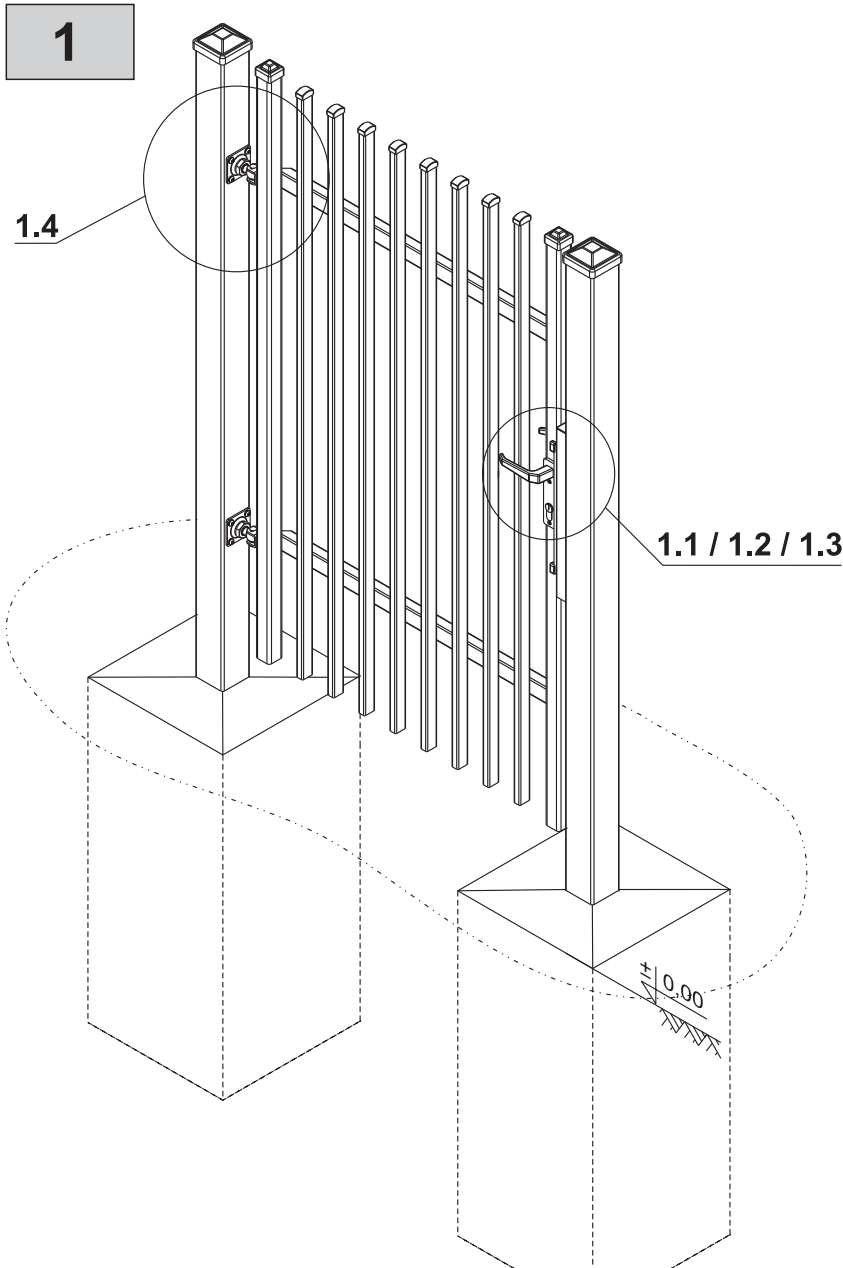
Stal A-IIIIN (RB500) (*15)

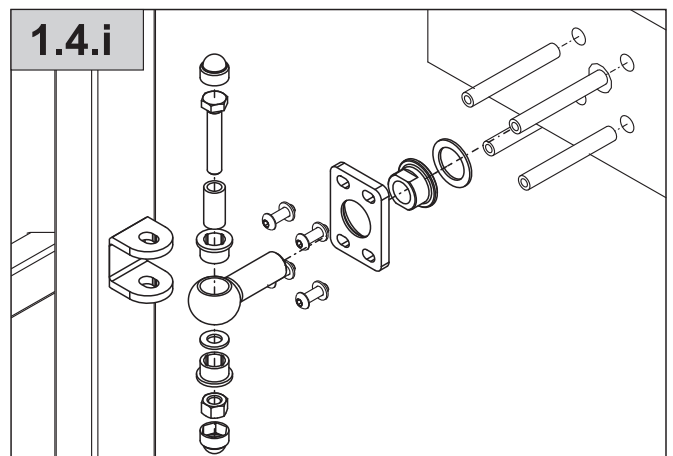
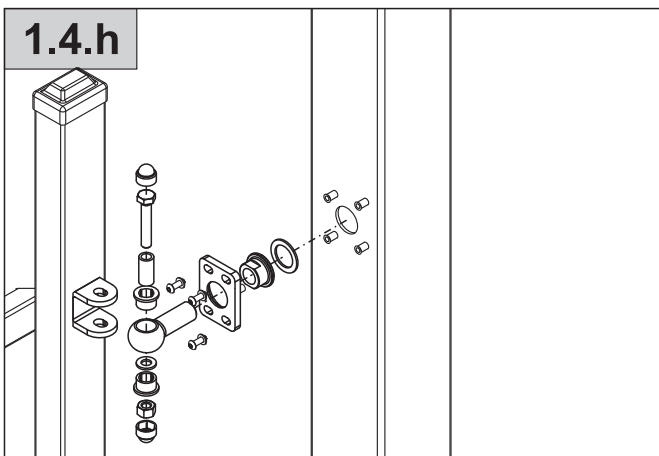
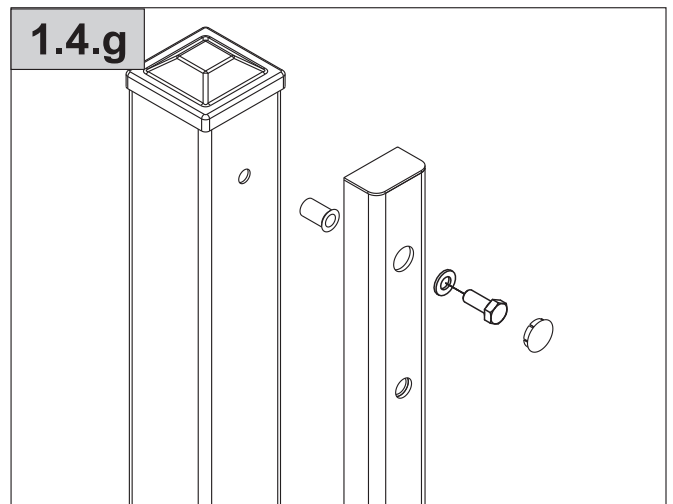
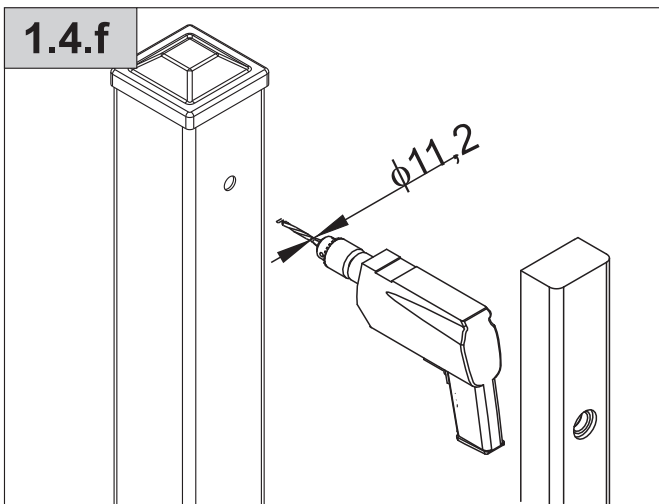
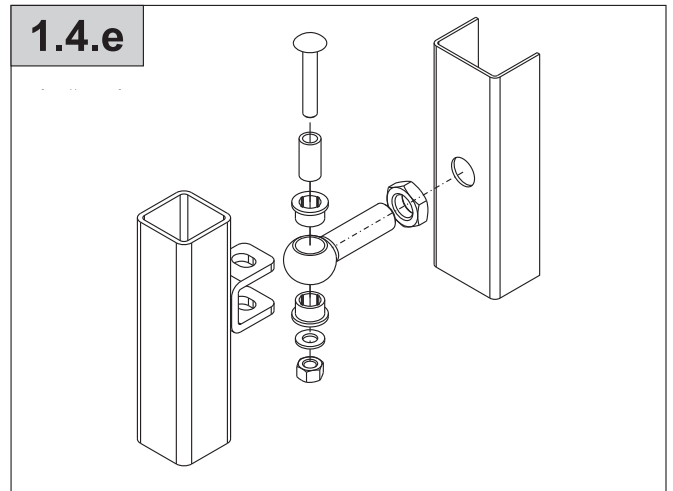
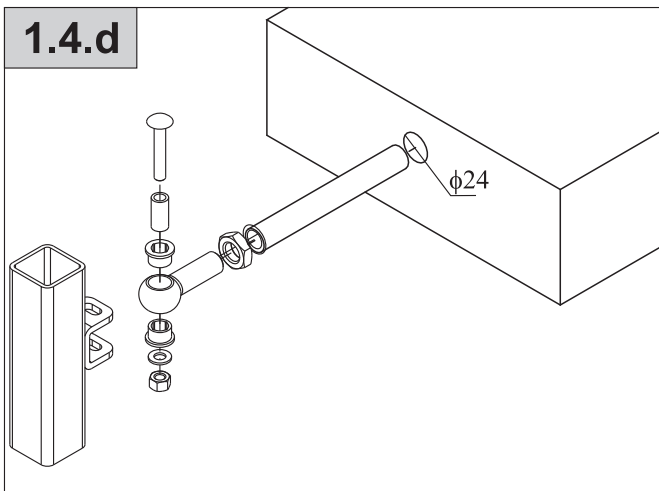
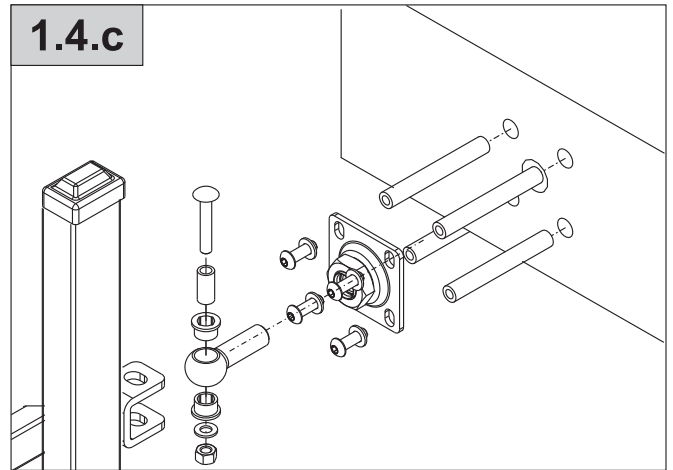
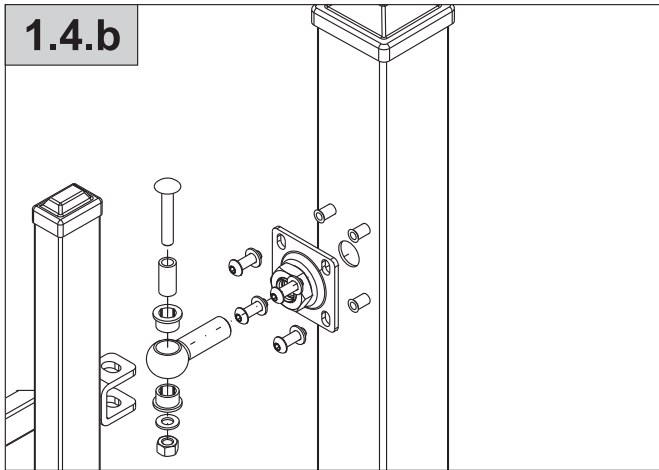
Beton C20/25 (*16)

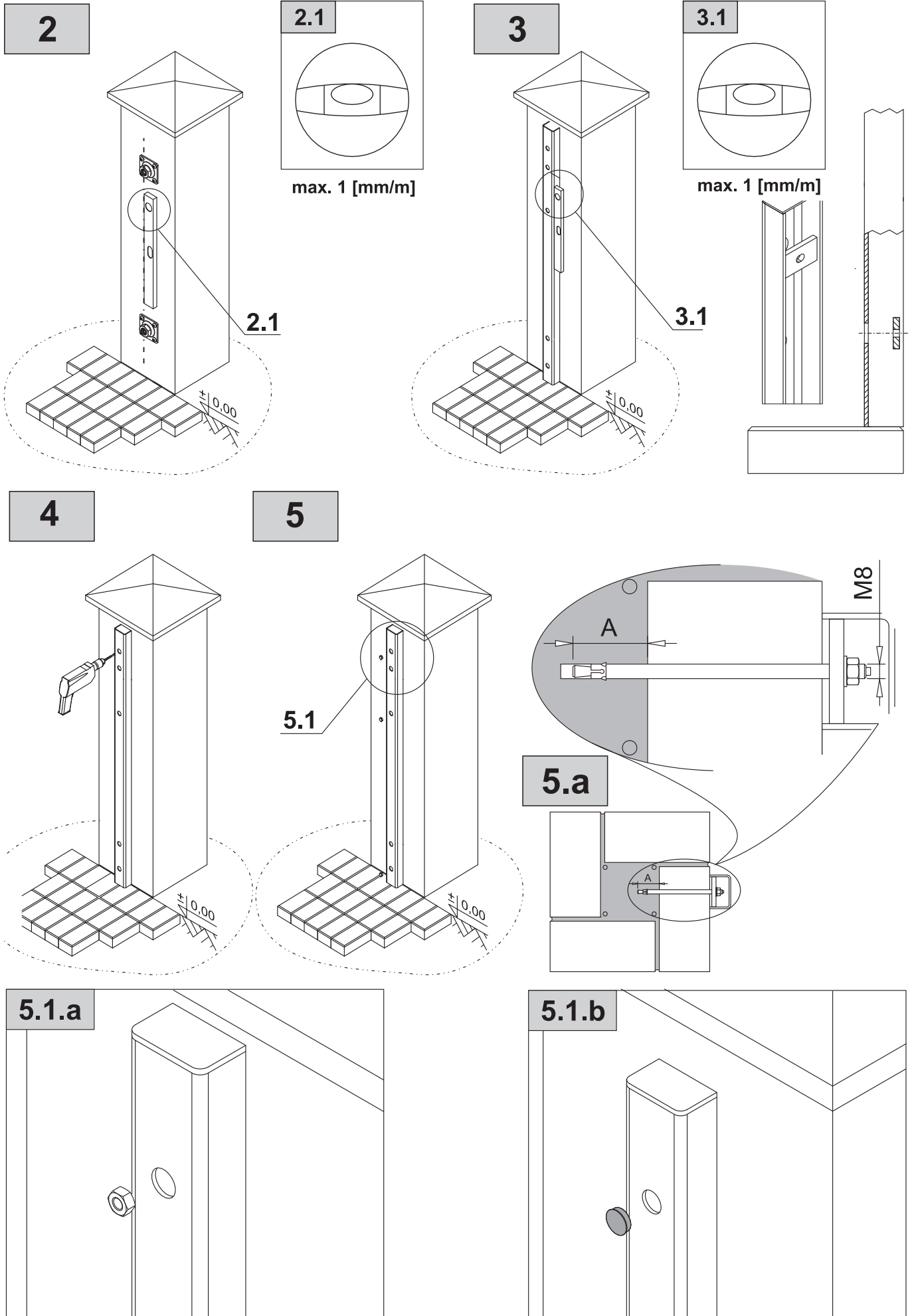
Otulina C_{min} = 70 [mm] (*17)

0

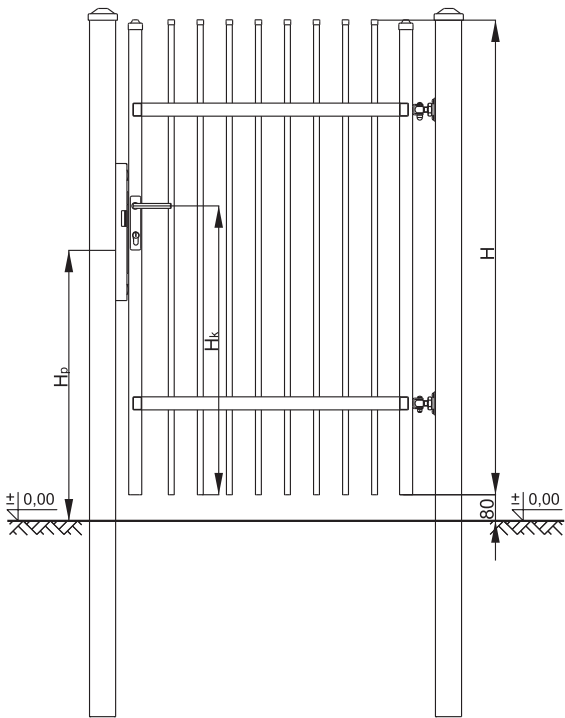
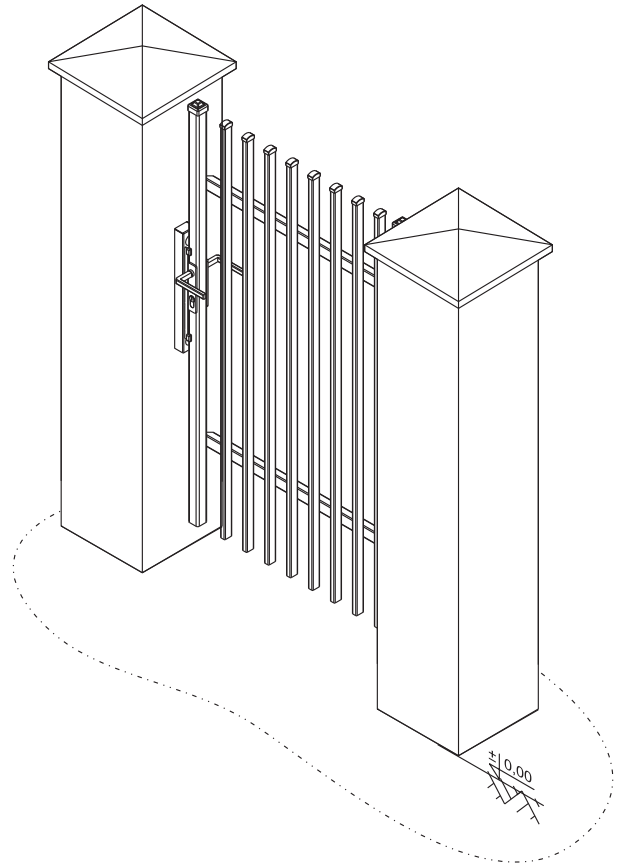
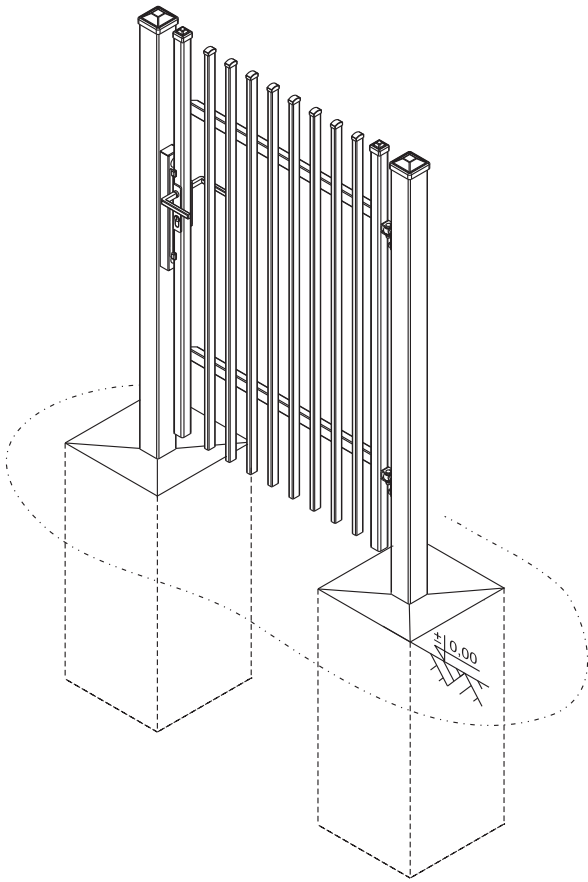




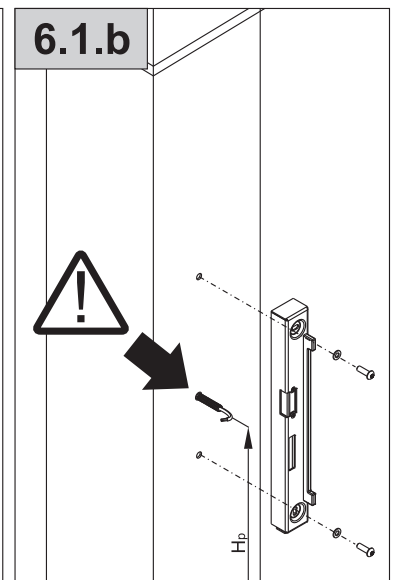
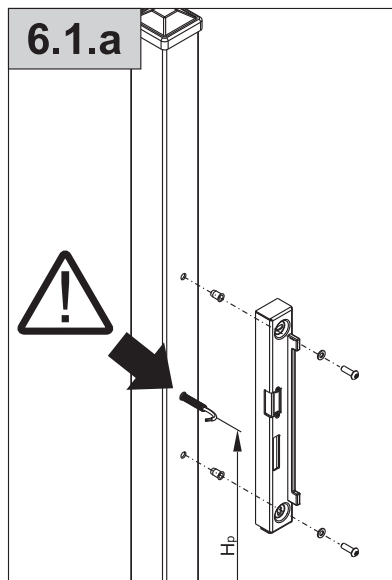




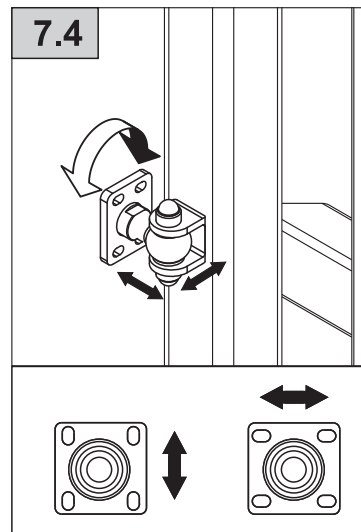
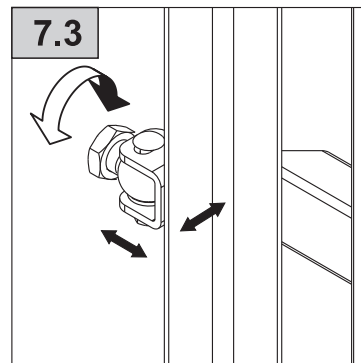
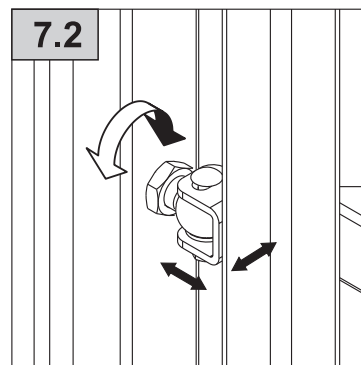
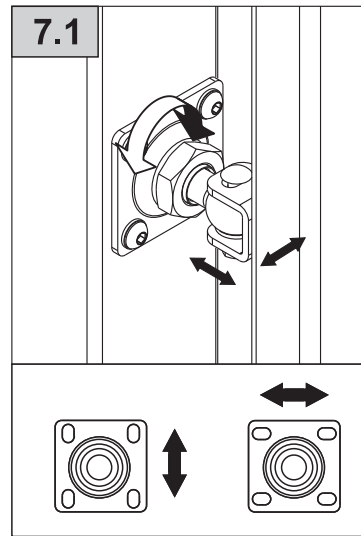
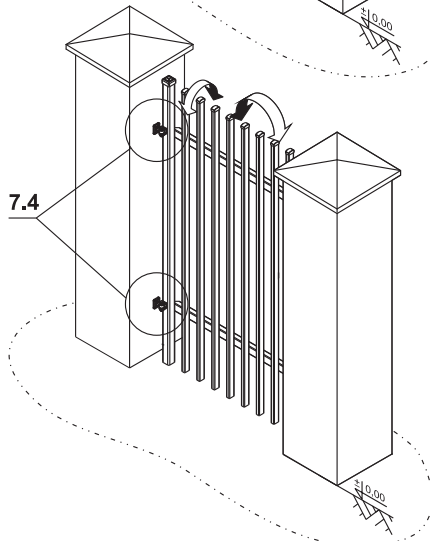
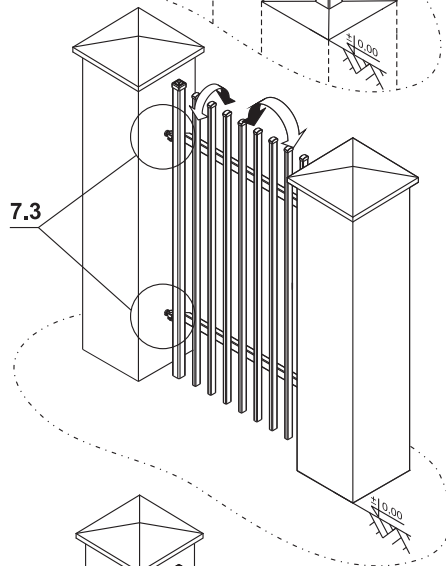
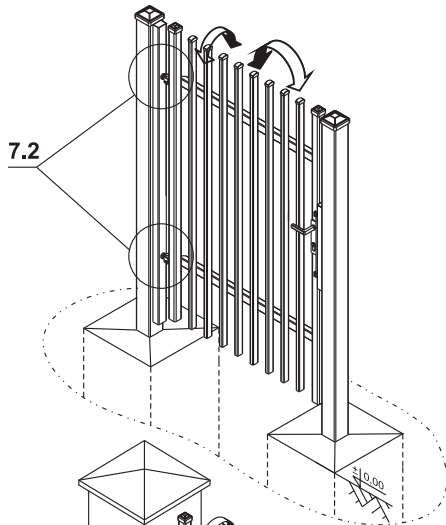
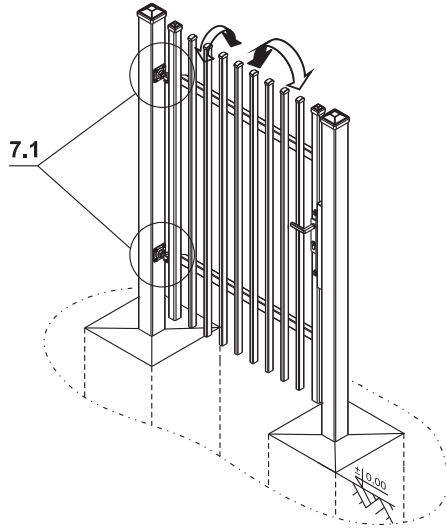
6



$$H_p = H_k - 50 + 80 \text{ [mm]}$$



7



Montażysta: _____

CE



IIIO/OPo/FP/07/2016/ID-90997/KTM-653C300909970



WIŚNIEWSKI

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"

RESIDENTIAL WICKET



WIŚNIEWSKI

(EU - 2/2)

Installation and Operating Instructions



EN – page 2

Technical description

Installation and Operating Instructions

Residential wicket / PART 2

Technical documentation - go to PART 1 (EU - 1/2)

RU – страница 15

Техническое описание

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Частная калитка / ЧАСТЬ 2

Техническая документация - смотри ЧАСТЬ 1 (EU - 1/2)

DE – Seite 6

Technische Beschreibung

Montage und Bedienungsanleitung

Hofpforte / TEIL 2

Technische Dokumentation - siehe TEIL 1 (EU - 1/2)

CS – strana 20

Technický popis

Návod k instalaci a obsluze

Privátní branka / ČÁST 2

Technická dokumentace - přejděte na ČÁST 1 (EU - 1/2)

FR – page 11

Descriptif technique

Notice de Montage et de Fonctionnement

Portillon résidentiel / PART 2

Dossier technique - voir PART 1 (EU - 1/2)



TABLE OF CONTENTS:

1. General information	2
2. Terms and definitions acc. to standard	2
3. Description of symbols	2
4. Design description and technical data	2
4.1. Application and designation	2
5. Installation guidelines	2
6. Assembly requirements	3
7. Operating conditions and safety rules	3
8. Installation instruction	3
8.1. Preparation works	3
8.2. Preliminary inspection	3
8.3. Installation	3
8.4. Painting	3
8.5. Installation procedure	3
8.6. Operation	4
8.7. Adjustments of the wicket	4
8.8. Wicket inspection	4
9. Environmental protection	4
10. Disassembly	4
11. Wicket operating instruction	4
11.1. Wicket operation	4
12. Routine maintenance instructions	4
Foundation of the wicket	5
Reinforcement of posts	5

[C000144] 1. GENERAL INFORMATION

The wicket should be installed and adjusted by at least COMPETENT persons.

[C000145] This Installation Instruction is intended for Professional Installers or Competent Persons. It contains the necessary information which guarantee safe installation of the wicket. Assembly and installation must comply with the EN-13241-1 requirements. The wicket and its separate components must be installed in line with the Installation Instruction supplied by "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

Only original fixing elements supplied with the wicket and EN-compliant fasteners (e.g. bolts, nuts, washers) must be used to install the wicket.

Read and understand the Instruction before the assembly. Read this Instruction thoroughly and follow its guidelines. Proper wicket operation to a large extent depends on its correct installation.

The Instruction also covers the assembly of the wicket with standard and optional equipment. The scope of standard and optional equipment is defined in the commercial offer.

[A000031] Packaging of fencing elements is dedicated for transportation purpose only.



Do not store packaged goods outside buildings, exposed to adverse weather. Storage outside buildings, especially in places exposed to the sun, degrades paint aesthetic value, because protection film glues (vulcanizes) with the fence surface.

Products should be kept on a hardened, dust free, dry and flat surface, stable regardless of the outside conditions, in closed, dry and ventilated rooms, in a place free of external effects that may affect the condition of residential and industrial fencing elements, subassemblies and packaging. It is forbidden to store and warehouse the products in wet rooms and rooms with fumes harmful for painted and zinc plated coatings.

[C000146] The Instruction applies to assembly of several wicket types. The reference drawings may vary in execution details. When necessary, the details are shown in separate drawings.

[C000147] The Instruction contains the information necessary to guarantee safe assembly and use, and proper maintenance of the wicket.

During the assembly follow the OHS regulations for assembly work, fitting work and operation of power tools - depending on the applied assembly process - and consider the valid standards, laws and reference construction documentation.

When the installation and adjustment work is complete, release the documentation to the owner. Protect the Instruction from damage and keep it with care.

If elements provided by different manufacturers or suppliers are used to assemble the wicket, according to the European Standard EN 13241-1 the installer of the wicket becomes its manufacturer.

Do not modify or remove any element of the wicket. Otherwise it may result in damage to parts which ensure safe use of the product. It is prohibited to change any subassemblies of the wicket.



[C000148] Do not obstruct the wicket movement area. There shall be no obstacles on the wicket opening or closing way. Ensure that no persons, and especially children or any objects, are on the way of a moving wicket leaf.



[C000149] According to the European regulations in force, a wicket should comply to EN 13241-1.

[A000034] Copying this instruction without "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. prior written consent and subsequent revision is not allowed. Translating this instruction, or its parts, without a prior written consent and subsequent revision of the content by "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. is not allowed. All rights related to this instruction are reserved.

"WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. is not responsible for any damage or malfunctioning due to improper installation or application of the product, so read this instruction carefully.

[C000150] "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. shall not be liable for any damage or operating malfunctions caused by use of the wicket with equipment from other manufacturers. Such use also voids the warranty issued by "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. does not bear any responsibility for any damages or injuries occurred in the result of non-observance of the installation, commissioning, maintenance and operating guidelines of this instruction. The same refers to non-observance of safety and law regulations. "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce any reasonable modifications to its products due to technological, production and commercial reasons. "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to improve the product characteristics wherever necessary and without altering this document. The above may be introduced at any time and without prior notice.

[C000151] 2. TERMS AND DEFINITIONS ACC. TO THE STANDARD

Explanation of warning signs used in the Instruction:



Attention! – warning sign used to denote the attention.



Information – warning sign used to denote important information.



Reference mark – sign referring to a given paragraph in the Assembly Instruction.

Professional Installer - a competent person or entity which offers to third parties service in installation of wickets, and including their improvement (acc. to EN 12635).

Competent Person - a person who has been adequately trained, with qualifications owned to their knowledge and practical experience, and equipped with the necessary instructions for correct and safe performance of required installation (acc. to EN 12635).

Owner - a natural or legal person which holds the legal title for disposition of the wicket and is liable for its performance and use (acc. to EN 12635).

[C000128] 3. DESCRIPTION OF SYMBOLS

So - Distance between the posts - ordering dimension

H - Leaf height - ordering dimension

Hp - Connecting wire length

Hk - Location of the handle (pull) in relation to the wicket bottom edge

[D000280] 4. DESIGN DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

The wickets are designed as a steel structure with a set of lock and hinges. The detailed range of dimensions and technical data are stated in the price list.

"WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. offers the wickets operated as follows:

- manual;
- with electromagnetic lock.

[D000279] 4.1. APPLICATION AND DESIGNATION

The wicket is designed to fence premises, land plots, recreation sites, housing estates, public buildings, heritage and sacred buildings, embassies, government and state office buildings, and others of the similar designation. Other applications are treated as inconsistent with the purpose of the product. "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. bears no responsibility for any damages resulted from the application inconsistent with the purpose of the product. The owner shall bear the risk and the consequences of the inconsistent product application that result in the loss of the warranty.

[C000153] 5. ASSEMBLY GUIDELINES

Before assembling and commissioning the wicket, thoroughly read and understand the guidelines contained in this Instruction. Follow the guidelines for assembly and use of the wicket to allow for correct assembly and to ensure a long and reliable use. Proceed with all actions related to wicket assembly in the sequence as described.

[C000154] 6. ASSEMBLY REQUIREMENTS

The wicket should be applied and used as intended. Selection and use of wickets in building engineering shall be based on the engineering documentation of the facility developed in accordance with valid laws and standards.

[C000155] The wicket can be operated only when technically operative and as intended, provided that the user has understood the relevant safety conditions and possible risks, and that the installation and operating guidelines are observed.

Any malfunctions that may affect safety should be eliminated immediately. The wicket should not be installed in the areas with the risk of flooding and inundation.

Do not use the wicket in the areas subject to adverse weather and environmental factors (e.g. salty air).

[B000036] 7. OPERATING CONDITIONS AND SAFETY RULES

[C000156] Keep this Instruction in a safe place that is known to all persons who might need to use it promptly when necessary.

The installation must comply with the European Directives requirements.

In non-EU countries, a good safety standard may be ensured with the am. European Directives. However you should also bear in mind local standards and regulations in force.

Before the wicket installation and commissioning, thoroughly read and understand the Operating Instruction and the remarks on the installation, operation and maintenance.

Use the product as intended. Unintended use may result in hazards or damage. The manufacturer shall not accept any liability for damage caused by improper use of the device.

“WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. shall accept no liability for any results of improper application or installation of the wicket, or any relevant damage caused by operation of the product.

[B000037] Installation works should be conducted according to the European norm EN 13241-1 as amended.

[C000157] Do not modify the product without permission of the manufacturer. Any repairing and maintenance should be performed by a licensed Professional Installer or Competent person.



[C000148] **Do not obstruct the wicket movement area. There shall be no obstacles on the wicket opening or closing way. Ensure that no persons, and especially children or any objects, are on the way of a moving wicket leaf.**

[C000158] The zinc coating of the wicket has no decorative purpose, it is an anti-corrosion protection.

Packaging materials and waste (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) have been manufactured to valid European standards. Keep nylon and polystyrene packages out of children's reach.

[C000159] 8. INSTALLATION INSTRUCTION

Proper wicket operation greatly depends on its correct installation. “WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. recommends its authorised installation companies. Safe and intended operation of the wicket can only be ensured by correct installation and maintenance in accordance with the Instruction and by competent entities or persons.

[C000160] 8.1. PREPARATION WORKS

Preparation works include foundation works.

Build the foundation for the wicket posts as shown in enclosed drawings. The structure of the posts on which the wicket will be assembled must ensure stability and rigidity of the wicket in all directions.

Foundations for the whole fencing should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1000 [mm].



[B000087] **Installation inconsistent with the Installation and Operating Instruction may result in post damage (e.g. post destroy) during low temperature period due to freezing of condensate water.**



[D000446] **Prior to construction of the fence, it must be checked if the materials used do not contain contraindications to the use with galvanized and painted coatings.**

[C000161] 8.2. PRELIMINARY INSPECTION

Before starting the assembly, make sure that the wicket and its components are in a usable condition. All materials and elements of the wicket should be unscathed and fit for use.

[C000162] 8.3. INSTALLATION

Proper wicket operation greatly depends on its correct installation.

When the installation is performed by the user, the instruction guidelines should be followed to avoid the wicket's malfunctioning, quicker wear and tear, and loss of the warranty.

It is prohibited to modify or apply additional fixing elements without prior consent of “WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A.

It is prohibited to use the wicket's structural elements to mount the fencing system elements, or other elements.

[C000188] It does not refer to the structures for individual infill by the Client.

The infill to be installed by the Client may only be bolted to the leaf. Welding of the infill structures is not allowed.

The Client may apply the infill with thickness [20] mm and weight not exceeding 20 kg/rm of the width. The infill should be fastened with detachable joints (bolted) or rivets.

To install the infill, drill the holes first, and then protect the place of drilling with anti-corrosion primer and topcoat paint according to the paint manufacturer's recommendations.

[C000163] Before the wicket is opened for the first time, it should be checked in line with the Routine Maintenance Instructions.

Smooth movement and simple operation of the wicket proves its correct installation.

[C000182] 8.4. PAINTING

When required, zinc layer losses should be repaired with anti-corrosive primer and finishing coat, according to the paint manufacturer instructions, or with a zinc-rich paint.

[D000281] 8.5. INSTALLATION PROCEDURE:

1. Check for preparation activities.
2. Pre-check the wicket (build execution).
3. Install the hinges considering the assembly type:
 - a) **type B** - install the upper and bottom hinges with respect to the post type: steel post - fig. 1.4.b; brick post (concrete) - fig. 1.4.c. To install the hinges, screw down the hinge plates to the post. If the posts do not have the holes, then drill the holes - fig. 1.4 and place the rivet nuts. To mount the plates to the brick (concrete) post, place the sleeves as recommended by the adhesive manufacturer. If the post is laid over with the stone, bricks, etc, the sleeve should be fastened to the post core.
 - b) **type C** - upper and bottom hinges are screwed to the brick (concrete) post with adhesive sleeves - fig. 1.4.d. Place the sleeve in the post as recommended by the adhesive manufacturer.
 - c) **type E** - upper and bottom hinges are screwed to the assembly U-profile. For steel post, the installation is performed by drilling the holes in the post - fig. 1.4.f and bolting the U-profile to the post - fig. 1.4.g. To fasten the U-profiles to the brick (concrete) post - fig. 4; fig. 5, place the connector acc. to the connector manufacturer guidelines. If the post is laid over with the stone, bricks, etc., the connector should be fastened to the post core acc. to the connector manufacturer guidelines. The connector parameters should correspond to the ones of M10 screw, and have property strength min. 8.8. Marking A - minimum depth to anchor the connector acc. to the connector manufacturer guidelines.
 - d) **type M** - install the upper and bottom hinges with respect to the post type: steel post - fig. 1.1.g; brick (concrete) post - fig. 1.1.h. To install the hinges, screw down the hinge plates to the post. Prior to fastening the plates, place a lock nut and bronze washer in the prepared socket. If the posts do not have the holes, then drill the holes and place the rivet nuts. To fasten the plates to the brick (concrete) post, place the sleeves acc. to the adhesive manufacturer guidelines. If the posts are laid over with stone, bricks, etc., the sleeve should be fastened to the post core.
4. Preliminary adjust the hinges in a nominal position (middle position for screwing and unscrewing the hinges).
5. Install the wicket leaf on the hinges.
6. On the opposite steel or brick post, install the wicket receiver - fig. 6.
7. When the wicket is installed, adjust the wicket leaf position. To adjust a wicket leaf, rotate the upper and bottom hinge screw till the required leaf position is achieved - fig. 7.

[D000052] To select the lock, handles and pulls follow the guidelines in the Price List.

[D000282] For electromagnetic lock, lay out the power cables to the place marked on fig. 6, and leave at least 250 [mm] of excess cable.

The connecting wire length (Hp) is shown on fig. 6.



Rivet nuts to fasten the receiver to the post are not supplied by “WIŚNIEWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Purchase them separately.



[C000164] Once installed, the wicket should open easily in the entire leaf movement range and the leaf should remain in balance.

[C000165] 8.6. OPERATION

The installer is obliged to analyse the hazards present during operation of the wicket and to notify the user/owner about the hazards.

The following regular hazards occur during opening of the wicket: collision and crushing in the closing zone; collision and crushing in the opening zone; injury by jamming between the leaf and the receiver; catching; mechanical hazards related to the wicket's movement.

Before opening the wicket, make sure that all persons remain at a safe distance.

[C000166] Stop using the wicket immediately if it malfunctions (i.e. noisy work, erratic swing motion, excessive resistance of movement, etc.); failure to comply may result in severe hazards, risks of accident and/or major damage of the wicket.

[C000167] Visually inspect the wicket for mechanical maladjustment, mechanical damage and wear and tear signs.

The wicket has been installed correctly only when its leaf swings smoothly.

[C000168] 8.7. ADJUSTMENTS OF THE WICKET

Adjust the operating parameters of the wicket in accordance with the enclosed installation and assembly instruction from the manufacturer.

[C000169] 8.8. WICKET INSPECTION

The wicket acceptance tests should be carried out by a Professional Installer or a Competent Person who must carry out the required tests considering the performed risk analysis and in full compliance with laws, standards and regulations, and specifically with the requirements of EN 13241-1.

Before commissioning the wicket, check the functioning of the lock.

[A000008] 9. ENVIRONMENTAL PROTECTION**Packaging**

Elements of packaging (cardboard, plastics, etc.) are classified as waste suitable for recycling. Follow local legislation for specific material before throwing it away.

Product scrapping

The product consists of many different materials. Most of the materials used are suitable for recycling. Sort it before disposal, and then deliver to refuse collection and disposal area for recycling.



Follow local legislation for specific material before scrapping.



[A000009] Remember! Recycling of packaging materials saves natural resources and reduces the amount of wastes.

[C000171] 10. DISASSEMBLY

For disassembly, perform the installation procedure in the reverse order.

[C000170] 11. WICKET OPERATING INSTRUCTION

[C000148] Do not obstruct the wicket movement area. There shall be no obstacles on the wicket opening or closing way. Ensure that no persons, and especially children or any objects, are on the way of a moving wicket leaf.



[C000172] It is prohibited to use the wicket leaf to move any objects or people. Mind that children should not play with the wicket.

[C000173] Visually inspect the wicket during operation for mechanical maladjustment, mechanical damage, and wear and tear signs.

If any malfunctions in wicket operation are observed, contact the Professional Installer or a Competent Person.



[B000040] Do not oil the lock cylinder.

[C000174] 11.1. WICKET OPERATION**Opening and closing**

The wicket is opened and closed manually. Always control the wicket leaf during opening and closing. It is prohibited to speed up the wicket leaf and let it swing uncontrolled. Accelerated leaf may pose risk to people or objects, and damage the wicket. In the final stage of opening or closing, the leaf should be slowed down and stopped.

[C000175] 12. ROUTINE MAINTENANCE INSTRUCTION

Annual inspections by authorized service company are recommended. Check the condition of all connections made during installation, and adjust if necessary.

[C000176] Actions which may be performed by the Owner after careful reading of the instruction.

Protect the wicket against corrosive substances, e.g. lyes, acids, etc.

Follow the product maintenance guidelines. Powder-coated elements should be cleaned at least once in a year, or more often if the operating environment is heavily contaminated.

[B000046] Observe the following cleaning rules:

- For washing, use pure water with small amounts of a neutral or slightly alkaline detergent, with non-scratching clothes.
- Painted surfaces must be cold to be cleaned - max. temperature 25° C.
- Only cold cleaning media may be used - max. temperature 25° C.
- No acidic or strongly alkaline cleaners/scratching agents that can attack the steel base.
- No scratching agents or cleaners that scratch or damage the paint.
- No organic solvents which contain esters, ketones, alcohols, aromatics, glycol ether or chlorinated hydrocarbons, etc.
- No cleaning agents of unknown composition.
- No cleaning materials that leave remains on a cleaned surface.
- Fat, oil or soot spots can be removed with non-aromatic petrol hydrocarbons.
- Glue, silicone rubber or adhesive tapes remains can be removed with non-aromatic petrol hydrocarbons.

Maximum treatment time may not exceed 1 hour. Cleaning may be repeated after at least 24 hours if required.

Glue, mortar, putty, filler, masking and adhesive tapes may contain aggressive chemicals, so their effect on paint coating and the base must be tested before usage.

Never use water jet, pressure washers, or water vacuum cleaners.

[C000177] A place where the wicket is installed should be kept clean to avoid any malfunctioning and damages.

Keep clean the wicket leaves opening area by removing stones, gravel, mud, sand, etc.

[C000178] Actions which may be performed by qualified and trained personnel with proper licences.

Inspect the wicket at least every six months and:

- check the adjustment of the hinges and readjust if necessary;
- check the lock condition;
- any detected faults must be removed in accordance with the wicket Installation and Operating Instructions.

[C000179] Periodically grease the wicket hinges (before the winter season).

[C000180] Actions which may be performed by an authorised "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. service company

Every 12 months, a payable periodic inspection should be carried out by an authorised service company. If a device is used intensively, periodic inspection should be performed at least every 6 month.

Check the following during the periodic inspection:

- the fastening of all threaded joints;
- the overall technical condition of the wicket.

[C000181] Troubleshooting

If any resistance or other malfunctions in the wicket operations are observed, follow the guidelines of the Routine Maintenance Instruction.

In case of any doubts, contact an installer or "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. authorized service company.

[C000182] Painting

When required, zinc layer losses should be repaired with anti-corrosive primer and finishing coat, according to the paint manufacturer instructions, or with a zinc-rich paint.



[A000046] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. is not responsible for damage effecting from disregarding safety regulations, the operation instruction, and law requirements.

[C000183] All activities must be performed according to this Installation and Operating Instruction. Any comments or recommendations must be submitted to the Owner in writing.

[A000012] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. reserves the right to introduce design modifications due to technological progress that do not alter the product functionality, without prior notice.

This documentation is copyright of "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Copying, reproduction and usage in full or in a part without the written consent of the owner is prohibited.

[A000048] This document has been translated from Polish. In case of discrepancies, the Polish version prevails.

I.a

[D000249] FOUNDATION OF THE WICKET - SQUARE BASE PLATE

I.b

[D000250] FOUNDATION OF THE WICKET - ROUND BASE PLATE

[D000230] Legend:

So - Distance between the posts - ordering dimension

Hp - Connecting wire length

Hk - Location of the handle (pull) in respect of the wicket bottom edge



Foundation works should be performed according to EN 1992 and EN 1997!

1. Clear opening of the installation opening.
1. Clear opening of the installation opening
2. Foundation: gravel concrete C20/C25, concentrated
3. The depth should go below the freezing depth, specific for the region where the installation takes place, but not less than 1000 [mm].
4. Wires to connect electromagnetic lock.

II.a

[D000239] REINFORCEMENT OF POSTS – SQUARE BASE PLATE

II.b

[D000240] REINFORCEMENT OF POSTS – ROUND BASE PLATE

[D000256]

- (* 1) - The depth below the freezing depth for the region where installation takes place, but not less than 1000 [mm].
- (* 2) - The surface of contact (with the ground or concrete) - use an additional protective cover to provide anti-corrosion protection for galvanized posts!
- (* 3) - Or from other manufacturers with the strength properties which correspond to the anchor above.
- (* 4) - PS - ZINC COATING
- (* 5) - finishing level (e.g. pitcher)
- (* 6) - List of reinforcement steel
- (* 7) - Diameter \varnothing [mm]
- (* 8) - Length L [mm]
- (* 9) - Quantity per 1 element of the item N
- (* 10) - Total length in [m]
- (* 11) - Bar no.
- (* 12) - Unit weight M_i [kg/m]
- (* 13) - Weight M [kg]
- (* 14) - Total weight M_{tot} [kg]
- (* 15) - Steel grade A-IIIN (RB500)
- (* 16) - Concrete C20/25
- (* 17) - Lagging C_{min}
- (* 18) - Do not fill the post with concrete!
- (* 19) - The reinforcement in the figure is the minimum reinforcement system. Proper construction of foundations depends on ground and water conditions. Foundation works require special design work in special circumstances.

INHALT:

1. Allgemeine Informationen	6
2. Normgemässe Begriffe und Definitionen	6
3. Zeichenerklärung	6
4. Konstruktionsbeschreibung und technische Parameter	6
4.1. Anwendung und Bestimmung	7
5. Montageanweisung	7
6. Erforderliche Montagebedingungen	7
7. Anwendungsbedingungen und Sicherheitsregeln	7
8. Montageanleitung	7
8.1. Vorbereitende Tätigkeiten	7
8.2. Vorbereitende Kontrolle	7
8.3. Montage	7
8.4. Anstreichen	7
8.5. Montagereihenfolge	7
8.6. Bedienung	8
8.7. Einstellung	8
8.8. Kontrolle	8
9. Umweltschutz	8
10. Demontage	8
11. Bedienungsanleitung	8
11.1. Gebrauch	8
12. Laufende Wartungsarbeiten	8
Fundamentierung einer Pforte	10
Säulenbewehrung	10

[C000144] 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Montage und Einstellung einer Pforte darf von einer zumindest ZUVERLÄSSIGEN Person durchgeführt werden.

[C000145] Die vorliegende Montageanleitung ist für Professionelle Installateure oder Zuverlässige Personen bestimmt. Sie enthält Informationen, die für eine sichere Montage der Pforte notwendig sind. Die Montage und Installation sind gemäß Anforderungen der Norm EN 13241-1 durchzuführen.

Die Pforte und ihre separaten Bestandteile sind gemäß der von "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. mitgelieferten Montageanleitung zu lagern.

Bei der Montage sind ausschließlich die mit der Pforte mitgelieferten, mit der EN übereinstimmenden Original-Befestigungsteile und Verbindungselemente (z.B. Schrauben, Mutter, Unterlegscheiben) einzusetzen.

Vor Aufnahme der Montagearbeiten ist die gesamte Anleitung zu lesen. Die vorliegende Anleitung genau durchlesen und die darin enthaltenen Empfehlungen befolgen. Die ordnungsgemäße Funktionsweise der Pforte hängt in einem relevanten Maße von ihrer korrekten Montage ab.

Die Anleitung beinhaltet die Montage der Pforte samt der dazugehörigen standardmäßigen Ausrüstung und Zubehör. Der Umfang der standardmäßigen Ausrüstung und des Zubehörs stellt den Inhalt des Firmenangebots dar.

[A000031] Die Verpackung der Elemente von Zaunsystemen ist ausschließlich als Transportsicherung gedacht.



Die verpackten Erzeugnisse dürfen nicht unter freiem Himmel gelagert werden, wo sie schädlichen Witterungseinflüssen ausgesetzt sind. Eine Lagerung unter freiem Himmel, speziell an Sonneneinstrahlung ausgesetzten Orten, führt zu einer Herabsetzung der ästhetischen Eigenschaften der Lackierung, da sich die Schutzfolie stellenweise mit den Zaunelementen verkleben kann (Vulkanisierung).

Die Erzeugnisse sind auf einer befestigten, staubfreien, trockenen und flachen Oberfläche, die ihre Eigenschaften unter äußeren Einflüssen nicht ändert, in geschlossenen, trockenen und gut belüfteten Räumen, an Orten, an denen sie keinerlei anderen Einwirkungen äußerer Einflüsse ausgesetzt sind, die eine Verschlechterung des Zustands der gelagerten Zaunelemente, Bauelemente und Verpackungen hervorrufen können, zu lagern. Die Lagerung und Aufbewahrung in feuchten Räumen, in denen für die Lack- und Zinkoberflächen schädliche Dämpfe auftreten, ist nicht zulässig.

[C000146] Die Anleitung betrifft mehrere Pforten-Ausführungsvarianten. Die Anschauungsbilder können sich in Hinsicht auf ihre Ausführungsdetails voneinander unterscheiden. Diese Details wurden Notfalls in separaten Zeichnungen dargestellt.

[C000147] Die Anleitung enthält sämtliche Informationen, die für die sichere Montage und Nutzung sowie eine sachgemäße Wartung der Pforte notwendig sind. Bei der Montage sind Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften in Bezug auf: Montage-, Schlosserarbeiten, je nach der angewandten Montagetechnologie mit Elektrogeräten durchgeführte Arbeiten zu befolgen und die einschlägigen Normen, Vorschriften und betreffende Baustellenunterlagen zu berücksichtigen. Nach Abschluss der Montage ist die Anleitung an den Besitzer zu übergeben. Die Anleitung ist sicher und sorgfältig aufzubewahren.

Werden bei der Montage der Pforte durch verschiedene Hersteller oder Lieferanten gelieferte Teile eingesetzt, gilt gemäß der Norm EN 13241-1 die die Installation durchführende Person als Hersteller dieser Pforte.

Keine der Elemente dürfen entfernt oder modifiziert werden, da ansonsten eine Beschädigung der Teile eintreten könnte, die eine sichere Nutzung gewährleisten lassen. Keine Änderung der Pfortenbaugruppen zulässig.



[C000148] Den Wirkungsbereich der Pforte nicht verstellen. Die Pforte muss sich ungehindert öffnen und schließen lassen. Sicherstellen, dass sich während der Bewegung des Pfortenflügels in seinem Weg keine Personen, insbesondere keine Kinder aufhalten.



[C000149] Gemäß einschlägigen Europäischen Normen sollte die Pforte mit den Anforderungen der Norm EN 13241-1 übereinstimmen.

[A000034] Jegliche Vervielfältigung der vorliegenden Anleitung ohne dass vorherige schriftliche Zustimmung eingeholt und spätere Überprüfung des Inhalts durch "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. erfolgt, ist nicht gestattet. Jegliche Übersetzung der Anleitung in eine Fremdsprache, auch auszugsweise, ohne dass vorherige schriftliche Zustimmung eingeholt und spätere Überprüfung durch "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. erfolgt ist nicht gestattet. Alle Ansprüche auf die vorliegende Anleitung sind vorbehalten.

Die Firma "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden und fehlerhaftes Funktionieren, die durch eine unsachgemäße Montage oder eine falsche Verwendung des Produktes entstanden sind. Aus diesem Grund ist diese Anleitung genau durchzulesen.

[C000150] "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. haftet für keine Schäden und Unstimmigkeiten aufgrund des Einsatzes der von der Firma hergestellten Pforte mit Vorrichtungen anderer Hersteller. Eine solche Anwendung hat den Verlust der durch "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. erteilten Garantierechte zur Folge.

[A000036] Die Firma "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Körperverletzungen, die durch eine Nichtbefolgung der in der Anleitung enthaltenen Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Gebrauchsanweisungen, sowie die Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise und gesetzlichen Forderungen entstanden sind.

Die Firma "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, als technisch, produktionstechnisch oder verkaufsbedingt begründet angesehene Änderungen einzuführen. Die Firma "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. behält sich ebenfalls das Recht vor, bestimmte Eigenschaften des Produkts zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne die Einführung dieser Änderungen in diese Veröffentlichung, zu verbessern. Solche Änderungen können zu jedem beliebigen Zeitpunkt, ohne vorherige Bekanntgabe eingeführt werden.

[C000151] 2. NORMGEMÄSSE BEGRIFFE UND DEFINITIONEN

Erklärung der in der Bedienungsanleitung angewendeten Warnzeichen:



Achtung! - ein Zeichen, das Ihre Aufmerksamkeit auf sich lenken soll.



Information - eine wichtige Information.



Verweis - Verweis auf einen bestimmten Punkt der vorliegenden Montageanleitung.

Professioneller Installateur - eine zuverlässige Person oder Einheit, die Dienstleistungen im Bereich der Pfortenmontage und Pfortenverbesserung anbietet (nach EN 12635).

Zuverlässige Person - eine entsprechend ausgebildete Person, deren Qualifikationen auf ihr Wissen und Praxis zurückzuführen sind, die entsprechend eingewiesen wurde und über Anleitungen verfügt, die eine sachgemäße und sichere Montage durchführen lassen (nach EN 12635).

Besitzer - eine natürliche oder juristische Person, der ein rechtlicher Verfügungstitel an der Pforte zusteht, die für die Funktion und Anwendung der Pforte haftet (nach EN 12635).

[C000128] 3. ZEICHENERKLÄRUNG

So - Breite zwischen den Pfosten - Bestellmaß

H - Pfortenflügelhöhe, Bestellmaß,

Hp - Kabelanschlusslänge

Hk - Klinkenlage (Handgriff) im Verhältnis zum unteren Pfortenrand

[D000280] 4. KONSTRUKTIONSBESCHREIBUNG UND TECHNISCHE PARAMETER

Die Pforten werden in Form einer Stahlkonstruktion mit einem Set an Scharnieren und Schließanlagen fertiggestellt. Ihre detaillierten Abmessungen und tech-

nischen Parameter sind der Preisliste zu entnehmen. Bei "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. erhalten Sie verschiedene öffnende Pforten:

- manuell,
- elektromagnetisch.

[D000279] 4.1. ANWENDUNG UND BESTIMMUNG

Die Pforte eignet sich zum Umzäunen von Anwesen, Grundstücken, Erholungsobjekten, Wohnsiedlungen, Institutionen öffentlicher Nutzung, historischen Objekten und Kirchen, Botschaften, Regierungsgebäuden, staatlichen Ämtern und ähnlichen. Ihr anderer Einsatz widerspricht ihrer bestimmungsgemäßen Anwendung. "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. haftet für keine sich aus einer von der vorgesehenen Anwendung abweichenden Anwendungen ergebenden Schäden. Das Risiko und die Konsequenzen einer abweichenden Anwendung trägt ausschließlich der Besitzer des Produkts. Ferner bewirkt die unsachgemäße Anwendung der Pforte den Verlust von Garantirechten.

[C000153] 5. MONTAGEANWEISUNG

Vor der Montage und der Inbetriebnahme der Pforte machen Sie sich bitte mit den in der vorliegenden Anleitung enthaltenen Richtlinien vertraut. Die Montage- und Nutzungshinweise in Bezug auf die Pforte befolgen, nur so kann eine langfristige und reibungslose Nutzung des Produkts gewährleistet werden. Alle mit der Montage zusammenhängenden Maßnahmen sind in der dargestellten Reihenfolge durchzuführen.

[C000154] 6. ERFORDERLICHE MONTAGEBEDINGUNGEN

Die Pforte sollte bestimmungsgemäß angewendet und genutzt werden. Die Auswahl und Anwendung der Pforten im Bauwesen sollte in Anlehnung an die technische Objektdokumentation erfolgen, die gemäß einschlägigen Vorschriften und Normen erstellt worden ist.

[C000155] Die Pforte darf ausschließlich in einem einwandfreien technischen Zustand, bestimmungsgemäß genutzt werden. Bevor mit der Nutzung der Pforte begonnen wird, sollte man sich mit den sicherheitstechnischen Bedingungen und Gefahren vertraut machen. Dabei sollten jedwede Empfehlungen in Bezug auf die Montage und Anwendung beachtet werden.

Sämtliche sicherheitsgefährdenden Fehler sind unverzüglich zu beheben.

Die Pforte darf ausschließlich an Stellen genutzt werden, die durch keine Überschwemmungen oder lokale Überflutung gefährdet sind.

Die Pforte darf an keinen Stellen genutzt werden, die durch Einwirkung aggressiver Witterungs- und Umwelteinwirkungen beeinträchtigt werden (z.B. salzhaltige Luft).

[B000036] 7. ANWENDUNGSBEDINGUNGEN UND SICHERHEITSGESETZE

[C000156] Die vorliegende Anleitung ist an einer sicheren und allgemein bekannten Stelle aufzubewahren, sodass sie Notfalls schnell eingesetzt werden kann.

Die Montage muss in Übereinstimmung mit den in den Europäischen Richtlinien genannten Anforderungen übereinstimmen.

In Ländern von außerhalb der EG kann ein entsprechender Sicherheitsgrad durch die Einhaltung der in den Europäischen Richtlinien genannten Standards gewährleistet werden. Man sollte dennoch die im jeweiligen Land aktuell einschlägigen Normen und Rechtsvorschriften berücksichtigen.

Vor der Montage und Inbetriebnahme der Pforte ist die Bedienungsanleitung mit den Bemerkungen in Bezug auf die Montage, Bedienung und Wartung durchzulesen.

Das Produkt ist bestimmungsgemäß anzuwenden. Eine nicht bestimmungsgemäße Anwendung kann Gefahren oder Schäden zur Folge haben. Der Hersteller haftet für keine sich aus der unsachgemäßen Anwendung ergebenden Schäden. "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. haftet für keine Folgen der unsachgemäßen Anwendung oder unsachgemäßen Montage der Pforte sowie für keine damit zusammenhängenden Schäden.

[B000037] Die Montagearbeiten sind in Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN 13241-1 mit nachträglichen Änderungen durchzuführen.

[C000157] Falls nicht vom Hersteller zugelassen, dürfen keine konstruktions-technischen Modifizierungen an der Pforte vorgenommen werden.

Sämtliche Instandsetzungs- und Wartungsmaßnahmen ausschließlich durch einen professionellen Installateur oder eine zuständige Person durchführen lassen.



[C000148] **Den Wirkungsbereich der Pforte nicht verstellen. Die Pforte muss sich ungehindert öffnen und schließen lassen. Sicherstellen, dass sich während der Bewegung des Pfortenflügels in seinem Weg keine Personen, insbesondere keine Kinder aufhalten.**

[C000158] Die Zinkschicht an der Pforte dient zu keinen dekorativen Zwecken. Sie dient dem Korrosionsschutz.

Abfälle und Verpackungsmaterial (Kunststoff, Pappe, Polystyrol etc.) wurden gemäß den Bedingungen aktuell einschlägiger europäischer Standards hergestellt. Nylon- und Polystyrol-Verpackungen fern von Kindern aufbewahren.

[C000159] 8. MONTAGEANLEITUNG

Die ordnungsgemäße Funktionsweise der Pforte hängt in einem relevanten Maße von ihrer korrekten Montage ab. "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. schlägt Ihnen vor Dienstleistungen autorisierter Montageunternehmen zu beziehen. Nur eine sachgemäße, in Übereinstimmung mit der Anleitung durch zuverlässige Einheiten oder Personen durchgeführte Montage und Wartung lässt eine sichere und bestimmungsgemäße Funktionsweise der Pforte gewährleisten.

[C000160] 8.1. VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

Die vorbereitenden Maßnahmen umfassen die Fundamenterstellung.

Die Fundamente der Pfortenpfosten sind gemäß mitgelieferten Zeichnungen zu erstellen. Die Pfostenkonstruktion, an der die Pforte befestigt wird, muss in allen Richtungen entsprechend stabil und starr sein.

Alle Zaunfundamente müssen in einer die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigenden Tiefe, von jedoch nicht weniger als 1000 [mm] liegen.



[B000087] **Eine von der in der Montage- und Bedienungsanleitung dargestellten Montage abweichende Montage kann im Zeitraum niedriger Temperaturen infolge eingefrorenen Kondenswassers Beeinträchtigungen der Säule (die z.B. gesprengt werden kann) oder der Umzäunung zur Folge haben.**



[D000446] **Bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Zauns beginnen, muss unbedingt geprüft werden, ob es bei den verwendeten Materialien keine Gegenanzeigen für die Verwendung zusammen mit verzinkten Beschichtungen oder Lackbeschichtungen gibt.**

[C000161] 8.2. VORBEREITENDE KONTROLLE

Vor der Montage ist sicher zu stellen, ob die Pforte und ihre Bestandteile einsetzbar sind. Alle Werkstoffe und Pfortenelemente haben in einem unangetasteten Zustand zu sein.

[C000162] 8.3. MONTAGE

Die ordnungsgemäße Funktionsweise der Pforte hängt in einem relevanten Maße von ihrer korrekten Montage ab.

Bei einer durch den Benutzer selbständig durchgeführten Montage sind die Empfehlungen dieser Montageanleitung strengstens zu beachten. Nur so kann einer unsachgemäßen Funktion, dem vorzeitigen Verschleiß und dem Verlust der Garantierrechte verhindert werden.

Ohne Genehmigung der "WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. dürfen weder zusätzliche Befestigungselemente angewendet noch Umbauarbeiten der Pfortenkonstruktion durchgeführt werden.

Die Konstruktionselemente der Pforten dürfen bei keiner Befestigung von Zaunsystemen und andern Systemen eingesetzt werden.

[C000188] Betrifft keine Konstruktionen, die individuelle durch den Kunden gefüllt werden.

Die durch den Kunden anzubringende Füllung kann nur am Flügel festgeschraubt werden. An die Konstruktion dürfen keine Füllungselemente angeschweißt werden.

An der Konstruktion kann der Kunde eine Füllung mit einer Stärke von 20 [mm] und einem Gewicht von max. 20 kg/lfm der Breite befestigen. Die Füllung ist mithilfe lösbarer Verbindungen (Schrauben) oder Nieten zu befestigen.

Am Anfang der Montage sind Öffnungen zu bohren. Die Bohrstellen sind anschließend mit einem Korrosionsschutzfüller und ein durch den Hersteller empfohlener Oberflächenlack abzusichern.

[C000163] Bevor die Pforte zum ersten Mal geöffnet wird, ist sie gemäß der Wartungsanleitung zu überprüfen.

Die Pforte gilt als korrekt montiert, wenn der Flügel reibungslos schwenkt und ihre Bedienung problemlos verläuft.

[C000182] 8.4. ANSTREICHEN

Bei Bedarf die Zinkverluste mit einer korrosionshemmenden Grundierfarbe und mit einer Deckfarbe nach Empfehlungen des Farbenherstellers oder mit einer Farbe mit hohem Zinkgehalt nachfüllen.

[D000281] 8.5. MONTAGEREIHENFOLGE

1. Die Durchführung der Vorbereitungsarbeiten überprüfen.
2. Eine Vorprüfung (Kontrolle der sachgemäßen Ausführung) der Pforte durchführen.
3. Bei der Montage der Scharniere ist gemäß verfügbaren Montagetypen vorzugehen:
 - a) **Typ B** - die unteren und oberen Scharniere werden je nach dem eingesetzten Pfosten montiert: Stahlpfosten - Abb. 1.4.b; Betonpfosten - Abb. 1.4.c. Dabei werden die Scharnierplättchen am Pfosten befestigt. Bei

Pfosten, in denen keine Öffnungen vorhanden sind, sind diese zu bohren und mit Blindnietmuttern zu bestücken - Abb. 1.4.a. Bei der Montage der Platten am Betonpfosten sind die Hülsen gemäß Empfehlungen des Klebstoffherstellers einzusetzen. Bei Pfosten, die mit Stein, Ziegeln usw. umbaut werden, müssen die Hülsen am Pfostenkern montiert werden.

- b) **Typ C** - die unteren und oberen Scharniere werden mithilfe von Schrauben am Betonpfosten mithilfe von chemisch eingeklebten Hülsen befestigt - Abb. 1.4.d. Die Hülsen gemäß Empfehlungen des Klebstoffherstellers im Pfosten einsetzen.
- c) **Typ E** - die unteren und oberen Scharniere werden mithilfe von Schrauben am U-Profil befestigt. Bei einem Stahlpfosten werden zuerst Bohröffnungen im Pfosten erstellt - Abb. 1.4.f. Anschließend wird am Pfosten ein U-Profil befestigt - Abb. 1.4.g. Bei der Montage der U-Profile am Betonpfosten - Abb. 4; Abb. 5 - ist das Verbindungsstück gemäß Empfehlungen des Herstellers einzusetzen. Bei Pfosten, die mit Stein, Ziegeln usw. umbaut werden, müssen die Verbindungsstücke gemäß Empfehlungen des Herstellers am Pfostenkern montiert werden. Für M10-Schrauben der Festigkeitsklasse von mind. 8.8. geeignete Verbindungsstücke verwenden. Kennzeichnung A - die Mindesttiefe der Verankerung nach Hinweisen des Verbindungsstückherstellers beachten.
- d) **Typ M** - die Montage der oberen und unteren Scharniere hat je nach dem vorhandenen Pfostentyp zu erfolgen: Stahlpfosten - Abb. 1.1.g.; Betonpfosten - Abb. 1.1.h. Dabei werden die Scharnierplättchen am Pfosten befestigt. Bevor die Platten angeschraubt werden ist in der speziell vorgerechneten Buchse eine Gegenmutter und eine Bronze-Unterlegscheibe zu legen. Bei Pfosten, in denen keine Öffnungen vorhanden sind, sind diese zu bohren und mit Blindnietmuttern zu bestücken. Bei der Montage der Platten am Betonpfosten sind die Hülsen gemäß Empfehlungen des Klebstoffherstellers einzusetzen. Bei Pfosten, die mit Stein, Ziegeln usw. umbaut werden, müssen die Hülsen am Pfostenkern montiert werden.
4. Die Scharniere sind vorerst in ihrer Nennposition einzustellen (beim Montieren und Abmontieren der Scharniere muss ein vergleichbarer Einstellumfang erzielt werden können).
 5. Den Pfortenflügel an den Scharnieren befestigen.
 6. Am zweiten Stahl- oder Betonpfosten ist der Greifer zu montieren - Abb. 6.
 7. Nach Abschluss der Montage ist die Pfortenposition nachzustellen. Die die Einstellung der Pforte über die Verstellung der oberen und unteren Scharnierschraube durchführen, bis die erwartete Flügellage erreicht worden ist - Abb. 7.

[D000052] Auswahl der Schließanlagen, Griffe und Handläufe - gemäß Richtlinien in der Preisliste.

[D000282] Bei der Montage eines Elektromagneten sind die Leitungen bis an die in der Abb. 6 dargestellte Stelle zu führen. Dabei ist ein mind. 250 [mm]. Die Kabelanschlusslänge (Hp) wurde in der Abb. 6 dargestellt.



Die Blindnietenschrauben zur Montage des Greifers am Pfosten sind nicht im Lieferumfang der Gesellschaft "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. enthalten. Diese hat der Kunde selbständig zu beziehen.



[C000164] **Nach der Montage sollte die Pforte im gesamten Wirkungsbereich leichtgängig öffnen, wobei der Flügel im Gleichgewicht erhalten bleiben sollte.**

[C000165] 8.6. BEDIENUNG

Der Installateur ist verpflichtet die gegebenen Gefahren im Zusammenhang mit dem Pforteneinsatz zu analysieren und den Benutzer/Besitzer über diese in Kenntnis zu setzen.

Gefahren beim Öffnen der Pforte: Einschläge, Zerquetschungen im Schließbereich; Verletzungen beim Festklemmen zwischen dem Flügel und dem Greifer; Rammen; mechanische Gefährdungen aufgrund der Pfortenbewegung.

Vor Inbetriebnahme ist sicher zu gehen, dass sich alle Personen in einem sicheren Abstand von der Pforte aufhalten.

[C000166] Die Benutzung der Pforte ist bei Unstimmigkeiten (lauter Betrieb, mangelnder Leichtgängigkeit, übermäßigen Bewegungswiderstand etc.) sofort zu unterbrechen. Die Nichtbefolgung dieser Empfehlung kann ernste Gefährdung, Unfälle und/oder ernste Beeinträchtigung der Pforte verursachen.

[C000167] Eine Sichtprüfung der Pforte durchführen. Sicherstellen, ob keine Anzeichen mechanischer Verstellung, mechanischer Schäden, Verschleißspuren sichtbar sind.

Wenn die Pforte leicht und widerstandslos schließt und öffnet, wurde sie korrekt montiert.

[C000168] 8.7. EINSTELLUNG

Die Einstellung der Betriebsparameter der Pforte ist gemäß der mitgelieferten Installations- und Montageanleitung durchzuführen.

[C000169] 8.8. KONTROLLE

Die Abnahmeprüfungen müssen vom Professionellen Installateur oder der Zuverlässigen Person durchgeführt werden, die die einschlägigen Proben gemäß vorhandenen Gefahren und unter Einhaltung der aktuellen Rechtsvorschriften, Normen und Regelungen, vor allem aber unter Berücksichtigung aller Anforderungen der Norm EN 13241-1 durchzuführen hat.

Vor der endgültigen Inbetriebnahme ist die korrekte Funktion der Schließanlage an der Pforte zu überprüfen.

[A000008] 9. UMWELTSCHUTZ

Verpackungen

Die Elemente der Verpackungen (Pappe, Kunststoffe usw.) sind als wieder verwertbare Abfälle qualifiziert. Bei dem Beseitigen der Verpackungen soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff befolgen.

Verschrottung der Anlage

Das Produkt besteht aus zahlreichen unterschiedlichen Stoffen. Die Mehrheit der eingesetzten Werkstoffe eignet zur Wiederverwertung. Sie sollen segregiert und zur Deponie der recyclebaren Stoffe gebracht werden.



Vor dem Verschrotten soll man die örtlichen (lokalen) Rechtsregelungen zu dem gegebenen Stoff einhalten.



[A000009] **Nicht vergessen! Die Rückgabe der Verpackungsmaterialien zum Werkstoffkreislauf spart die Rohstoffe und begrenzt die Abfallmenge.**

[C000171] 10. DEMONTAGE

Die Demontage ist in einer der Montage entgegengesetzten Reihenfolge durchzuführen.

[C000170] 11. BEDIENUNGSANLEITUNG



[C000148] **Den Wirkungsbereich der Pforte nicht verstellen. Die Pforte muss sich ungehindert öffnen und schließen lassen. Sicherstellen, dass sich während der Bewegung des Pfortenflügels in seinem Weg keine Personen, insbesondere keine Kinder aufhalten.**



[C000172] **Auf dem Pfortenflügel dürfen weder Gegenstände noch Personen übertragen werden. Keine Kinder mit der Pforte spielen lassen.**

[C000173] Beim Betrieb der Pforte ist seine Sichtprüfung durchzuführen. Dabei ist sicherzustellen, ob keine Anzeichen mechanischer Verstellung, mechanischer Schäden, Verschleißspuren sichtbar sind.

Bei Störungen im Pfortenbetrieb ist der Professionelle Installateur oder die Zuverlässige Person zu verständigen.



[B000040] **Zylinderschlosseinsatz - nicht schmieren.**

[C000174] 11.1. GEBRAUCH

Öffnen und Schließen

Die Pforte wird manuell geöffnet und verschlossen. Beim Öffnen und Schließen ist die Pforte die ganze Zeit über im Auge zu behalten. Die Pforte darf nicht beschleunigt und unbeaufsichtigt gelassen werden. Ein solcher Pfortenflügel stellt eine Gefahr für Menschen und Gegenstände dar und kann die Pforte beeinträchtigen. In der Endphase des Schließ- oder Öffnungsverfahrens muss der Pfortenflügel sanft abgebremst und angehalten werden.

[C000175] 12. LAUFENDE WARTUNGSARBEITEN

Es wird empfohlen die Pfosten ein Mal im Jahr von einer Fachwerkstatt kontrollieren zu lassen.

Den technischen Zustand aller während der Montage montierten Befestigungen überprüfen und ggf. nachstellen.

[C000176] **Die Maßnahmen dürfen ausgeführt werden, nachdem sich der Pfortenbesitzer mit der mitgelieferten Bedienungsanleitung aufs Genaueste vertraut gemacht hatte.**

Die Pforte ist vor Einwirkung ätzender Stoffe, solcher wie Laugen, Säuren etc. zu schützen.

Die ordnungsgemäße Wartung der Produkte beachten. Die pulverbeschichteten Elemente sind mindestens ein Mal pro Jahr zu reinigen. Bei stark verschmutzter Umwelt sind die Reinigungsarbeiten häufiger vorzunehmen.

[B000046] Bei der Reinigung sind die folgenden Regeln einzuhalten:

- Zum Reinigen sind Wasser mit wenig neutralem oder schwach alkalischem

Reinigungsmittel und weiche, nicht zerkratzen Tücher oder Lappen zu verwenden.

- Lackierte Oberflächen müssen bei der Reinigung kalt sein - max. Temperatur von 25 °C.
- Es dürfen nur kalte Reinigungsmittel verwendet werden - max. Temperatur 25 °C.
- Es dürfen keine sauren oder stark alkalischen, schleifenden Reinigungsmittel verwendet werden, die den Stahluntergrund angreifen können.
- Es dürfen keine schleifenden Reinigungsmittel verwendet werden, die die Lackoberfläche beschädigen oder zerkratzen können.
- Es dürfen keine organischen Lösungsmittel verwendet werden, die Ether, Keton, Alkohol, aromatische Verbindungen, Glykolether oder Chlorkohlenwasserstoffe usw. enthalten.
- Es dürfen keine Reinigungsmittel mit unbekannter chemischer Zusammensetzung verwendet werden.
- Es dürfen keine Reinigungsstoffe verwenden, deren Reste auf einer zu reinigenden Oberfläche bleiben.
- Die Beseitigung von fettigen, öligen oder rußigen Substanzen muss mit Hilfe von nicht aromatischen Kohlenwasserstoffen auf Benzinbasis erfolgen.
- Reste von Klebern, Silikonkautschuk oder Klebeband usw. können mit Hilfe von nicht aromatischen Kohlenwasserstoffen auf Benzinbasis beseitigt werden.

Die maximale Einwirkungszeit von Reinigungsmitteln darf eine Stunde nicht überschreiten. Im Bedarfsfall kann die Reinigung nach wenigstens 24 Stunden wiederholt werden.

Kleber, Mörtel, Spachtelmassen, Kitt und Klebebander können aggressive Substanzen enthalten und vor deren Verwendung muss deren Auswirkung auf die Lackbeschichtung und den Untergrund geprüft werden.

Die Tore sind niemals mit Wasserstrahl, einem Hochdruckreiniger oder Wasserstaubsauger zu reinigen.

[C000177] Die Pfortenmontagegestelle sollte sauber gehalten werden, sodass einer unsachgemäßen Funktion und Beschädigungen verhindert werden kann.

Den Öffnungsbereich der Pforte sauber halten. In ihrer Umgebung angesammelte Steine, Kies, Schlamm, Sand etc. entfernen.

[C000178] Von dazu qualifizierten und geschultem, entsprechend berechtigtem Personal durchzuführende Maßnahmen.

Die Pforte ist mindestens alle 6 Monate zu kontrollieren. Dabei sollte:

- die Einstellung der Scharniere überprüft werden, die ggf. nachgestellt werden sollten,
- der Zustand der Schließanlage überprüft werden,
- ggf. vorhandene Mängel sollten behoben werden, alle Maßnahmen sind gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung der Pforte durchgeführt werden.

[C000179] Die Pfortenscharniere sind regelmäßig (vor der Wintersaison) einzuschmieren.

[C000180] Von der Fachwerkstatt der "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. durchzuführende Maßnahmen

Alle 12 Monate ist eine kostenpflichtige regelmäßige Kontrolle der Pforte durch eine Fachwerkstatt vornehmen zu lassen. Bei intensivem Pforteneinsatz ist diese Kontrolle nicht seltener als alle 6 Monate durchzuführen.

Bei der regelmäßigen Kontrolle sollte überprüft werden:

- der Zustand aller Schraubenverbindungen,
- der allgemeine technische Pfortenzustand.

[C000181] Störungen beheben

Sollten Verhinderungen beim Öffnen der Pforte oder andere Mängel auftreten, ist gemäß der Wartungsanleitung vorzugehen.

Bei Fragen und Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur oder den Service von "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] Anstreichen

Bei Bedarf die Zinkverluste mit einer korrosionshemmenden Grundierfarbe und mit einer Deckfarbe nach Empfehlungen des Farbenherstellers oder mit einer Farbe mit hohem Zinkgehalt nachfüllen.



[A000046] Die Firma "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf die fehlende Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, der Bedienungsanleitung oder der rechtlichen Anforderungen zurückzuführen sind.

[C000183] Alle Maßnahmen sind gemäß der vorliegenden Bedienungs- und Wartungsanleitung durchzuführen. Alle Bemerkungen und Empfehlungen an den Besitzer sind in Schriftform mitzuteilen.

[A000012] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. behält sich das Recht vor, die aus dem technischen Fortschritt resultierenden Konstruk-

tionsänderungen, die die Funktionalität des Erzeugnisses nicht beeinträchtigen, ohne Benachrichtigung einzuführen.

Die Dokumentation bildet das Eigentum von "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Das Kopieren, Abbilden und Nutzen des vollen Textes und seiner Teile ist ohne schriftliche Genehmigung des Eigentümers verboten.

[A000048] **Dieser Text wurde aus dem Polnischen übersetzt. Falls irgendwelche Abweichungen zwischen der Übersetzung und dem Original auftreten sollten, ist die polnische Originalfassung maßgebend.**

I.a**[D000249] FUNDAMENTIERUNG EINER PFORTE - RECHTECKIGER FUSS****I.b****[D000250] FUNDAMENTIERUNG EINER PFORTE - RUNDER FUSS****[D000230] Zeichenerklärung:**

So - Breite zwischen den Pfählen - Auftragsmaß

Hp - Kabelanschlusslänge

Hk - Klinkenlage (Handgriff) im Verhältnis zum unteren Pfostenrand



Die Fundamentarbeiten sind gemäß Normen EN 1992 und EN 1997 auszuführen!

1. Licht der Montageöffnung
2. Kieselbetonfundament C20/C25, verdichtet
3. Eine die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigende Tiefe, jedoch nicht weniger als 1000 [mm].
4. Anschlussleitungen für den Elektromagneten.

II.a**[D000239] SÄULENBEWEHRUNG – RECHTECKIGER FUSS****II.b****[D000240] SÄULENBEWEHRUNG – RUNDER FUSS**

[D000256]

- (*1) - eine die Gefrierzone der jeweiligen Region (Gebiets) der Montagestelle übersteigende Tiefe, jedoch nicht weniger als 1000 [mm]
- (*2) - Kontaktstelle (mit dem Untergrund oder Beton) - bei verzinkten Säulen ist eine zusätzliche Schutzschicht anzuwenden, die die Säule von Korrosion schützen lässt!
- (*3) - oder anderer Hersteller mit einer der oben genannten Anker entsprechenden Festigkeit
- (*4) - PS - VERZINKT
- (*5) - Ausarbeitungsgrad (z.B. Pflasterstein)
- (*6) - Auflistung der Bewehrungsstahlsorten
- (*7) - Durchmesser \varnothing [mm]
- (*8) - Länge L [mm]
- (*9) - Anzahl in 1 Element N Stück
- (*10) - Gesamtlänge in [m]
- (*11) - Stab-Nr.
- (*12) - Stückgewicht M_i [kg/m]
- (*13) - Gewicht M [kg]
- (*14) - Gesamtgewicht M_{tot} [kg]
- (*15) - Stahl A-IIIIN (RB500)
- (*16) - Beton C20/25
- (*17) - Isolierung C_{min}
- (*18) - Die Säule darf mit keinem Beton ausgefüllt werden!
- (*19) - In der Zeichnung wurde der Bewehrungsmindestgrad dargestellt. Die korrekte Ausführung des Fundamentbetts hängt von den gegebenen Oberflächen- und hydrologischen Bedingungen ab. In besonderen Fällen muss ein Projekt des Fundamentbetts erstellt werden.

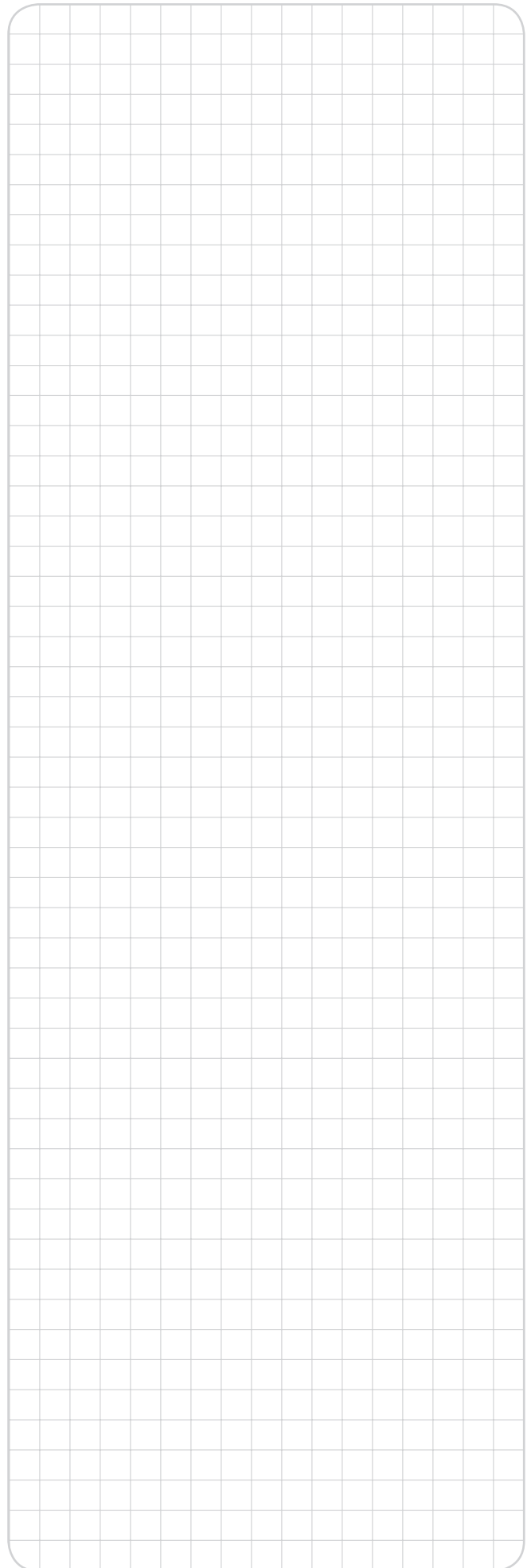


TABLE DE MATIERES :

1. Informations générales	11
2. Termes et définitions normatives	11
3. Signification des symboles	11
4. Description de la structure et données techniques	11
4.1. Destination et application	11
5. Instructions de montage	12
6. Conditions requises de montage	12
7. Conditions d'exploitation et règles de sécurité	12
8. Instruction d'installation	12
8.1. Travaux préparatoires	12
8.2. Contrôle préliminaire	12
8.3. Montage	12
8.4. Peinture	12
8.5. Ordre d'installation	12
8.6. Exploitation	13
8.7. Réglage du portillon	13
8.8. Contrôle du portillon	13
9. Protection de l'environnement	13
10. Démontage	13
11. Mode d'emploi du portillon	13
11.1. Utilisation du portillon	13
12. Manuel des entretiens courants	13
Pose de fondation du portillon	14
Armature des piliers	14

[C000144] 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le montage et l'ajustement du portillon doivent être effectués par au moins une personne COMPÉTENTE.

[C000145] Ce Manuel d'Installation est un document destiné aux Installateurs Professionnels ou aux Personnes Compétentes. Il contient des informations nécessaires pour un montage en toute sécurité du portillon. Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux exigences de l'EN 13241-1.

Le portillon et ses composants séparés doivent être installés conformément au Manuel d'Installation fourni par «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Pour l'installation du portillon, n'utilisez que les éléments de fixation originaux fournis avec celui-ci et les connecteurs (tels que les vis, les écrous, les rondelles) conformes à la norme EN.

Avant de commencer les travaux de montage, lisez le manuel en entier. Lisez les présentes instructions attentivement et respectez les consignes y contenues. Le bon fonctionnement du portillon dépend dans une large mesure de son installation correcte.

Ce manuel comprend le montage du portillon avec son équipement standard et les éléments d'équipement optionnel. La gamme de l'équipement standard et optionnel est décrite dans l'offre commerciale.

[A000031] L'emballage utilisé pour les éléments des systèmes de clôtures est destiné uniquement à leur protection lors du transport.



Ne pas conserver les produits emballés à l'extérieur, dans des endroits exposés à l'action néfaste des intempéries. Le stockage à l'extérieur, surtout dans des endroits exposés à la lumière solaire directe, conduit à la détérioration des qualités esthétiques des revêtements de peinture - car le film protecteur adhère par endroits à la barre d'appui (vulcanise).

Entreposez les produits sur une surface plane, dure, libre de poussières, sèche, qui ne change pas ses propriétés sous l'influence des facteurs extérieurs, dans des locaux fermés, secs et aérés, où les produits ne seront pas exposés à toutes sortes d'autres facteurs extérieurs susceptibles de provoquer la détérioration des éléments de clôtures pour maisons individuelles ou bâtiments industriels, des composants et des emballages stockés. Il est inadmissible de les entreposer et conserver dans des endroits humides, contenant des vapeurs nocives pour les revêtements de peinture et de zinc.

[C000146] Ce manuel concerne le montage de plusieurs versions de portillons. Les représentations graphiques peuvent différer sur le plan des détails de réalisation. Dans les cas indispensables, ces détails sont représentés sur des figures distinctes.

[C000147] Ce manuel contient des informations nécessaires pour un montage et une exploitation en toute sécurité, ainsi qu'un entretien correct du portillon.

Lors du montage, respectez les règles de la santé et de la sécurité au travail relatives aux opérations d'assemblage, d'usinage des métaux, effectuées à l'aide des outils électriques, en fonction de la technologie d'installation appliquée et tenez compte des normes, des règles en vigueur, ainsi que des documents de construction correspondants.

Une fois le montage terminé, ce cahier doit être transmis au propriétaire. Il doit être protégé contre les dommages et soigneusement conservé.

Si, pour le montage du portillon, sont utilisés les éléments fournis par différents fabricants ou fournisseurs, c'est l'installateur du portillon qui est considéré comme son fabricant, conformément à la norme européenne EN 13241-1.

Vous ne pouvez modifier ni supprimer aucun élément du portillon. Cela pourrait endommager les pièces qui garantissent la sécurité de son exploitation. Il est interdit de modifier les sous-ensembles du portillon.



[C000148] **Ne gênez pas la zone de mouvement du portillon. Aucun obstacle ne peut se trouver à la portée du battant qui s'ouvre ou se ferme. Assurez-vous que, lors des mouvements du battant, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.**



[C000149] **Conformément aux règlements européens applicables, le portillon doit remplir les exigences de la norme EN 13241-1.**

[A000034] Il est interdit de reproduire ce manuel sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son contenu par la société «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Il est interdit de le traduire vers des langues étrangères, même partiellement, sans l'autorisation écrite préalable et la vérification ultérieure de son texte par la société «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Tous les droits relatifs au présent manuel sont réservés.

«WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera pas la responsabilité pour les dommages et les dysfonctionnements causés par une installation ou une utilisation inappropriée du produit, il est donc essentiel de lire attentivement le présent manuel.

[C000150] La société «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. ne pourra être tenue responsable des dommages et des dysfonctionnements causés par l'utilisation du portillon après le montage d'éléments d'autres marques. Cela entraîne en outre la perte de garantie accordée par «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] La société «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. n'assume pas la responsabilité des dommages corporels causés par le non respect des dispositions comprises dans la présente instruction en ce qui concerne l'installation, la mise en marche, l'entretien et l'exploitation, ainsi que la sécurité et les conditions juridiques. La société «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit d'apporter à ses produits les modifications qu'elle jugera justifiées du point de vue technique, de fabrication ou commercial. La société «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit d'améliorer les paramètres choisis des produits, à tout moment et sans modifier la présente édition, ainsi que sans en avvertir préalablement la clientèle.

[C000151] 2. TERMES ET DÉFINITIONS NORMATIVES

Explication des symboles d'avertissement utilisés dans ce manuel :



Attention ! - symbole marquant un point d'attention.



Information - symbole marquant une information importante.



Référence - symbole renvoyant à un point précis dans ce manuel d'installation.

Installateur Professionnel - personne ou unité compétente, fournissant à des tiers des prestations dans le domaine d'installation de portillons et de leur mise à niveau (selon EN 12635).

Personne compétente - personne adéquatement formée, qualifiée en raison de ses compétences et de son expérience pratique, possédant les instructions nécessaires pour une installation correcte en toute sécurité du portillon (selon EN 12635).

Propriétaire - personne physique ou morale ayant le droit légal de disposer du portillon et qui assume la responsabilité de son fonctionnement et de son exploitation (selon EN 12635).

[C000128] 3. SIGNIFICATION DES SYMBOLES

So - espacement des piliers - dimension sur commande

H - hauteur du battant - dimension sur commande

Hp - longueur de connexion des câbles

Hk - position de la poignée (bouton) par rapport au bord inférieur du portillon

[D000280] 4. DESCRIPTION DE LA STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES

Les portillons sont fabriqués en tant que structure en acier avec ensemble de charnières et de serrures. La plage dimensionnelle détaillée et les données techniques sont indiquées dans la liste des prix.

La société «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. propose plusieurs façons d'ouvrir les portillons :

- manuellement,
- à l'aide d'un électroaimant.

[D000279] 4.1. DESTINATION ET APPLICATION

Le portillon est destiné aux clôtures des maisons, lots, terrains de loisirs, lotissements, établissements publics, monuments et édifices religieux, ambassades, bâtiments gouvernementaux, d'État et autres de nature analogue. Toute autre application sera considérée comme non conforme à la destination. «WIŚNIEWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à la destination du produit. Tous les risques et les conséquences liées à une utilisation non conforme sont imputables exclusivement au propriétaire du produit et entraînent la perte de garantie.

[C000153] 5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant le montage et la mise en service du portillon, prenez soigneusement connaissance des lignes directrices contenues dans le présent manuel. Respectez les instructions de montage et d'exploitation du portillon afin d'en assurer le montage correct et une longue durée de vie sans problèmes. Toutes les opérations liées au montage doivent être effectuées dans l'ordre décrit.

[C000154] 6. CONDITIONS REQUISES DE MONTAGE

Le portillon doit être utilisé et exploité conformément à sa destination. La sélection et l'utilisation de portillons dans le secteur du bâtiment-construction doivent être basées sur la documentation technique, établie conformément aux règles et aux normes en vigueur.

[C000155] Le portillon peut être utilisé uniquement lorsqu'il est viable techniquement et en conformité avec sa destination, après que son utilisateur prenne connaissance des règles de sécurité et des risques potentiels, à condition de suivre les instructions d'installation et d'utilisation.

Il est nécessaire d'éliminer immédiatement les défauts de fonctionnement susceptibles de menacer la sécurité.

Le portillon ne peut être installé qu'à l'abri des inondations et des submersions locales.

Ne pas l'utiliser dans des endroits exposés aux facteurs atmosphériques et environnementaux agressifs (p. ex. l'air salin).

[B000036] 6. CONDITIONS D'EXPLOITATION ET RÈGLES DE SÉCURITÉ

[C000156] Conservez ce manuel dans un endroit sûr et dont vous vous souvenez, de sorte que vous puissiez l'utiliser rapidement en cas de besoin.

L'installation doit répondre aux exigences énoncées dans les Directives européennes.

Dans les pays de l'extérieur de l'UE, un bon niveau de sécurité peut être assuré par le respect des normes énoncées dans les Directives européennes. Néanmoins, il est nécessaire d'observer également les normes et les règles en vigueur dans le pays concerné.

Avant le montage et la mise en service du portillon, prenez soigneusement connaissance du présent manuel et des instructions de montage, d'exploitation et d'entretien du dispositif.

Le produit doit être utilisé conformément à sa destination. Toute utilisation non conforme peut occasionner un danger ou des dommages ; le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte du dispositif. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera aucune responsabilité pour les effets d'une installation ou d'une utilisation inappropriée du portillon, tout comme des dommages en résultant, survenus lors de l'exploitation du produit.

[B000037] Les travaux de montage doivent être menés conformément à la norme européenne EN 13241-1 modifiée.

[C000157] Il est interdit d'effectuer des réfections sur le produit sans l'autorisation du fabricant.

Les opérations de réparation ou d'entretien peuvent être effectuées uniquement par un Installateur Professionnel ou une Personne Compétente.



[C000148] Ne gênez pas la zone de mouvement du portillon. Aucun obstacle ne peut se trouver à la portée du battant qui s'ouvre ou se ferme. Assurez-vous que, lors des mouvements du battant, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.

[C000158] Le revêtement de zinc sur le portillon n'est pas un revêtement décoratif, mais une protection contre la corrosion.

Les déchets et les restes d'emballages (plastique, carton, polystyrène etc.) sont fabriqués conformément aux conditions définies par les normes européennes en vigueur. Les emballages en nylon et en polystyrène doivent être gardés hors de la portée des enfants.

[C000159] 8. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le bon fonctionnement du portillon dépend dans une large mesure de son montage correct. La société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. recommande les entreprises de montage autorisées. Seuls l'installation et l'entretien corrects, effectués conformément aux instructions par les unités ou les personnes compétentes, peuvent garantir un fonctionnement fiable et conforme à l'usage prévu du produit.

[C000160] 8.1. TRAVAUX PRÉPARATOIRES

Les travaux préparatoires consistent dans la préparation des fondations.

La fondation pour les piliers du portillon doit être réalisée selon les schémas qui l'accompagnent. La structure des piliers, sur lesquels sera monté le portillon, doit assurer sa stabilité et sa rigidité dans tous les sens.

La profondeur de toutes les fondations de la clôture doit être supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) en question, dans laquelle le système est installé, elle doit toutefois être d'au moins 1000 [mm].



[B000087] Un montage différent de celui décrit dans le Manuel de Montage et d'Utilisation peut résulter en l'endommagement d'un pilier ou de la clôture (p. ex. l'éclatement d'un pilier) en période de basses températures, suite à la congélation de l'eau condensée.



[D000446] Avant de procéder au montage de la clôture, il est essentiel de vérifier si l'utilisation des matériaux dont vous disposez n'est pas contre-indiquée pour les revêtements galvanisés et peints.

[C000161] 8.2. CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE

Avant de procéder au montage, vérifiez si le portillon et ses composants sont utilisables. Tous les matériaux et les éléments du produit doivent être intacts et adaptés à l'utilisation.

[C000162] 8.3. MONTAGE

Le bon fonctionnement du portillon dépend dans une large mesure de son montage correct. Si vous installez le portillon vous-même, respectez rigoureusement les instructions données dans ce manuel pour éviter tout dysfonctionnement du produit, son usure prématurée et une éventuelle perte de garantie.

Il est interdit d'utiliser des éléments de fixation supplémentaires et d'effectuer des réfections sur les fixations existantes sans l'autorisation de «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Les éléments de construction du portillon ne peuvent pas être utilisés pour la fixation de composants des systèmes de clôtures et d'autres systèmes.

[C000188] Non applicable aux structures destinées à être remplies individuellement par le Client.

Le remplissage monté par le client ne peut être que vissé au battant. Il est interdit de fixer les éléments de remplissage à la construction par la méthode de soudage.

Vous pouvez y fixer un remplissage d'une épaisseur maximale de 20 [mm] et d'un poids n'excédant pas 20 kg/mc de largeur. Le remplissage doit être fixé à l'aide des connexions amovibles (vis) ou rivetées.

Avant l'installation du remplissage, percez les trous de montage, puis protégez l'endroit de perçage contre la corrosion avec de la peinture d'apprêt anti-corrosion et de la peinture de finition suivant les recommandations du fabricant des peintures.

[C000163] Avant la première ouverture du portillon, vérifiez-le conformément aux dispositions du Manuel des Entretien Courants.

Le portillon est installé correctement lorsque son battant se déplace sans problèmes et lorsque sa manipulation est facile.

[C000182] 8.4. PEINTURE

Au besoin, comblez les défauts de zinc avec de la peinture d'apprêt anti-corrosion et de la peinture de finition, selon les recommandations du fabricant des peintures, ou avec de la peinture à forte teneur en zinc.

[D000281] 8.5. ORDRE D'INSTALLATION

1. Vérifiez l'état des travaux préparatoires.
2. Effectuez le contrôle préliminaire du portillon (contrôle structurel).
3. Installez les charnières conformément à la spécification du type de montage disponible :
 - a) **type B** - le montage des charnières supérieures et inférieures doit être effectué en fonction du type de pilier disponible : pilier en acier - fig. 1.4.b ; pilier maçonné (en béton) - fig. 1.4.c. Le montage consiste à visser les plaques des charnières au pilier. Dans le cas d'un pilier sans trous, vous devez les percer et insérer les écrous à river - fig. 1.4.a. Dans le cas du montage des plaques à un pilier en béton, mettez les manchons en place conformément aux instructions du fabricant de la colle. Dans le cas des piliers plaqués avec de la pierre, de la brique etc., il est nécessaire de fixer les manchons au noyau du pilier.
 - b) **type C** - le montage des charnières supérieures et inférieures consiste à visser les charnières au pilier en béton à l'aide des manchons liés chimiquement - fig. 1.4.d. Installez les manchons dans le pilier conformément aux instructions du fabricant de la colle.
 - c) **type E** - le montage des charnières supérieures et inférieures consiste à visser les charnières au profilé en U prévu à cet effet. Dans le cas d'un pilier en acier, le montage consiste à percer les trous dans celui-ci - fig. 1.4.f et à visser le profilé en U au pilier - fig. 1.4.g. Dans le cas du montage des profilés en U à un pilier en béton (fig. 4 ; fig. 5), mettez l'élément de liaison en place conformément aux instructions de son fabricant. Dans le cas des piliers plaqués avec de la pierre, de la brique etc., il est nécessaire de fixer l'élément de liaison au noyau du pilier, suivant les instructions du fabricant de ces éléments. Utilisez un élément de liaison aux mêmes paramètres que pour la vis M10, dans une classe de résistance de 8,8 minimum. Marquez A - profondeur minimale d'ancrage de l'élément de liaison selon les instructions du fabricant de ces éléments.
 - d) **type M** - le montage des charnières supérieures et inférieures doit être effectué en fonction du type de pilier : pilier en acier - Fig. 1.1.g ; pilier en maçonnerie (en béton) - fig. 1.1.h. Le montage consiste à visser les plaques des charnières au pilier. Avant de visser les plaques, il est indispensable de placer dans l'orifice spécialement prévu un contre-écrou et une rondelle en bronze. Dans le cas de piliers sans trous, vous devez les percer et insérer les écrous à river. Dans le cas d'une fixation des plaques à un pilier en béton, mettez les manchons en place conformément aux instructions du fabricant de colle. Dans le cas des piliers plaqués avec de la pierre, de la brique etc., il est nécessaire de fixer les manchons au noyau du pilier.
4. Effectuez le pré-réglage des charnières en position nominale (qui consiste à obtenir une plage de réglage similaire lors du vissage et du dévissage des charnières).

5. Fixez le battant du portillon aux charnières.
6. Installez le dispositif de retenue du portillon sur le second pilier en acier ou en béton - fig. 6.
7. Une fois le montage terminé, ajustez la position du battant. Cela consiste à faire tourner la vis supérieure et la vis inférieure de la charnière, jusqu'à obtenir la position désirée du battant - fig. 7.

[D000052] Choix du type de la serrure, des poignées et des manches selon les directives énoncées dans la Liste des Prix.

[D000282] Lors du montage de l'électroaimant, acheminez les câbles d'alimentation jusqu'à l'endroit indiqué sur la figure 6 et laissez une rainure de montage d'au moins 250 [mm].

La longueur de connexion des câbles (Hp) est représentée sur la figure 6.



Les écrous à rivet destinés au montage du dispositif de retenue sur le pilier ne sont pas fournis par «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Vous devez vous en munir par vos soins.



[C000164] **Une fois monté, le portillon doit s'ouvrir facilement sur tout l'espace de mouvement du battant - ce dernier doit rester en équilibre.**

[C000165] 8.6. EXPLOITATION

L'installateur est tenu d'analyser les risques potentiels associés à l'exploitation du portillon et d'en informer l'utilisateur / le propriétaire.

Lors de l'ouverture du portillon apparaissent généralement les risques suivants : impact et écrasement dans la zone de fermeture, impact et écrasement dans la zone d'ouverture ; blessures par coincement entre le battant et le dispositif de retenue, accrochage, risques mécaniques liés aux mouvements du portillon.

Avant d'ouvrir le portillon, assurez-vous que toutes les personnes se trouvent à une distance sécuritaire.

[C000166] Vous devez immédiatement cesser d'utiliser le portillon en cas de dysfonctionnement (fonctionnement bruyant, mouvements saccadés, résistance excessive etc.). Le non-respect de cette recommandation peut entraîner des risques graves, le danger d'accidents et/ou de grave endommagement du produit.

[C000167] Inspectez visuellement le portillon, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de signes de perturbation mécanique, d'endommagements mécaniques, de traces d'usure.

Le portillon est installé correctement lorsque son battant se déplace sans problèmes.

[C000168] 8.7. RÉGLAGE DU PORTILLON

Le réglage des paramètres de mouvement du portillon doit être effectué conformément aux instructions du fabricant relatives au montage et à la mise en service.

[C000169] 8.8. CONTRÔLE DU PORTILLON

Les tests de réception doivent être effectués par un Installateur Professionnel ou une Personne Compétente, qui doit procéder aux essais requis en tenant compte des risques existants et en pleine conformité avec les dispositions de la loi, les normes et les règlements, et en particulier en conformité avec toutes les conditions de la norme EN 13241-1.

Avant de mettre le portillon en service de façon définitive, vous devez vérifier le bon fonctionnement de la serrure.

[A000008] 9. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballages

Les éléments d'emballage (cartons, matières plastiques etc.) sont des matériaux recyclables. Avant de les jeter à la poubelle, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux employés.

Recyclage du matériel usagé

Le produit est composé de plusieurs différents matériaux. La plupart d'entre eux sont recyclables. Au lieu de les jeter, il est recommandé de les trier et ensuite envoyer dans un centre de tri des déchets recyclables.



Avant de jeter le matériel usé, veuillez étudier les réglementations locales concernant le recyclage des matériaux composants.



[A000009] **N'oubliez pas ! Le recyclage des matériaux d'emballage préserve les ressources naturelles et réduit le volume de déchets.**

[C000171] 10. DÉMONTAGE

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse à celui du montage.

[C000170] 11. MODE D'EMPLOI DU PORTILLON



[C000148] **Ne gênez pas la zone de mouvement du portillon. Aucun obstacle ne peut se trouver à la portée du battant qui s'ouvre ou se ferme. Assurez-vous que, lors des mouvements du battant, personne ne se trouve dans cette zone, surtout les enfants ou des objets.**



[C000172] **Il est interdit d'utiliser le battant du portillon pour le levage d'objets ou de personnes. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le produit.**

[C000173] Lors de l'exploitation, inspectez visuellement le portillon, afin de vous assurer qu'il n'y a pas de signes de perturbation mécanique, d'endommagements mécaniques, de traces d'usure.

En cas de perturbations de fonctionnement du produit, contactez l'Installateur Professionnel ou une Personne Compétente.



[B000040] **Cylindre de serrure à ne pas huiler**

[C000174] 11.1. UTILISATION DU PORTILLON

Ouverture et fermeture

L'ouverture et la fermeture du portillon se font manuellement. Il est nécessaire de contrôler le battant tout au cours de son ouverture ou fermeture. Il est interdit de laisser le battant prendre des élans excessifs et sans contrôle - cela peut mettre en danger les personnes ou les objets et causer des dommages au portillon. Dans la phase finale de fermeture ou d'ouverture, le battant doit être délicatement freiné et arrêté.

[C000175] 12. MANUEL DES ENTRETIENS COURANTS

Nous recommandons d'effectuer des contrôles périodiques tous les ans par un service agréé.

Vérifiez l'état de toutes les fixations réalisées lors du montage et effectuez des corrections au besoin.

[C000176] Opérations réalisables par le propriétaire après lecture attentive du manuel fourni.

Protégez le portillon contre les agents corrosifs, tels que les acides, les alcalis etc. Respectez les consignes d'entretien du dispositif. Nettoyez au moins une fois par an les éléments peints par pulvérisation et, si votre environnement est plus fortement pollué, faites le plus souvent.

[B000046] Lors du nettoyage, respectez les règles suivantes :

- Pour le lavage, utilisez de l'eau pure avec un peu d'agent nettoyant neutre ou faiblement alcalin, à l'aide d'un chiffon doux et non abrasif.
- Lors du nettoyage, les surfaces peintes doivent être froides - à une température de 25°C maxi.
- Les produits de nettoyage ne peuvent être utilisés qu'à l'état froid - à une température de 25°C maxi.
- Il est interdit d'utiliser tout agent acide ou fortement alcalin, abrasif et décapant, qui peut aggraver les substrats en acier.
- Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants et abrasifs qui raient et provoquent des déperditions de peinture.
- Il est interdit d'utiliser des solvants organiques contenant des esters, des cétones, des alcools, des hydrocarbures aromatiques, de l'éther de glycol, des hydrocarbures chlorés etc.
- Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants dont la composition chimique ne vous est pas connue.
- Il est interdit d'utiliser des produits nettoyants qui laissent des résidus sur la surface nettoyée.
- Vous pouvez éliminer les taches de graisse, d'huile ou de suie en utilisant des essences d'hydrocarbures non aromatiques.
- Les résidus de colles, de caoutchoucs au silicone, de rubans adhésifs etc. peuvent être éliminés à l'aide des essences d'hydrocarbures non aromatiques.

Le temps maximal d'action d'un produit nettoyant ne peut pas dépasser 1 heure. Au besoin, vous pouvez répéter le nettoyage après au moins 24 heures.

Les colles, les mortiers, les mastics, les pâtes de rebouchage, les bandes d'étanchéité et les rubans adhésifs peuvent contenir des substances agressives, donc, avant leur utilisation, il est recommandé de tester leur influence sur les revêtements de peinture et le substrat.

Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de jet d'eau, de nettoyeur haute pression, d'aspirateur à eau.

[C000177] L'endroit de montage du portillon doit être maintenu propre pour éviter les dysfonctionnements et les dommages.

Veillez à la propreté des zones d'ouverture du battant en éliminant les cailloux, le gravier, la boue, le sable etc. qui s'y accumulent.

[C000178] Opérations à effectuer par un personnel qualifié et formé, possédant les droits nécessaires.

Au moins tous les six mois, effectuer un contrôle du portillon, à l'occasion duquel il faut :

- vérifier l'ajustement des charnières et effectuer des réglages au besoin,
- vérifier l'état de la serrure,
- en cas de détection d'un défaut, l'éliminer impérativement ; toutes les opérations doivent être effectuées conformément au Manuel de Montage et d'Utilisation du portillon.

[C000179] Périodiquement (avant l'hiver), lubrifier les charnières du portillon.

[C000180] Opérations à effectuer exclusivement par le service autorisé de la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. :

Tous les 12 mois, faire effectuer un contrôle périodique payant par un service autorisé. Si le dispositif est exploité de manière intensive, le contrôle périodique doit être effectué au moins tous les 6 mois.

Lors du contrôle périodique, vérifier :

- la fermeté de toutes les connexions vissées,
- l'état technique général du portillon.

[C000181] Élimination de défauts

Si le battant du portillon résiste ou si d'autres défauts se manifestent, suivez les instructions du Manuel des Entretien Courants.

En cas de doutes, contactez l'installateur ou le réseau du service autorisé de la société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] Peinture

Au besoin, combler les défauts de zinc avec de la peinture d'apprêt anti-corrosion et de la peinture de finition, selon les recommandations du fabricant des peintures, ou avec de la peinture à forte teneur en zinc.



[A000046] «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. n'assumera pas la responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des règles de sécurité, des instructions de ce manuel et des exigences légales.

[C000183] Toutes ces opérations doivent être effectuées conformément au présent Manuel de Manipulation et d'Entretien. Toutes les remarques et les instructions doivent être remises au propriétaire sous forme écrite.

[A000012] La Société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. se réserve le droit de modifier à tout moment ses produits pour raisons d'évolution technologique, sans toutefois nuire à leur fonctionnalité et sans en avvertir la clientèle.

Le dossier technique appartient à la Société «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Tout copiage, reproduction ou représentation, total ou partiel, du dossier sans autorisation écrite du propriétaire est interdit.

[A000048] Cette traduction est faite sur la base de la version polonaise. En cas de différences entre la traduction et l'original, le texte source est le texte de l'original.

I.a

[D000249] POSE DE FONDATION DU PORTILLON - RADIER CARRÉ

I.b

[D000250] POSE DE FONDATION DU PORTILLON - RADIER ROND

[D000230] Légende :

So - Espacement entre les piliers - dimension sur commande

Hp - Longueur de connexion des câbles

Hk - Position de la poignée (bouton) par rapport au bord inférieur du portillon



Les travaux de fondation doivent être effectués selon les normes EN 1992 et EN 1997 !

1. Baie de montage.
2. Fondation en béton au gravier C20/C25 compacté.
3. Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) de montage, mais d'au moins 1000 [mm].
4. Câbles pour la connexion de l'électroaimant.

II.a

[D000239] ARMATURE DES PILIERS – PIED CARRÉ

II.b

[D000240] ARMATURE DES PILIERS – PIED ROND

[D000256] Légende :

- (*1) - Profondeur supérieure à celle de la zone de pénétration du gel caractéristique pour la région (terrain) de montage, mais d'au moins 1000 [mm].
- (*2) - surface de contact (avec le sol ou le béton) - pour les piliers galvanisés, appliquez un revêtement supplémentaire pour protéger le pilier contre la corrosion !
- (*3) - ou d'autres fabricants, aux propriétés de résistance correspondant à l'ancrage susmentionné.
- (*4) - PS - GALVANISATION
- (*5) - état de finition (p. ex. pavé)
- (*6) - Assortiment de l'acier d'armature
- (*7) - Diamètre Ø [mm]
- (*8) - Longueur L [mm]
- (*9) - Nombre dans 1 élément de N pièces
- (*10) - Longueur totale [m]
- (*11) - No de barre
- (*12) - Poids unitaire M_1 [kg/m]
- (*13) - Poids M [kg]
- (*14) - Poids total M_{tot} [kg]
- (*15) - Acier A-IIIIN (RB500)
- (*16) - Béton C20/25
- (*17) - Revêtement C_{min}
- (*18) - Il est interdit de remplir le pilier avec du béton !
- (*19) - L'armature sur le schéma représente le degré minimal d'armature. L'exactitude de réalisation des fondations dépend de la qualité du sol et des nappes phréatiques. Dans des cas spéciaux, la construction des fondations est sujette au processus de conception.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. Общая информация	15
2. Термины и определения в соответствии со стандартом	15
3. Объяснения символов	16
4. Описание конструкции и технические характеристики	16
4.1. Назначение и применение	16
5. Рекомендации по установке	16
6. Необходимые условия для установки	16
7. Условия эксплуатации и правила безопасности	16
8. Инструкция по установке	16
8.1. Подготовительные работы	16
8.2. Предварительная проверка	16
8.3. Установка	16
8.4. Покраска	16
8.5. Инструкция по монтажу	17
8.6. Обслуживание	17
8.7. Регулировка калитки	17
8.8. Проверка калитки	17
9. Защита окружающей среды	17
10. Демонтаж	17
11. Руководство по эксплуатации калитки	17
11.1. Эксплуатация калитки	17
12. Руководство по текущему техобслуживанию	18
Закладка фундамента под калитку	19
Армирование столбов	19

[C000144] 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Монтаж и регулировку калитки может выполнить, по крайней мере, КОМПЕТЕНТНОЕ лицо.

[C000145] Данная Инструкция по монтажу является документацией, предназначенной для Профессиональных установщиков или Компетентных лиц. Она содержит информацию, необходимую для безопасной установки калитки. Монтаж и установку осуществлять в соответствии с требованиями EN 13241-1. Калитка и ее отдельные компоненты должны быть установлены в соответствии с Инструкцией по монтажу, поставляемой компанией «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Для установки калитки следует использовать только оригинальные, поставляемые с калиткой крепежные элементы, а также соединительные элементы (например, болты, гайки, шайбы), соответствующие стандартам EN. Перед началом монтажных работ следует ознакомиться со всей инструкцией. Внимательно прочитайте данную инструкцию и соблюдайте указанные в ней рекомендации. Правильное функционирование калитки в значительной степени зависит от её правильной установки.

Инструкция включает в себя установку калитки со стандартным оснащением и элементами дополнительного оснащения. Ассортимент стандартного и дополнительного оснащения описан в коммерческом предложении.

[A000031] Упаковка, используемая для компонентов систем ограждения, предназначена исключительно для защиты во время транспортировки.



Запрещается хранить упакованные изделия снаружи, подвергая их неблагоприятному воздействию атмосферных условий. Хранение на улице, особенно в солнечных местах, приводит к снижению эстетических качеств лакокрасочного покрытия - в результате приклеивания (вулканизации) защитной пленки к ограждению.

Изделия следует хранить на твердой, непьющей сухой и ровной поверхности, не изменяющей своих свойств под влиянием внешних факторов, в закрытом сухом и хорошо вентилируемом месте, где они не будут подвергнуты воздействию любых других внешних факторов, которые могут привести к ухудшению состояния хранимых элементов ограждений для частных домов и промышленных ограждений, комплектов и упаковок. Противопоказано складирование и хранение во влажных местах, содержащих вредные для лаковых и цинковых покрытий пары.

[C000146] Инструкция является руководством по монтажу нескольких типов калиток. Наглядные чертежи могут отличаться деталями исполнения. В случае необходимости эти детали показаны на отдельных чертежах.

[C000147] Данная инструкция содержит необходимую информацию для обеспечения безопасной установки и эксплуатации, а также надлежащего технического обслуживания калитки. Во время установки соблюдать правила техники безопасности и гигиены труда при выполнении: монтажных и слесарных работ, работ, выполняемых электроинструментом, в зависимости от используемой технологии

установки. Кроме того, соблюдать действующие нормы, законы и соответствующую строительную документацию. После завершения установки инструкцию следует передать владельцу. Инструкцию следует предохранять от порчи и бережно хранить. Если для установки калитки будут использоваться элементы, поставляемые разными производителями или поставщиками, установщик калитки считается их производителем в соответствии с европейским стандартом EN 13241-1. Запрещается изменять или удалять какие-либо элементы калитки. Это может привести к повреждению деталей, обеспечивающих их безопасную эксплуатацию. Запрещается заменять подузлы калитки.



[C000148] Не загромождать зоны движения калитки. На пути открывания или закрывания калитки не может быть никаких препятствий. Убедитесь, что во время движения створки калитки на её пути не находятся люди, в особенности дети, или предметы.



[C000149] Согласно действующему европейскому законодательству калитка должна соответствовать требованиям стандарта EN 13241-1.

[A000034] Запрещается воспроизведение данного руководства без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Запрещается переводить данную инструкцию на иностранный язык, даже частично, без предварительного письменного согласия и последующей проверки содержания «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Все права на данную инструкцию защищены.

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за неправильного монтажа или неправильной эксплуатации изделия, поэтому внимательно ознакомьтесь с содержанием данного руководства.

[C000150] «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за любые повреждения и неполадки в работе из-за использования калитки с устройствами других производителей. Кроме того, это приводит к потере гарантии, предоставляемой компанией «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, связанные с не соблюдением указанных в данной инструкции рекомендаций по монтажу, запуску, техническому обслуживанию и эксплуатации. А также не соблюдением рекомендаций по безопасности и правовых норм.

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право вносить изменения в свои продукты, обоснованные техническими, производственными и торговыми причинами. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право улучшать избранные характеристики продуктов в любой момент и без изменений в данном документе. Такие изменения могут быть внесены в любой момент и без предварительного уведомления.

[C000151] 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ

Объяснение предупреждающих знаков, используемых в руководстве:



Внимание! - знак обозначающий, что следует обратить внимание.



Информация - знак, обозначающий важную информацию.



Ссылка - знак со ссылкой на конкретный пункт в данной инструкции по установке.

Профессиональный установщик - компетентное лицо или организация, которая предоставляет услуги третьим лицам, связанным с установкой калитки, в том числе с её усовершенствованием (в соответствии с EN 12635).

Компетентное лицо лицо, должным образом подготовленное, с соответствующими квалификациями, вытекающими из знаний и практического опыта, снабженное необходимыми инструкциями, обеспечивающими правильное и безопасное выполнение необходимой установки (согласно EN 12635).

Владелец - физическое или юридическое лицо, которое имеет законное право распоряжаться калиткой и несёт ответственность за её работу и использование (согласно EN 12635).

[C000128] 3. ОБЪЯСНЕНИЯ СИМВОЛОВ

So - ширина между столбами - заказной размер,
 H - высота створки - заказной размер
 Hp - соединительная длина проводов
 Hk - положение ручки (поручня) по отношению к нижнему краю ворот

[D000280] 4. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Калитки представляют собой стальную конструкцию с комплектом петель и замковым устройством. Подробная информация относительно размеров и технических характеристик представлена в прайс-листе.

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. предлагает несколько способов открывания калиток:

- вручную,
- при помощи электромагнитного замка.

[D000279] 4.1. НАЗНАЧЕНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ

Калитка предназначена для ограждения владений, участков, рекреационных территорий, микрорайонов, общественных организаций, объектов культурного наследия, религиозных объектов, посольств, правительственных и административных зданий и других объектов подобного характера. Применение калиток в других целях считается не соответствующим назначению. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за повреждения, связанные с эксплуатацией не по назначению. Риск и ответственность за применение продукта не по назначению несёт его владелец, включая потерю гарантии.

[C000153] 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перед установкой и началом эксплуатации калитки внимательно ознакомьтесь с указаниями, изложенными в данном руководстве. Следуйте указаниям по установке и эксплуатации калитки, что позволит установить её надлежащим образом и обеспечит долговременную и безотказную эксплуатацию. Все действия, связанные с установкой калитки следует выполнять в описанном порядке.

[C000154] 6. НЕОБХОДИМЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ

Калитку следует применять и эксплуатировать в соответствии с назначением. Выбор и применение калиток в строительстве должны выполняться на основании технической документации объекта, подготовленной в соответствии с действующими законоположениями и стандартами.

[C000155] Калитку можно эксплуатировать только тогда, когда она исправна технически и в соответствии с её назначением, после ознакомления пользователя с условиями безопасной эксплуатации и возможными опасностями, а также при условии соблюдения указаний по установке и использованию.

Следует немедленно устранить все неполадки в работе, которые могут представлять угрозу для безопасности.

Калитка может быть использована только в местах, не подверженных наводнениям и местными затоплениями.

Не используйте калитки в районах, подверженных воздействию суровых погодных условий и факторов окружающей среды (например, соленый воздух).

[B000036] 7. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

[C000156] Храните данную инструкцию в надежном и известном месте, так чтобы при необходимости вы могли бы ей быстро воспользоваться. Установка должна быть адаптирована к требованиям, изложенным в Европейских директивах. В странах, не входящих в ЕС, высокий уровень безопасности может обеспечить соблюдение стандартов, изложенных в Европейских директивах. Следует, однако, также соблюдать актуальные стандарты изаконоположения, действующие в данной стране. Прежде чем приступить к установке и вводу калитки в эксплуатацию, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и указаниями по установке, эксплуатации и техническом обслуживании устройства. Используйте изделие исключительно по назначению. Неправильное использование может привести к возникновению опасности или повреждениям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования устройства.

«WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за последствия, возникшие в результате неправильного использования или установки калитки, а также за связанные с этим повреждения и ущерб, причиненный во время движения.

[B000037] Монтажные работы провести согласно европейской норме EN 13241-1, включая изменения.

[C000157] Запрещается проводить модификации без согласования с производителем. Ремонт и техническое обслуживание может проводить только Профессиональный установщик или Компетентное лицо.



[C000148] **Не загромождайте зоны движения калитки. На пути открывания или закрывания калитки не может быть никаких препятствий. Убедитесь, что во время движения створки калитки на её пути не находятся люди, в особенности дети, или предметы.**

[C000158] Цинковое покрытие калитки не является декоративным покрытием, а защитой от коррозии.

Отходы и упаковочные материалы (пластик, картон, пенопласт и т.д.) выполнены в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов. Упаковку из нейлона и полистирола хранить в недоступном для детей месте.

[C000159] 8. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Правильная работа калитки в значительной степени зависит от её правильной установки. «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. рекомендует авторизированные монтажные фирмы. Только правильная установка и техническое обслуживание, выполняемые в соответствии с инструкциями, компетентными организациями или лицами, может обеспечить безопасную и в соответствии с назначением работу калитки.

[C000160] 8.1. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Подготовительная работа включает в себя подготовку фундаментов. Фундамент для столбов калитки следует выполнять в соответствии с прилагаемыми чертежами. Конструкция столбов, к которым будет монтироваться калитка должна обеспечивать её стабильность и жесткость во всех плоскостях.

Все фундаменты ограждения должны иметь глубину большую, чем глубина промерзания грунта, соответствующая данному региону (области) места установки, но не менее 1000 [мм].



[B000087] **Не соблюдение при монтаже указаний, представленных в Инструкции по монтажу и эксплуатации, может привести к повреждению столба или ограждения (например, к разрыву столба) в период низких температур в результате замерзания конденсата.**



[D000446] **Перед началом строительства ограждения следует обязательно проверить, не содержат ли применяемые материалы противопоказаний к использованию с оцинкованными и лакокрасочными покрытиями.**

[C000161] 8.2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Перед началом монтажа проверить пригодность калитки и её комплектующих к эксплуатации. Все материалы и элементы калитки должны быть неповрежденными и пригодными для использования.

[C000162] 8.3. УСТАНОВКА

Правильная работа калитки в значительной степени зависит от её правильной установки.

В случае самостоятельной установки пользователем, следует строго следовать указаниям данного руководства, чтобы избежать сбоев в работе калитки, преждевременного износа и возможной потери гарантии. Запрещается использовать дополнительные крепежные элементы и вносить изменения в существующие без согласия «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

Конструкционные компоненты калитки не могут быть использованы для крепления компонентов систем ограждений и других.

[C000188] Не касается конструкций, предназначенных для индивидуального заполнения Клиентом.

Монтаж такого заполнения разрешается осуществлять только посредством резьбовых соединений. Монтаж элементов заполнения к конструкции с применением сварки запрещается.

К конструкции разрешается крепить заполнение толщиной 20 [мм] и весом не более 20 кг/пм ширины. Для монтажа заполнения применять резьбовые (болтовые) или заклёпочные соединения.

Перед началом монтажа просверлить отверстия. Места сверления предохранить от коррозии специальной грунтовкой, а затем отделочной краской, защищающей от коррозии. Следовать рекомендациям производителя краски.

[C000163] Перед первым открыванием калитки проверьте её в соответствии с инструкцией по текущему техобслуживанию.

Калитка установлена правильно, если её створка передвигается плавно, а её обслуживание не вызывает трудностей.

[C000182] 8.4. ПОКРАСКА

В случае необходимости закрасьте места, в которых откололось цинковое покрытие, антикоррозийной грунтовкой и финишной краской в

соответствии с рекомендациями производителя краски, или краской с высоким содержанием цинка.

[D000281] 8.5. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Проверить выполнение подготовительных работ.
2. Провести предварительный контроль калитки (контроль правильности выполнения конструкции).
3. Монтаж петель выполнить, учитывая тип монтажа:
 - a) **тип В** - монтаж верхних и нижних петель выполнить в зависимости от типа столба: стальной столб - рис. 1.4.b; клинкерный (бетонный) столб - рис. 1.4.c. Для монтажа привинтить пластины петель к столбу. В столбах без отверстий просверлить отверстия и разместить в них заклёпочные гайки - рис. 1.4.a. При монтаже пластин к клинкерному (бетонному) столбу, монтаж втулки осуществить в соответствии с указаниями производителя клея. В случае столбов, отделанных камнем, кирпичом и др., монтаж втулки следует производить непосредственно к основе столба.
 - b) **тип С** - монтаж верхних и нижних петель заключается в креплении петель к клинкерному (бетонному) столбу при помощи втулок посредством химического клеевого состава - рис. 1.4.d. Монтаж втулки в столб осуществить в соответствии с указаниями производителя клея.
 - c) **тип Е** - монтаж верхних и нижних петель заключается в креплении петель к монтажному швеллеру. При монтаже к стальным столбам, просверлить отверстия в столбе - рис. 1.4.f и прикрепить швеллер к столбу посредством резьбового соединения - рис. 1.4.g. Для монтажа швеллера к клинкерному (бетонному) столбу - рис. 4; рис. 5 - монтаж соединительного элемента осуществить в соответствии с указаниями производителя соединительного элемента. В случае столбов, отделанных камнем, кирпичом и др., монтаж соединительного элемента следует производить непосредственно к основе столба, следуя указаниям производителя соединительных элементов. Следует применить соединительный элемент, параметры которого соответствуют параметрам болта М10, класса прочности минимум 8.8.
Маркировка А - минимальная глубина крепления соединительного элемента согласно указаниям производителя соединительного элемента.
 - d) **тип М** - монтаж верхних и нижних петель выполнить в зависимости от типа столба: стальной столб - рис. 1.1.g; клинкерный (бетонный) столб - рис. 1.1.h. Для монтажа привинтить пластины крепления петель к столбу. Перед креплением пластин следует разместить контрагайку и шайбу из бронзы в специально подготовленном отверстии. В столбах без отверстий просверлить отверстия и разместить в них заклёпочные гайки. При монтаже пластин к клинкерному (бетонному) столбу, монтаж втулки осуществить в соответствии с указаниями производителя клея. В случае столбов, отделанных камнем, кирпичом и др., монтаж втулки следует производить непосредственно к основе столба.
4. Выполнить предварительную регулировку петель в номинальном положении (среднее положение между положением полностью вкрученной и положением полностью выкрученной петли).
5. На петли повесить створку калитки.
6. На втором стальном или клинкерном столбе произвести монтаж захвата калитки - рис. 6.
7. По завершению монтажа произвести регулировку положения створки калитки. Положение створки калитки отрегулировать, вращая верхним и нижним болтом петли, до получения нужного положения створки - рис. 7.

[D000052] Замок, нажимные ручки и ручки-скобы подобрать, следуя рекомендациям представленным в Прайс-листе.

[D000282] В случае монтажа электромагнитного замка силовые провода проложить до места, обозначенного на рис. 4 и оставить монтажный вывод мин. 250 [мм].

Соединительная длина проводов (Hр) представлена на рис. 4.



Фирма «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не поставляет заклёпочные гайки для монтажа захвата к столбу. Следует приобрести их отдельно.



[C000164] После установки калитка должна открываться легко по всему пути движения створки калитки, при чём створка должна оставаться в равновесии.

[C000165] 8.6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Установщик обязан проанализировать возможные риски, связанные с использованием калитки, и сообщить о них пользователю/владельцу.

Во время открывания калитки, как правило, появляются следующие риски: удар или сдавливание в зоне закрывания; удар или сдавливание в зоне открывания; получение травмы в результате застревания между створкой и захватом; зацепление; риски механического повреждения, связанные с перемещением калитки.

Перед открытием калитки убедиться, что люди находятся на безопасном расстоянии.

[C000166] Немедленно прекратите использование калитки в случае её неисправности (шумная работа, отсутствие плавности движения, чрезмерное трение и т. д.) несоблюдение этого указания может привести к серьёзной опасности, риску несчастных случаев и/или серьёзного повреждения калитки.

[C000167] Визуально проверить состояние калитки и убедиться в отсутствии следов механического разрегулирования, механических повреждений, признаков износа.

Калитка установлена правильно, если её створка перемещается плавно.

[C000168] 8.7. РЕГУЛИРОВКА КАЛИТКИ

Регулировку параметров движения калитки следует выполнить в соответствии с прилагаемой инструкцией по установке и монтажу.

[C000169] 8.8. ПРОВЕРКА КАЛИТКИ

Приемо-сдаточные испытания калитки должны осуществляться Профессиональным установщиком или Компетентным лицом, которое должно выполнить испытания, в соответствии с существующими угрозами и с полным соблюдением того, что предусмотрено законодательством, нормами и правилами, в частности, в соответствии со всеми условиями стандарта EN 13241-1.

До начала ввода в эксплуатацию проверить правильное функционирование замка.

[A000008] 9. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка

Элементы упаковки (картон, пластик и т.д.) относятся к категории отходов, пригодных для вторичной переработки. Прежде чем выбросить упаковку следует действовать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.

Утилизация продукта

Изделие состоит из различных материалов. Большинство используемых материалов пригодно для вторичной переработки. Прежде чем их выбросить, материалы следует рассортировать, а затем отвезти в пункт сбора вторичного сырья.



Перед утилизацией следует поступать в соответствии с местным (локальным) законодательством, касающимся утилизации данного материала.



[A000009] **Помните! Возврат упаковочных материалов в обращение экономит ресурсы и уменьшает образование отходов.**

[C000171] 10. ДЕМОНТАЖ

Демонтаж следует выполнять в порядке обратном установке.

[C000170] 11. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КАЛИТКИ



[C000148] **Не загромождать зоны движения калитки. На пути открывания или закрывания калитки не может быть никаких препятствий. Убедитесь, что во время движения створки калитки на её пути не находятся люди, в особенности дети, или предметы.**



[C000172] **Запрещается использовать створку калитки для перемещения предметов или людей. Обратите внимание на то, чтобы дети не играли с калиткой.**

[C000173] Во время эксплуатации визуально проверяйте калитку, чтобы убедиться в отсутствии следов механической разрегулировки, механических повреждений, признаков износа. В случае каких-либо неполадок в работе калитки обратитесь к Профессиональному установщику или Компетентному лицу.



[B000040] **Запрещается смазывать маслом цилиндрический вкладыш замка.**

[C000174] 11.1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ КАЛИТКИ

Открывание и закрывание

Открывание и закрывание калитки производится вручную. Во вре-

мя открывания и закрывания калитки необходимо постоянно контролировать движение её створки. Запрещается разгонять створку калитки и оставлять без наблюдения. Створка, передвигающаяся с большой скоростью, может представлять опасность для людей или имущества, а также привести к повреждению калитки. В последней фазе закрывания или открывания плавно задержать и остановить створку.

[C000175] **12. РУКОВОДСТВО ПО ТЕКУЩЕМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**
Мы рекомендуем проводить ежегодные периодические техосмотры авторизованным сервисным центром.

Проверить состояние всех креплений, выполненных во время установки калитки, и при необходимости поправить.

[C000176] **Работы, которые может выполнить Владелец после подробного ознакомления с поставляемой Инструкцией.**

Защищайте калитку от воздействия агрессивных химических веществ, таких как: щелочи, кислоты и др. Выполняйте необходимое техобслуживание изделий. Элементы, окрашенные порошковым методом, чистить как минимум раз в год, а в случае эксплуатации в сильно загрязненной среде очистку производить чаще.

[B000046] При очистке следует соблюдать следующие правила:

- Для мытья используйте чистую воду с небольшим добавлением нейтрального или слабо щелочного моющего средства, мойте с помощью мягкой губки или ткани.
- Окрашенные поверхности должны быть холодными во время очистки - макс. температура 25 °С.
- Максимальная температура чистящих средств не может превышать 25 °С.
- Запрещается применять любые кислые или сильно щелочные, абразивные и чистящие средства, которые могут оказать негативное воздействие на стальное основание.
- Запрещается применять абразивные и чистящие средства, вызывающие повреждения лакокрасочного покрытия и царапины.
- Запрещается применять органические растворители, содержащие сложные эфиры, кетоны, спирты, ароматические углеводороды, эфиры гликоля или хлорированные углеводородные составляющие и т.д.
- Запрещается применять очистители с неизвестным химическим составом.
- Запрещается использовать чистящие средства, которые оставляют осадок на очищаемой поверхности.
- Жирные, масляные пятна или сажу можно удалить при помощи неароматических углеводородов бензина.
- Остатки клея, силикона или клейкой ленты, и т.д. можно удалять при помощи неароматических углеводородов бензина.

Максимальная продолжительность воздействия чистящего средства не должна превышать 1 час. Если необходимо, повторите очистку, но не раньше, чем по истечении 24 часов.

Клеи, растворы, шпатлевки, замазки, ленты и клейкие ленты могут содержать агрессивные вещества, и перед их применением необходимо проверить их воздействие на лакокрасочные покрытия и на основание.

Запрещается применять мойки высокого давления, водные пылесосы, а также мыть ворота струей воды.

[C000177] Место, в котором установлена калитка, следует содержать в чистоте, что позволит избежать неполадок в работе калитки и её повреждения.

Содержать в чистоте зону перемещения створки калитки, убирая камни, щебенку, грязь, песок и др.

[C000178] **Работы, которые могут быть выполнены квалифицированным, обученным персоналом с соответствующими допусками:**
По крайней мере один раз в 6 месяцев следует провести техосмотр калитки, во время которого необходимо:

- проверить регулировку петель, в случае необходимости - отрегулировать,
- проверить состояние замка,
- в случае обнаружения каких-либо неисправностей, провести их устранение, действуя в соответствии с Инструкцией по монтажу и эксплуатации калитки.

[C000179] Периодически (перед зимним сезоном) смазывать петли калитки смазкой.

[C000180] **Работы, которые может выполнить исключительно авторизованный сервис «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.**

Каждые 12 месяцев проводить платный периодический техосмотр, выполняемый авторизованным сервисом. Если устройство работает интенсивно, то периодический техосмотр необходимо выполнять не

реже одного раза в течение 6 месяцев. Во время периодического техосмотра необходимо проверить:

- состояние крепления всех резьбовых соединений,
- общее техническое состояние калитки.

[C000181] **Устранение неполадок**

Если во время работы створки калитки наблюдается сопротивление или будут выявлены другие неисправности, поступать в соответствии с указаниями, содержащимися в Инструкции по текущему техобслуживанию. В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь к установщику или в авторизованный сервис компании «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] **Покраска**

В случае необходимости закрасьте места, в которых откололось цинковое покрытие, антикоррозийной грунтовкой и финишной краской в соответствии с рекомендациями производителя краски, или краской с высоким содержанием цинка.



[A000046] «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате нарушения правил техники безопасности, инструкции по эксплуатации, требований законодательства.

[C000183] Все работы выполнять в соответствии с данной Инструкцией по эксплуатации и техническому обслуживанию. Любые замечания и рекомендации необходимо довести до сведения владельца в письменной форме.

[A000012] «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. оставляет за собой право вносить конструкционные изменения, связанные с техническим прогрессом, не меняющие функциональности изделия, без предварительного уведомления.

Документация является собственностью «WIŚNIOWSKI» Sp. z o.o. S.K.A. Копирование, воспроизведение и использование полностью или частично без письменного разрешения владельца запрещено.

[A000048] **Этот перевод сделан на основе польского языка. В случае возникновения разногласий между переводом и оригиналом, исходным текстом является текст оригинала.**

I.a**[D000249] ЗАКЛАДКА ФУНДАМЕНТА ПОД КАЛИТКУ - КВАДРАТНОЕ ОСНОВАНИЕ****I.b****[D000250] ЗАКЛАДКА ФУНДАМЕНТА ПОД КАЛИТКУ - КРУГЛОЕ ОСНОВАНИЕ****[D000230] Легенда:**

So - ширина между столбами - заказной размер,

Hр - соединительная длина проводов

Hк - положение ручки (поручня) по отношению к нижнему краю калитки



Работы по бетонированию следует выполнять в соответствии со стандартом EN 1992 и EN 1997!

1. Просвет монтажного проёма.
2. Фундамент из бетона на гравии C20/C25 сгущённый.
3. Глубина больше, чем глубина промерзания грунта, соответствующая данному региону (области) места монтажа, но не менее 1000 [мм].
4. Провода для подключения электромагнитного замка.

II.a**[D000239] АРМИРОВАНИЕ СТОЛБОВ – КВАДРАТНОЕ ОСНОВАНИЕ****II.b****[D000240] АРМИРОВАНИЕ СТОЛБОВ – КРУГЛОЕ ОСНОВАНИЕ****[D000256]**

- (*1) - глубина больше, чем глубина промерзания грунта, соответствующая данному региону (области) места установки, но не менее 1000 [мм].
- (*2) - поверхность стыка (с землёй или с бетоном) - для оцинкованных столбов используйте дополнительное защитное покрытие для того, чтобы предохранить столб от коррозии!
- (*3) - или других производителей с прочностными характеристиками соответствующими вышеуказанному анкеру.
- (*4) - PS - ОЦИНКОВКА
- (*5) - уровень отделки (например, брусчатка)
- (*6) - Перечень арматурной стали
- (*7) - Диаметр \varnothing [мм]
- (*8) - Длина L [мм]
- (*9) - Количество в 1 элементе N штук
- (*10) - Общая длина в [м]
- (*11) - № стержня
- (*12) - Удельный вес M_1 [кг/м]
- (*13) - Вес M [кг]
- (*14) - Общий вес M_{tot} [кг]
- (*15) - Сталь A-IIIIN (RB500)
- (*16) - Бетон C20/25
- (*17) - Защитный слой бетона покрывающий арматуру C_{min}
- (*18) - Запрещается заполнять бетоном внутренность столба!
- (*19) - Армирование на рисунке представлен минимальный уровень армирования. Правильность выполнения фундамента зависит от условий гидрогеологии (характер почвы и уровень грунтовых вод). В особых ситуациях фундамент нужно запроектировать.

OBSAH:

1. Všeobecné informace	20
2. Termíny a definice podle standardu	20
3. Vysvětlení symbolů	20
4. Popis konstrukce a technické údaje	20
4.1. Použití a účel	20
5. Pokyny k montáži	20
6. Požadované podmínky pro montáž	21
7. Podmínky používání a bezpečnostní pravidla	21
8. Návod k montáži	21
8.1. Přípravné práce	21
8.2. Vstupní kontrola	21
8.3. Montáž	21
8.4. Natírání	21
8.5. Pořadí montáže	21
8.6. Obsluha	22
8.7. Seřizování branky	22
8.8. Kontrola branky	22
9. Ochrana životního prostředí	22
10. Demontáž	22
11. Návod k obsluze branky	22
11.1. Používání branky	22
12. Pokyny pro průběžnou údržbu	22
Pokládání základů pro branku	23
Zesílení sloupků	23

[C000144] 1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

Montáž a seřízení branky musí provádět alespoň OPRÁVNĚNÁ osoba.

[C000145] Tento Návod k montáži je dokument určený pro odborné montéry nebo oprávněné osoby. Obsahuje nezbytné informace zaručující bezpečnou montáž branky. Montáž a instalaci provádějte podle požadavků normy EN 13241-1.

Branku a její samostatné díly montujte podle Návodu k montáži dodanému společností "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

Pro montáž branky používejte pouze originální upevňující prvky dodané společně s brankou a spojovací prvky (např. šrouby, matice, podložky) podle normy EN.

Před zahájením montážních prací si přečtěte celý návod. Přečtěte si prosím pozorně tento návod a dodržujte jeho pokyny. Správná funkce branky závisí ve značné míře na její správné montáži.

Návod zahrnuje montáž branky se standardní výbavou a prvky dodatečného vybavení. Rozsah standardní a volitelné výbavy je uveden v obchodní nabídce.

[A000031] Obalový materiál použitý u součástí systémů oplocení je určen výhradně pro jejich zabezpečení během přepravy.



Zabalené výrobky neskladujte venku vystavené nepříznivému působení povětrnostních podmínek. Skladování venku, zejména v místech vystavených slunečnímu záření, způsobuje snížení estetických hodnot povrchového nátěru - poněvadž ochranná fólie se může bodově slepit s oplocením (vulkanizuje).

Výrobky skladujte na zpevněném, suchém a rovném povrchu bez prachu, který nemění své vlastnosti vlivem vnějších faktorů, v uzavřených suchých a dobře větraných prostorách v místě, kde nebudou vystaveny působení jakýchkoliv jiných vnějších faktorů, které mohou způsobit zhoršení stavu skladovaných dílů zahradního a průmyslového oplocení, provozních dílců a obalů. Je nepřijatelné skladovat a uchovávat je ve zvlhčených prostorách s výpary škodlivými pro lakýrnické a zinkové povrchy.

[C000146] Návod platí pro montáž několika variant provedení branek. Nákresy se mohou lišit v podrobnostech od skutečnosti. V nutných případech jsou tyto podrobnosti uvedeny na samostatných obrázcích.

[C000147] Návod obsahuje nezbytné informace, zaručující bezpečnou montáž a užívání, a také správnou údržbu branky.

Při montáži dodržujte předpisy BZP pro práce: montážní, soustružnické, prováděné elektrickým nářadím podle používané technologie montáže, a zohledněte závazné normy, předpisy a základní dokumentaci stavby.

Po dokončení montáže ji předějte majiteli. Návod zabezpečte proti zničení a pečlivě ho uchovávejte.

V případě, že jsou při montáži branky použity prvky dodané různými výrobci nebo dodavateli, montér branky je považován za jejího výrobce, podle evropské normy EN 13241-1.

Nelze předělávat nebo odstraňovat žádné díly branky. Může to způsobit poškození dílů, zajišťujících její bezpečné používání. Zakázána je změna komponent branky.



[C000148] **Nezastavujte prostor, ve kterém se branka pohybuje. V cestě otvírající se nebo zavírající se branky se nesmí nacházet žádné překážky. Ujistěte se, že při pohybu křídla branky jí v cestě nestojí žádné osoby, a zejména děti nebo také předměty.**



[C000149] **Podle závazných evropských předpisů musí branka splňovat požadavky normy EN 13241-1.**

[A000034] Je zakázáno rozmnožovat tento návod bez předchozího písemného souhlasu a pozdější revize znění firmou "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Je zakázáno jej překládat do cizího jazyka, i částečně, bez předchozího písemného souhlasu a pozdější revize textu firmou "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Všechna práva k tomuto návodu jsou vyhrazena.

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za škody a odchylky ve fungování způsobené vadnou montáží nebo nesprávným používáním výrobku, proto se důkladně seznáme s tímto návodem.

[C000150] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za škody a nepravdivosti činností, způsobené použitím branky se zařízením od jiných výrobců. Navíc to způsobí ztrátu záruky, poskytované společností "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

[A000036] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za tělesná poškození nebo zranění způsobená nedodržením pokynů k montáži, spuštění, údržbě a užívání obsažených v návodu. To samé se týká nedodržení bezpečnostních pokynů a právních požadavků.

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provést u svých výrobců změny pokládané z technických, výrobních nebo obchodních důvodů za opodstatněné. "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo zlepšovat vybrané vlastnosti výrobku kdykoliv a bez zanášení změn do této publikace. Tyto změny mohou být provedeny kdykoliv a bez předchozího upozornění.

[C000151] 2. TERMÍNY A DEFINICE PODLE STANDARDU

Vysvětlení vstražných značek používaných v návodu:



Pozor! - značka znamenající upozornění.



Informace - značka označující důležitou informaci.



Reference - značka odvolávající se na jiný bod v tomto návodu k montáži.

Odborný montér - oprávněná osoba nebo jednotka, nabízející třetím stranám služby v oblasti montáže branek, společně s jejich vylepšováním (podle EN 12635).

Oprávněná osoba - osoba odpovídajícím způsobem vyškolená, s kvalifikací vyplývající ze znalostí a praktických zkušeností, a vybavená nezbytnými pokyny, umožňujícími správné a bezpečné provedení požadované montáže (podle EN 12635).

Majitel - fyzická nebo právnická osoba, která má právní nárok na zacházení s brankou a nese odpovědnost za její činnost a užívání (podle EN 12635).

[C000128] 3. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

So - Šířka mezi sloupky - rozměr na objednávkou

H - výška křídla - rozměr na objednávkou

Hp - přípojná délka kabelů

Hk - vzdálenost kliky (úchyty) od spodního okraje branky

[D000280] 4. POPIS KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

Branky jsou vyrobeny jako ocelová konstrukce společně s kompletem závěsů a zámků. Přesný rozsah rozměrů a technické údaje jsou uvedeny v ceníku.

"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nabízí několik způsobů otírání branek:

- ručně,
- elektromagneticky.

[D000279] 4.1. POUŽITÍ A ÚČEL

Branka je určena pro ohrazení pozemků, parcel, rekreačních zařízení, sídel rodinných domů, institucí pro veřejnost, historických a církevních objektů, velvyslanectví, státních budov, státních úřadů a dalších podobného charakteru. Použití pro jiné účely se považuje za neodpovídající původnímu určení. "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené jiným použitím, než předpokládaným. Riziko a veškeré důsledky spojené s jiným využitím jsou výhradně na straně majitele výrobku a způsobují ztrátu záruky.

[C000153] 5. POKYNY K MONTÁŽI

Před montáží a uvedením branky do provozu se důkladně seznáme s pokyny obsaženými v tomto návodu. Dodržujte pokyny k montáži a používání branky.

Umožní to její správnou montáž a zajistí dlouhodobé, bezporuchové užívání. Všechny činnosti spojené s montáží branky provádějte v popsaném pořadí.

[C000154] 6. POŽADOVANÉ PODMÍNKY PRO MONTÁŽ

Branka musí být použita a užívána podle svého určení. Volba a používání branky ve stavebnictví se musí provádět na základě technické dokumentace objektu, zpracované podle závazných předpisů a norem.

[C000155] Branka smí být používána pouze tehdy, když je technicky funkční a podle jejího určení, po seznámení s bezpečnostními podmínkami a případným ohrožením a pod podmínkou dodržení pokynů ohledně montáže a používání. Neprodleně odstraňte závady na činnostech, které mohou vytvářet ohrožení bezpečnosti.

Branka smí být používána výhradně na místech, která nejsou ohrožena povodní a místními záplavami.

Nepoužívejte branku na místech vystavených působení agresivních prvků ve vzduchu a v prostředí (například: sláný vzduch).

[B000036] 7. PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

[C000156] Uchovávejte tento návod na bezpečném a známém místě tak, aby ho bylo možné v případě potřeby rychle použít.

Montáž musí být přizpůsobena požadavkům uvedeným v evropských směrnicih. V zemích mimo EU může dobrou úroveň bezpečnosti zajistit dodržení standardů uvedených v evropských směrnicih. Nesmíte ale zapomenout také na aktuální normy a předpisy závazné v daném státě.

Před zahájením montáže a uvedením branky do provozu se podrobně seznámete s návodem pro obsluhu a poznámkami k montáži, obsluze a údržbě zařízení. Výrobek používejte ve shodě s jeho určením. Používání neodpovídající určení může být příčinou ohrožení nebo škod. Výrobce nenese odpovědnost za škody, vzniklé nesprávným používáním zařízení.

“WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za skutečnosti, vzniklé nesprávně použitou nebo namontovanou brankou, ani s tím spojená poškození a škody vzniklé při pohybu.

[B000037] Montážní práce provádějte podle evropské normy EN 13241-1 v pozdějším znění.

[C000157] Není dovoleno provádět úpravy, pokud to nepovolí výrobce.

Opravy a údržbu smí provádět pouze oprávněný odborný montér nebo oprávněná osoba.



[C000148] **Nezastavujte prostor, ve kterém se branka pohybuje. V cestě otvírající se nebo zavírající se branky se nesmí nacházet žádné překážky. Ujistěte se, že při pohybu křídla branky jí v cestě nestojí žádné osoby, a zejména děti nebo také předměty.**

[C000158] Zinkový povlak na brance není ozdobný povlak, ale antikorozi ochrana.

Odpady a materiály z obalu (plast, lepenka, polystyrén atd.) jsou vyrobeny ve shodě s podmínkami, stanovenými v aktuálně platných závazných evropských standardech. Obaly z nylonu a polystyrénu uchovávejte mimo dosah dětí.

[C000159] 8. NÁVOD K MONTÁŽI

Správná činnost branky závisí ve značném stupni na její správné montáži. “WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. doporučuje autorizované montážní firmy. Jen správná montáž a údržba, prováděné podle návodu oprávněnými jednotkami nebo osobami, mohou zajistit bezpečnou činnost branky, odpovídající jejímu účelu.

[C000160] 8.1. PŘÍPRAVNÉ PRÁCE

Přípravné práce zahrnují přípravu základů. Základ pro sloupky branky provedte podle připojených obrázků. Konstrukce sloupků, na které se bude branka montovat, musí zajišťovat jejich stabilitu a tuhost ve všech směrech.

Všechny základy ohrazení musí mít hloubku vyšší než je hloubka zamrznání pro uvedený region (oblast) místa montáže, ale nejméně 1000 [mm].



[B000087] **Montáž jiná než znázorněná v IliO může způsobit poškození sloupku nebo ohrazení (např. rozštípnutí sloupku) při nízkých teplotách v důsledku zamrznání kondenzované vody.**



[D000446] **Před zahájením stavby oplocení bezpodmínečně zkontrolujte, jestli používané materiály neobsahují varování týkající se používání s galvanickými povlaky, nátěry.**

[C000161] 8.2. VSTUPNÍ KONTROLA

Před zahájením montáže zkontrolujte, jestli jsou branka a její komponenty použitelné. Všechny materiály a komponenty branky musí být nepoškozené a vhodné pro použití.

[C000162] 8.3. MONTÁŽ

Správná činnost branky závisí ve značném stupni na její správné montáži.

V případě samostatné montáže uživatelem bezpodmínečně dodržujte pokyny z tohoto návodu, abyste zabránili nesprávné činnosti branky, jejímu předčasnému opotřebení a případné ztrátě záruky.

Zakazuje se používat dodatečné upevňovací prvky a předělávání současných bez souhlasu společnosti “WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A.

Konstruktivní prvky branky nesmějí být používány pro upevňování prvků systémů ohrazení a jiných.

[C000188] Neplatí pro konstrukce určené pro individuální výplň zákazníkem.

Výplň montovaná zákazníkem může být pouze šroubována ke křídlu. Ke konstrukci není dovoleno upevňovat díly výplně svářením.

Na konstrukci může zákazník připevnit výplň o tloušťce 20 [mm] a váze nepřevyšující 20 kg/m šířky. Výplň montujte s pomocí rozzebíratelných spojů (šrouby) nebo nýtů.

Před zahájením montáže musíte vyvrtat otvory, a následovně zabezpečit vrtaná místa proti korozi základovou protikorozi barvou a povrchovou barvou podle pokynů výrobce barvy.

[C000163] Před prvním otevřením branky ji zkontrolujte podle návodu pro průběžnou údržbu.

Branka je namontována správně, když se její křídlo pohybuje plynule a obsluha je jednoduchá.

[C000182] 8.4. NATÍRÁNÍ

V případě potřeby doplňte úbytky zinku antikorozi základovou barvou a povrchovou barvou podle pokynů výrobce barvy nebo barvou s vysokým obsahem zinku.

[D000281] 8.5. POŘADÍ MONTÁŽE

1. Zkontrolujte provedení přípravných prací.
 2. Proveďte úvodní kontrolu branky (kontrola bezchybnosti provedení).
 3. Montáž závěsů proveďte podle dostupného typu montáže:
 - a) **typ B** - montáž horních a dolních závěsů proveďte podle druhu existujícího sloupku: ocelový sloupek - obr. 1.4.b; zděný sloupek (betonový) - obr. 1.4.c. Montáž spočívá v přišroubování destiček závěsů ke sloupku. V případě sloupků bez otvorů musíte vyvrtat otvory a osadit matice k roznytování - obr. 1.4.a a nasadit matice k roznytování. Při montáži destiček na zděný sloupek (betonový) musíte osadit hmoždinky podle pokynů výrobce lepidla. V případě sloupků, obkládaných kameny, cihlami atd. je nezbytné upevnit hmoždinky do jádra sloupku.
 - b) **typ C** - montáž horních a dolních závěsů spočívá v přišroubování závěsů do zděného sloupku (betonového) s pomocí chemicky lepených hmoždinek - obr. 1.4.d. Nasadíte hmoždinky do sloupku podle pokynů výrobce lepidla.
 - c) **typ E** - montáž horních a dolních závěsů spočívá v zašroubování závěsů do montážního profilu U. V případě ocelového sloupku montáž spočívá ve vyvrtání otvorů do sloupku - obr. 1.4.f a přišroubování profilu U ke sloupku - obr. 1.4.g. Při montáži profilů na zděný (betonový) sloupek - obr. 4; obr. 5 musíte osadit spojovací prostředek podle doporučení výrobce spojovacího prostředku. V případě sloupků obkládaných kameny, cihlami atd. je nezbytné upevnit spojovací prostředek do nosné části sloupku podle doporučení výrobce spojovacích prostředků. Mají se používat spojovací prostředky s parametry šroubů M10, pevnostní třídy min. 8.8. Označení A - minimální hloubka kotvení spojovacího prostředku dle směrnice výrobce spojovacího prostředku.
 - d) **typ M** - montáž horních a dolních závěsů provádějte podle druhu existujícího sloupku: ocelový sloupek - obr. 1.1.g; zděný (betonový) sloupek - obr. 1.1.h. Montáž spočívá v přišroubování destiček závěsů ke sloupku. Před přišroubováním destiček musíte umístit do speciálně připraveného otvoru kontramatku a bronzovou podložku. V případě sloupků bez otvorů musíte vyvrtat otvory a osadit matice k roznytování. Při montáži destiček na zděný sloupek (betonový) musíte osadit hmoždinky podle pokynů výrobce lepidla. V případě sloupků, obkládaných kameny, cihlami atd. je nezbytné upevnit hmoždinky do jádra sloupku.
 4. Proveďte úvodní nastavení závěsů do nominální polohy (získání porovnatelného rozsahu regulace pro vyšroubování a přišroubování závěsů).
 5. Nasadíte na závěsy křídlo branky.
 6. Na druhý ocelový nebo zděný sloupek namontujte úchyt branky - obr. 6.
 7. Po montáži proveďte seřízení polohy křídla branky. Seřízení polohy křídla branky proveďte otáčením horního a dolního šroubu závěsu, dokud nedosáhnete požadované polohy křídla - obr. 7.
- [D000052] Volba typu zámku, klik a úchytů podle údajů uvedených v ceníku.
 [D000282] V případě montáže elektromagnetu musíte napájecí kabely přivést na místo, vyznačené na obr. 6 a ponechat montážní výpusť min. 250 [mm].
 Přípojnou délku kabelů (Hp) ukazuje obr. 6.



Matice k roznytování sloužící pro upevnění úchytu ke sloupku nejsou dodávány společností “WIŚNIOWSKI” Sp. z o.o. S.K.A. Musíte si je opatřit sami.



[C000164] **Po montáži se branka musí lehce otvírat po celé délce pohybu křídla, přičemž křídlo musí zůstat v rovnováze.**

[C000165] 8.6. OBSLUHA

Montér má povinnost prozkoumat případná ohrožení spojená s používáním branky a informovat o nich uživatele / majitele.

Při otvírání branky dochází obvykle k následujícímu ohrožení: úder a rozmačkání v prostoru uzavírání; úder a rozmačkání v prostoru otvírání; zranění při uvíznutí mezi křídlem a úchytem; zachycení; ohrožení mechanického původu spojená s pohybem branky.

Před otevřením branky se ujistěte, že osoby jsou v bezpečné vzdálenosti.

[C000166] Okamžitě přestaňte používat branku v případě nepravidelné činnosti (hlasitý provoz, nepravidelný pohyb, nadměrný odpor při pohybu atd.) nedodržení tohoto pokynu může být příčinou vážného ohrožení, rizika úrazu a/nebo vážného poškození branky.

[C000167] Zkontrolujte vizuálně branku, abyste se ujistili, že nejsou vidět žádné stopy mechanického selhání seřízení, mechanické poškození, stopy opotřebení.

Branka je namontována správně, když se její křídlo pohybuje plynule.

[C000168] 8.7. SEŘIZOVÁNÍ BRANKY

Seřízení pohybových parametrů branky provádějte podle připojeného návodu od výrobce pro instalaci a montáž.

[C000169] 8.8. KONTROLA BRANKY

Přejímací zkoušky branky musí být prováděny odborným montérem nebo oprávněnou osobou, která musí provést předepsané zkoušky, podle existujícího ohrožení a s plným dodržováním toho, co přikazují zákony, normy a předpisy, a zejména všechny podmínky normy EN 13241-1. Před konečným uvedením branky do provozu zkontrolujte bezchybnou funkci zámku.

[A000008] 9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obaly

Prvky balení (lepenky, umělé hmoty apod.) jsou kvalifikovány jako odpady hodící se k opětovnému zpracování. Před vyhozením obalů je třeba se podíídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.

Šrotování zařízení

Výrobek tvoří více různých materiálů. Většina použitých materiálů se hodí k opětovnému zpracování. Před vyhozením tyto vyřídít, následně dodat do sběrný druhotných surovin.



Před šrotováním se podíídit místním (lokálním) právním úpravám týkajícím se daného materiálu.



[A000009] **Pamatujte! Předání obalových materiálů do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje vznik odpadů.**

[C000171] 10. DEMONTÁŽ

Demontáž provádějte v opačném pořadí než montáž.

[C000170] 11. NÁVOD K OBSLUZE BRANKY



[C000148] **Nezastavujte prostor, ve kterém se branka pohybuje. V cestě otvírající se nebo zavírající se branky se nesmí nacházet žádné překážky. Ujistěte se, že při pohybu křídla branky jí v cestě nestojí žádné osoby, a zejména děti nebo také předměty.**



[C000172] **Zakazuje se používat křídlo branky pro přenášení předmětů nebo osob. Dávejte pozor na děti, aby si s brankou nehrály.**

[C000173] Během používání kontrolujte vizuálně branku, abyste se ujistili, že nejsou vidět žádné stopy mechanického selhání seřízení, mechanické poškození, stopy opotřebení.

V případě jakýchkoli nepravidelností v činnosti branky se poraďte s odborným montérem nebo oprávněnou osobou.



[B000040] **Cylindrická vložka zámku - nemazat.**

[C000174] 11.1. POUŽÍVÁNÍ BRANKY

Otvírání a zavírání

Otvírání a zavírání branky se provádí manuálně. Po celou dobu musíte mít kontrolu nad křídlem branky v průběhu otvírání nebo zavírání. Zakazuje se roztlačit křídlo branky a nechat ho bez kontroly, rozjeté křídlo může způsobit ohrožení

osob nebo věcí, a způsobit také poškození branky. Křídlo musí být v koncové fázi zavírání nebo otvírání jemně zabrzděno a zastaveno.

[C000175] 12. POKYNY PRO PRŮBĚŽNOU ÚDRŽBU

Doporučujeme provádět každoroční pravidelné prohlídky autorizovaným servisem.

Zkontrolujte stav všech upevňovacích prvků namontovaných při montáži a v případě potřeby opravte.

[C000176] **Úkony které může provádět majitel po důkladném prostudování přiloženého návodu.**

Branku chraňte před působením agresivních prostředků jako například: louhy, kyseliny, atd. Dodržujte správnou údržbu výrobků. Prvky natírané práškovou barvou čistěte nejméně jednou ročně, a při silnějším znečištění prostředí častěji.

[B000046] Při čištění dbejte následujících zásad:

- K čištění používejte čistou vodu s malým množstvím inertního nebo mírně alkalického čistícího přípravku a čistěte měkkou utěrkou nebo hadříkem, který nezpůsobí poškrábání.
- Lakované plochy musí být při čištění studené - max. teplota 25 ° C.
- Čistící přípravky používejte také pouze ve studeném stavu - max. teplota 25 ° C.
- Nepoužívejte žádné kyselé nebo silně alkalické brusné a čistící přípravky, které mohou napadnout ocelový základ.
- Nepoužívejte žádné brusné a čistící přípravky, které by způsobily úbytky hmoty barvy a poškrábání.
- Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla, která obsahují estery, ketony, alkoholy, arómata, glykolethery nebo chlórované uhlovodíkové materiály apod.
- Nepoužívejte žádné čistící přípravky neznámého chemického složení.
- Nepoužívejte čistící materiály, které zanechávají zbytky na čistěném povrchu.
- Odstraňovat mastné látky, olej nebo saze lze pomocí nearomatických benzínových uhlovodíků.
- Pozůstatky lepidel, silikonových kaučuků nebo samolepících pásek apod. lze odstranit pomocí nearomatických benzínových uhlovodíků.

Maximální doba působení čistícího přípravku nesmí překročit 1 hodinu. V případě potřeby můžete čištění zopakovat nejméně po 24 hodinách.

Lepidla, směsi, tmelící směsi, kytý, krycí a lepicí pásy mohou obsahovat agresivní látky a před použitím je nutné prověřit jejich působení na lakované plochy a na základ.

Nikdy nečistěte proudem vody, tlakovou myčkou, vodním vysavačem.

[C000177] Místo, na kterém je branka namontována, musí být udržováno v čisto, aby se zamezilo chybné funkci a poškození.

Udržujte v čistotě okolí prostoru pro otvírání křídla branky. Odstraňujte nashromážděné kameny, šetěr, bláto, písek atd.

[C000178] **Činnosti která má provádět kvalifikovaný, vyškolený personál s odpovídajícím oprávněním.**

Nejméně jednou za šest měsíců provádět prohlídky branky při kterých se má:

- zkontrolovat nastavení závěsů, v případě potřeby seřídit,
- zkontrolovat stav zámku,
- v případě zjištění závad je bezpodmínečně odstranit, všechny práce provádět podle IliO branky.

[C000179] Jednou za čas (před zimní sezónou) namazat závěsy branky.

[C000180] **Činnosti které smí provádět pouze autorizovaný servis "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.**

Každých 12 měsíců provést placenou periodickou prohlídku autorizovaným servisem. Pokud je zařízení používáno intenzivně, tak musí být tato pravidelná prohlídka prováděna nejméně každých 6 měsíců.

Při pravidelné prohlídce zkontrolujte:

- stav uchycení všech šroubových spojů,
- celkový technický stav branky.

[C000181] Odstraňování závad

Jestli křídlo branky klade odpor nebo se objevují jiné závady, postupujte podle pokynů v návodu pro průběžnou údržbu.

V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte montéra nebo síť autorizovaných servisů "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

[C000182] Natírání

V případě potřeby doplňte úbytky zinku antikorozi základovou barvou a povrchovou barvou podle pokynů výrobce barvy nebo barvou s vysokým obsahem zinku.



[A000046] **"WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. nenese odpovědnost za škody vzniklé následkem nedodržování bezpečnostních předpisů, návodů k obsluze, právních podmínek.**

[C000183] Všechny práce provádějte podle tohoto návodu k obsluze a údržbě. Všechny poznámky a pokyny předávejte majiteli písemnou formou.

[A000012] "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny vyplývající s technického pokroku, jež nemění funkčnost výrobku bez oznámení.

Dokumentace je majetkem společnosti "WIŚNIOWSKI" Sp. z o.o. S.K.A. Kopírování, rozmnožování a využívání vcelku nebo částečně bez písemného souhlasu majitele je zakázáno.

[A000048] Tento překlad byl vyhotoven na základě polského jazyka. Pokud se vyskytnou jakékoliv rozdíly mezi překladem a originálem, je zdrojovým textem text originálu.

I.a

[D000249] POKLÁDÁNÍ ZÁKLADŮ PRO BRANKU - ČTVERCOVÝ PRŮŘEZ

I.b

[D000250] POKLÁDÁNÍ ZÁKLADŮ PRO BRANKU - KULATÝ PRŮŘEZ

[D000230] Legenda:

So - Šířka mezi sloupky - rozměr na objednávku

Hp - přípojná délka kabelů

Hk - Vzdálenost kliky (úchyty) od spodního okraje branky



Práce spojené s tvorbou základů provádějte podle norm EN 1992 a EN 1997!

1. Průřez montážního otvoru.
2. Základy šterkový beton C20/C25 zahuštěný.
3. Hloubka větší než hloubka zamrznání odpovídající danému regionu (oblasti) v místě montáže, ale nejméně 1000 [mm].
4. Kabely pro připojení elektromagnetu.

II.a

[D000239] ZESÍLENÍ SLOUPKŮ - ČTVERCOVÝ PRŮŘEZ

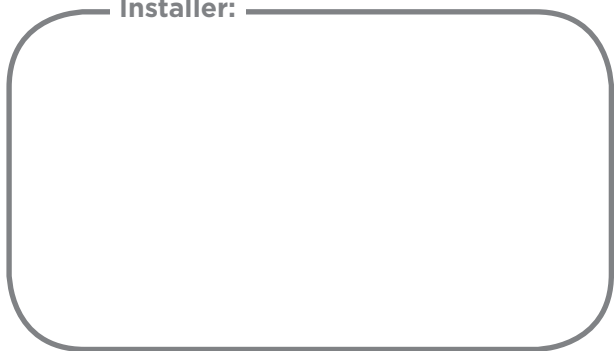
II.b

[D000240] ZESÍLENÍ SLOUPKŮ - KULATÝ PRŮŘEZ

[D000256] Legenda:

- (* 1) - hloubka větší než hloubka zamrznání odpovídající danému regionu (oblasti) v místě montáže, ale nejméně 1000 [mm]
- (* 2) - plocha dotyku (se zemí nebo s betonem) - pro pozinkované sloupky použijte dodatečný ochranný povlak pro zabezpečení sloupku proti korozi!
- (* 3) - nebo od jiných výrobců s pevností odpovídající vlastnostmi výše uvedené kotvě
- (* 4) - PS - GALVANICKÝ POVLAH
- (* 5) - úroveň provedení (např. dlažební kostky)
- (* 6) - Sestavení výztuhové oceli
- (* 7) - Průměr \varnothing [mm]
- (* 8) - Délka L [mm]
- (* 9) - Počet v 1 prvku N kusu
- (* 10) - Celková délka v [m]
- (* 11) - Č. prutu
- (* 12) - Jednotková hmotnost M_1 [kg/m]
- (* 13) - Hmotnost M [kg]
- (* 14) - Hmotnost celková M_{tot} [kg]
- (* 15) - Ocel A-IIIIN (RB500)
- (* 16) - Beton C20/25
- (* 17) - Ochranná vrstva C_{min}
- (* 18) - Zakazuje se vyplňovat betonem vnitřek sloupku!
- (* 19) - Vyztužení na obrázku představuje minimální úroveň výztuhy. Správnost provedení základů závisí na podmínkách úrovně vody v podloží. Ve speciálních případech musí být základy navrženy v projektu.

Installer: _____



IIiO/OPo/FP/12/2014/ID-93796/KTM-653C300937961



WIŚNIEWSKI

"WIŚNIEWSKI" Sp. z o.o. S.K.A.

PL 33-311 Wielogłowy 153

TEL. +48 18 44 77 111

FAX +48 18 44 77 110

www.wisniowski.pl

N = 49° 40' 10" E = 20° 41' 12"